

# Benicarλό



**ACTUAL**

Año III - Núms. 25, 26 y 27

Extraordinario Fiestas Mayores

Agosto 1973

**BENICARLO 73**

**Felices  
Fiestas**



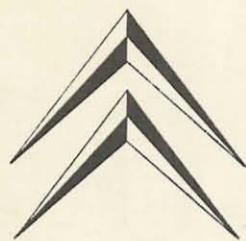
# TALLERES AUTOVIMA

*¡Les desean pasen unas Felices Fiestas Patronales!*

*y*

*aprovecha para ofrecerles sus*

**SERVICIOS OFICIALES**



CITROËN



DKW



MERCEDES

CARRETERA NACIONAL 340 - KM. 134  
TELEFONOS 47 19 48 - 47 12 64

BENICARLO

# Editorial

---

---

De nuevo estamos en el umbral de las Fiestas, de nuestras Fiestas por antonomasia, de las Fiestas Patronales que, casi vencido agosto, cuando el calor riza el rizo de una atrevida pirueta y se convierte en tiempo de vacación, abren el paréntesis de un hipotético descanso que, por paradoja, se transmuta en jolgorio y agitación.

Pero es igual y quizá bueno y hasta mejor, porque importa, y mucho, lanzar al viento las campanas de la recia torre, que es bolardo para el amarre de ilusiones y esperanzas y plataforma de lanzamiento para proyectos y programas, anunciando el cambio de ritmo y pregonando, con el grave bronce de viejas fundiciones, que es tiempo de amar y de querer, de descansar con el mero cambio, de partir el pan con el amigo y de construir presente y futuro en torno a un vaso de buen vino o platicando alrededor de una jarra de cerveza, rubia y fría.

Con el pórtico inconsútil de una noche de verano, entre el crepitar estruendoso y electrizante de la traca, se abrirán nuestras Fiestas. Tendrán el aire sencillo y señor, seguro, de lo tradicional y entrañable. Llegarán al compás del paso hierático de los gigantes y con el bullir incordiante de los cabezudos. Volveremos a sentirnos niños y buscaremos en el firmamento, como los astrónomos elementales —mochila y manta al hombro, ya se sabe—, aquella estrella nuestra, distinta y única que a todos, sin excepción, nos nació de repente cuando algún ser querido emprendió su gran viaje.

Y es bonito que lleguen las Fiestas y hermoso que nos sintamos auténticamente en Fiestas. Y que sea nuevo el frescor, por repetido; y distinto el aire de la noche, por familiar y suave la canción que acuna el mar en calma.

Es tiempo de ser y estar, tiempo para nacer y morir, y mientras —como dijo el más representativo y reciente pregonero de nuestras Fiestas—, vivir intemporalmente un Benicarló entrañablemente antiguo e inevitablemente nuevo.

Ayer y hoy, en el dintel estilizado de unas nuevas Fiestas Patronales. Del conjunto, como siempre, nacerá una vocación de futuro, fuerte y distinta.

Y mientras, a caballo de un «Tiovivo» elemental, pero suficiente, el gira, gira de las ilusiones remozadas. Y, luego, la galopada simbólica que deja atrás sinsabores y desengaños; incompresiones y soledades; ausencias y fracasos, para vestirse con los colores de un iris multiplicado y decir que la vida es bella, que son buenas las gentes y que la ciudad,

nuestra ciudad, sigue siendo, todavía, un remanso de paz, un lugar al que se vuelve, un nombre que se añora y una realidad concreta a la que entregarse y con la que fundirse.

Y sonarán los pasodobles que definen la fiesta, que son fiesta y hacen de las calles una prolongación de los hogares. Y los viejos conocidos gozarán con el reencuentro y respuntarán de conversaciones el agudo y áspero mensaje de la dulzaina, entre la grafía adivinada del simple y rudo atabal. Y la muchachada se chapuzará en el mar, quebrando la embestida del toro legendario y haciendo el quite a la ininterrumpida tradición cretense que, por mediterránea, es nuestra. Lisa y llanamente y hasta sin saberlo, seguirán haciendo historia.

Y todo será igual y distinto porque, como en aquel viejo caleidoscopio de nuestra infancia ida, los colores y la luz, con un breve giro ante nuestros ojos, harán el resto, evidenciando, una vez más, que para que las cosas cambien y se transfiguren, han de ser movidas por pequeñas causas y vistas con ojos limpios y expectantes, como los de los niños, nuestros hijos, que constantemente van descubriendo mundos nuevos con los que soñar y en los que vivir.

Tal es el milagro de nuestras Fiestas, básicamente iguales y, a la par, diferentes. Que acertemos a vivirlas plena e intensamente. Que sepamos descubrir y paladear sus nuevos valores. Que nos sintamos reconfortados con el calor y el cariño de su vieja y repetida presencia. Que no difuminemos su origen y razón de ser, porque han de ser amor y convivencia, presente, futuro y eternidad, tal como siempre lo fueron y del modo que, en ley no escrita, nacieron para ser alegría sana y creadora, a la sombra de un patronazgo que sigue teniendo vigencia, porque se apoya en verdades inmutables.

Bien venidas las Fiestas Patronales de nuestra ciudad. Bien venidos cuantos a Benicarló lleguen y en Benicarló estén antes, en o después de nuestras Fiestas. A todos, un abrazo fraternal y el afecto innominado de este saludo.

Con las Fiestas, la ciudad, Benicarló, cumple con un deber de cortesía y agradece la gentileza de quienes la visitan. Puede que lo haga sin muchos protocolos ni demasiados rebuscamientos, pero, y esto es incuestionable, sí con la sincera emoción de las gentes que, por agradecidas, son bien nacidas.

A todos, «bones festes» y larga vida en paz.

# AUTOMOVILES COLL

Ctra. Valencia - Barcelona, s/n.  
Teléfono 47 09 42  
BENICARLO

—oOo—

REPARACIONES - RECAMBIOS - LAVADO  
Y ENGRASE - PINTADOS BAJOS

En AUTOMOVILES COLL:

Un servicio esmerado para los deseos del cliente

¡Al servicio y a su servicio!

## FOTO SANSANO

Le desea unas felices fiestas y le ofrece a usted su casa, para orientarles —sin ningún compromiso— en todo al adquirir su equipo de cine o fotografía, y también para asesorarle en cuantas dudas y problemas se le puedan presentar con su cámara o tomavistas.

Representación para usted en Benicarló de las famosas marcas mundialmente acreditadas:

foto

# SANSANO

Avda. Generalísimo, 36  
BENICARLO

HASSELBLAD  
ROLLEI  
MINOLTA  
RICOH  
YASHICA  
EUMIG  
SANKYO  
BAUER  
SILMA  
WERLISA

Trabajos aficionado.

Revelado de fotos en color  
entrega a las 24 horas.

Calidad absoluta.

Fotos carnet.

Entrega rápida.

Reportajes, bodas. Estudio.

**FOTOCOPIAS EN EL ACTO con fotocopiadora electrostática** que da un trabajo limpio y nitidez absoluta.

# SOCIEDAD DE CONSERVAS VEGETALES, S. A.

## SO. CO. VE., S. A.

Avda. Marqués, 36

Teléfono 47 05 49

**BENICARLO**

# A DIOS, LO QUE ES DE DIOS

No quisiera dar paso a malos entendidos al contenido de este escrito, soy cristiano, católico ferviente y convencido, sigo los caminos por los que se llega a Dios.

En el mensual BENICARLO ACTUAL, con el seudónimo "FENIX", un articulista, con claridad de conceptos y detalles, narra todo lo acontecido al SANTISIMO CRISTO DEL MAR desde su primera capilla hasta el momento en que fue recuperado y depositado, con carácter provisional, en el despacho de una tonelería, propiedad del señor Fresquet.

No pretendo aportar más detalles sobre aquel hecho acontecido, el Cronista lo ha expuesto con toda claridad y riqueza de pormenores con la mayor evidencia.

Aquella situación, el aposento provisional de tan venerada imagen, despertó los sentimientos de una mujer conocida por el seudónimo de "JUANA, LA DEL FORN", por tener, donde hoy está emplazada la ermita o capilla, un horno de pan cocer. Su fe, sus sentimientos a tan milagrosa imagen, la impulsaron a que hiciera donación al SANTISIMO CRISTO DEL MAR de toda la superficie de los terrenos donde estaba emplazado el citado horno de pan cocer.

La gesta de aquella buena mujer de donar graciosamente los terrenos de su propiedad a tan venerada imagen del Cristo, despertó en el pueblo de Benicarló el entusiasmo y la fe en los corazones de los benicarlundos, amantes de todas sus cosas, rancios y apegados a todo aquello que es tradición de una vieja devoción.

Benicarló, sus hijos los benicarlundos, los a vecindados en este bello pueblo, los ausentes que radicaban en las tierras de España, abrieron una colecta para que todos, indistintamente, aportaran su donativo en la medida de sus posibilidades. No hubo ni un solo hijo de esta tierra, hallase donde se hallara, que no aportase para la construcción del templo donde se alojara el CRISTO DEL MAR y tuviese en él la compañía de su Madre la VIRGEN DEL MAR.

Ya tiene el CRISTO DEL MAR su ermita en propiedad donde los fieles invocan su divina ayuda, donde esperan por su intercesión el hecho de un milagro, donde se pide la Providencia Divina de una gracia, de un favor.

No sé por qué motivos la Curia, la Iglesia, el Obispado de Tortosa o quienes ordenan las cosas de la fe cristiana ha ordenado que la ermita o capilla del SANTISIMO CRISTO DEL MAR, en lo sucesivo, sea Parroquia, y se comprende menos el que se la denomine Parroquia de San Pedro. Esta denominación se le aplicó por aquello de ser San Pedro Patrón de los Pescadores. En realidad, el Apóstol San Pedro, en relación a los pescadores, es un Patrón festivo, puesto que en la solemnidad de su día las Cofradías de Pescadores celebran en su honor diferentes festejos: "Bous al Pla", Cucañas en el mar, un Oficio religioso, Reparto de donativos a los pescadores ancianos, Obsequios a los hijos de los pescadores que más aprovecharon los estudios en la Escuela del Mar o para que les sirviese de estímulo para su

aplicación; después, una Comida de Hermandad.

Por otra parte, las ermitas no tienen un Cura de Oficio; si algún devoto solicita se le oficie la santa Misa por una promesa o voto, se desplaza un Sacerdote de la Parroquia para cumplir aquel cometido. En la ermita no lo había. Asimismo, las ermitas tienen un ermitaño para su vigilancia y cuidado; el que había en dicho lugar, generalmente era conocido por "L'Ermità del Santo Cristo", por estar el templo en los Arrabales de la población, una barriada marinera.

Capilla, según el "Diccionario Enciclopédico", es el edificio contiguo a una iglesia, anexo a la misma o parte integrante a ella con altar y advocación particular; por consiguiente, su calificación no es en estos casos la que corresponde.

A la ermita del SANTISIMO CRISTO DEL MAR, generalmente acuden todos los benicarlundos a postrarse a los pies de su divina imagen, muy particularmente los pescadores, esa gente buena, sencilla, humilde y sufrida, los que ponen en juego su vida en una dura tarea para llevar a su hogar el pan y la paz de la familia. En los momentos de peligro por un mar enfurecido, invocan la gracia del SANTISIMO CRISTO DEL MAR, con súplicas y promesas, que después cumplen arrodillados a sus plantas por el favor recibido.

Notoriamente es conocida la virtud y bondad del SANTISIMO CRISTO DEL MAR. Para expresarle la fe y devoción, los benicarlundos, días antes del Domingo de Ramos, le celebran una NOVENA. Le suben en procesión a la iglesia parroquial, donde permanece adorado entre cánticos y rezos la NOVENA indicada, y es bajado con el mismo rango de devoción al anochecer del citado Domingo de Ramos.

Es de estimar el gran número de fieles que concurren a la procesión en cumplimiento de promesas por gracias concedidas. Unos, descalzos; otros, portadores de sendos cirios en cada una de sus manos. Cada uno acude de acuerdo con la promesa que ha hecho; yo mismo acudí por haber pedido luz para mis ojos atrofiados; Cristo escuchó mi súplica, concediéndome la gracia de poder volver a ver las cosas en todo su detalle, en todos los objetos y volvió a mí la luz del día que se me había estumado en mi vida.

No somos "obatinados, recalcitrantes", sencillamente somos benicarlundos, gente de orden, de paz, preferimos el trabajo a la injusticia, la honradez al desorden, tenemos más temor al delito que al castigo; por esto, se quiera o no, para nosotros el templo donde se venera el SANTISIMO CRISTO DEL MAR será siempre la ERMITA o la CAPILLA, cuya es y cuya ha de ser eternamente. Benicarló, el pueblo de Benicarló y sus hijos así se la dieron en propiedad, y jurídicamente así es de ley. Ello me recuerda lo que le sucedió a Santo Domingo de Silos, condenado a muerte con un rey castellano. En trance de muerte le dijo: "LA VIDA PODEIS QUITARME, SEÑOR, MAS EL ALMA, NO PODREIS; EL ALMA ES DE DIOS."

TOMAS TOMAS

## Del diario aprender

### AMOR A LA LECTURA

Empieza la Historia desde el momento en que el hombre escribe. El es testimonio que dará fe del presente cuando sea ya pasado y servirá de vehículo a los «sabores».

Su acumulación y desenvolvimiento han de constituir la cultura. Los «hallazgos», ahí quedan, se transmiten.

Sin transmisión inteligible, en un «empezar» constante es inimaginable el progreso.

El hombre ha de ser «informado» de los conocimientos, del estadio cultural que ha de «formarle».

Además de la propia aprehensión del hombre en su rededor, de su propio «habitat» —corta por la propia limitación en el tiempo y en el espacio— ha de acudir a la información como vía imprescindible del conocimiento.

De ahí, su importancia.

Es capital, por tanto, aprender a utilizar personalmente la información.

Creemos, y nos lo avala la Historia —la experiencia colectiva—, que es del todo necesario aprender a «leer estudiosamente».

La Educación a cualquier nivel debería practicar a diario, con entusiasmo y destreza, el arte magno del aprendizaje lector.

¡Ah! ¿No se aprende con las primeras letras?

Si que parece propio de este primer estadio educativo...

Pero, no es del todo verdad. No terminamos nunca de aprender a «leer».

Encierra muchas dificultades, al propio tiempo que constituye la mitad —por lo menos— de la cultura básica.

Y ya puestos a tratar de solucionar problemas, en vez de plantearlos, nos atreveríamos a recomendar que la lectura fuese:

— Reposada, interpretando fielmente los signos de puntuación. (Realmente no es fácil.)

— Profundizadora.

Profundizar la lectura exige:

— Relacionar lo que se acaba de leer con contenidos análogos o dispares leídos antes;

— ahondar en el sentido del contexto, reproduciendo la situación que evoca. Desentrañando su contenido de todo orden: sociológicos, culturales, literarios, psíquicos...

— Comprensiva. Asimilando el mensaje que el autor transmitió en el texto escrito.

Ahora bien, dirigiéndonos a los jóvenes —edad adecuada para el aprendizaje— completáramos lo dicho con unos extractados consejos para que el resultado de la lectura alcanzase su auténtica plenitud. Deberían:

— Tomar notas, sabiendo extraer. Para lo cual:

— Distinguir lo esencial de lo accesorio.

— Practicar una especie de escritura telegráfica.

— Trazar cuadros sinópticos que ofrezcan las ideas en un sólo golpe de vista.

— Redactar resúmenes, de páginas, capítulos o de libros enteros.

Pero el secreto, el milagroso secreto consiste en hacer amar a la lectura.

Apetencia del alma en la que se cifran no pocos logros en la realización humana. Ansia, curiosidad por conocer en la reposada y personal asimilación del «saber».

Enriquecimiento intelectual en permanente ascensión.

Institución que no despierta y excita el placer de la lectura, no es institución educativa.

Muchas veces el empacho de textos áridos motiva negativamente al alumnado. Aridesces que hacen aborrecer los libros para ellos, instrumentos de tortura.

En nuestra vida profesional hemos conocido malos estudiantes —en su día— que hoy son enamorados de la lectura.

El cambio, en múltiples ocasiones, es fruto de la madurez intelectual, fruto del ambiente, del hallazgo casual de un buen libro o de la oportunidad de un «buen orientador».

Oportunidad que hizo sentir «sed» ante el inagotable manantial que, en realidad, significan los libros.

El amor a la lectura podemos sentirlo a cualquier edad.

¿No sería preferible que nos acompañara desde la más tierna infancia?

Todos podemos contribuir con nuestra atinada colaboración: padres, profesores, ambiente familiar, social...

Pongamos todos, pues, nuestro granito de arena.

VICENTE FAR

### ¡...QUE CRUEL TIEMPO!

Oscuridad del fuego, que abrasa el presente;  
noche infinita que atemoriza el cuerpo;  
traidor compañero en la soledad latente;  
amigo de lo mortal...

... ¡Qué cruel tiempo!

Pero en su hoja desnuda, no quiero yo escribir.

Mi vida no le pertenece,

paso inadvertido, alegre en mi vivir...

Este tiempo me da miedo, porque está quieto;

si yo me muevo en él, no estoy sujeto,

porque no le temo.

Todo lo quiere llenar...

Movimiento,

libre,

correr.

Mi vida es mi único tiempo;

mi aliento, mi precioso reloj.

CARLOS J. BELTRAN

JOYERIA - RELOJERIA

ISMAEL ALONSO

Parroquial, 6  
VINAROS



Generalísimo, 32  
BENICARLO

## HOGAR DEL PESCADOR

Especialidad en Tapas de Cocina

Del mar a la barra del  
**HOGAR DEL PESCADOR**

Avda. Marqués, 20 ★ BENICARLO

— HOGAR DEL PESCADOR le ofrece:

- Balconada al mar.
- Tapas de mariscos frescos del día.
- Calidad y... ¡buenos precios!

CAFETERIA

HABITACIONES

## Monterrey

Un lugar ideal para tomar  
café, hablar de deporte y  
sentirse en su propio am-  
biente.

Calle Olivella, 22  
Teléfono 47 00 16

## Pablo

Las habitaciones PABLO  
son para dormir con co-  
modidad, economía y sa-  
tisfacción.

Carmen  
Teléfono 47 03 40



Dos firmas que le desean felicidad en estas Fiestas 1973

Restauración de Metales

## GALVANO BENI-CROM

Niquelados - Cromados - Plateados -  
Oro viejo - Cincados - Dorados finos  
y Plateados

César Cataldo, 86 ★ Teléfono 47 17 80  
BENICARLO

## Tintorería García

— Servicio de lavandería para el público

—oOo—

TEINTURERIE DYER'S SHOP

Un buen servicio y un buen establecimiento con  
un distintivo:

TINTORERIA GARCIA

Cristo del Mar, 92 ★ Teléfono 47 13 94 ★ BENICARLO

## Transportes

## Calatayud

Servicios diarios entre:

BENICARLO - CASTELLON - VALENCIA  
y  
BENICARLO - TORTOSA

¡Una agencia con personalidad propia!

BENICARLO

Olivella, 22  
Teléfono 47 14 49

VALENCIA

Avda. Peris y Valero, 33  
Teléfono 77 09 00

CASTELLON

Lucena, 24  
Teléfono 21 36 71

TORTOSA

San Pedro, 11  
Teléfono 238

—oOo—

— Al ofrecerle sus servicios, le desea asimismo:  
**¡FELICES FIESTAS!**

## PANADERIA BOLLERIA

## JOSE FRESQUET

César Cataldo, 56 ★ Teléfono 47 03 33

— Todo lo que Ud. necesita para su servicio diario en:

Panadería y Bollería

¡¡FRESQUET!!

— Se recogen encargos.

— Aprovechamos la oportunidad para saludar a la distin-  
guida clientela y desearles ¡Felices Fiestas!

# CARTAS AL DIRECTOR

La temporada veraniega implica en esta zona el aumento constante y masivo del uso del teléfono, siendo en muchas horas del día imposible el poder comunicar, dadas las largas colas que se mantienen en el UNICO LOCUTORIO existente en la población, desmintiendo lo que la Prensa provincial anunció de que se habían instalado locutorios PUBLICOS en las playas de Benicasim, Peñíscola y Benicarló, y dejando por otra parte NULO el que existe en los locales de la Central Telefónica de Benicarló, acondicionado para estos menesteres, incluso gozando de aire acondicionado y que permanece cerrado al público desde que se abrió este único, instalado junto a la Oficina de Información y Turismo.

La Compañía Telefónica de España, con justo y acertado criterio, ha montado en algunos puntos de la Costa de Azahar, y concretamente en Benicasim, unas cabinas telefónicas junto a las mismas playas (lugar de aglomeración de gentes en verano) para con ello facilitar los servicios y descongestionar a la vez los embotellamientos que en las distintas dependencias urbanas se originaban.

A pesar, como decíamos, de que a Benicarló se le habían adjudicado, por medio de la Prensa provincial, instalaciones de este tipo, vale la pena aclarar que aquí no se ha buscado siquiera el sitio para hacerlo posible, y lo que es más, han cerrado, como decimos, la dependencia central, bien dispuesta incluso de aparcamientos, recrudesciendo el problema de esta etapa veraniega, en la que la afluencia de visitantes está superando en mucho la de años anteriores.

Pensamos que Benicarló, como eje central del Turismo en la Costa de Azahar, bien merece la atención que a este hecho le apuntamos, por lo menos en esta etapa veraniega en la que la instalación de CABINAS SUPLETORIAS o la puesta en servicio de la Central, pondría en evidencia el deseo de colaborar en el mantenimiento de un servicio que la misma Compañía Telefónica le interesa tener en primer plano.

Esperemos solución, ya que desde aquí a finales de septiembre toda vía el incremento de los servicios telefónicos es continuado.

VERANEANTE

Benicarló, 4-VIII-73

Sr. Director de BENICARLO ACTUAL

Apartado 19

BENICARLO

Muy Sr. mio:

La presente es para poner en conocimiento de Ud. que siendo un asiduo lector y admirador de nuestro tan querido BENICARLO ACTUAL, me ha sorprendido un detalle que vengo observando desde hace algún tiempo con respecto a una de las secciones que despertaba en especial mi interés. Me refiero a la sección que en algún número anterior aparecía con el título de "ACUERDOS MUNICIPALES", y que desde hace un tiempo no se le ve el plumero por ninguna parte, lo cual me ha motivado a dirigirle estas cuatro líneas para que en lo posible me aclare esta cuestión. Pues es un detalle de nuestro periódico que me preocupa, ya que dicha sección es para mí de vital importancia para una publicación local como es nuestro BENICARLO ACTUAL, porque puestos a pensar sobre los fines de esta publicación, yo creo que el más importante es el de informar de lo que pasa en la ciudad a todos los ciudadanos, y una de las cosas que, sin lugar a dudas, nos interesa a todos sin excepción de ninguna clase, es el querer saber lo que acuerdan para nuestro Benicarló sus Autoridades.

Si hasta el momento no hemos tenido ocasión de saberlo, porque no existía ningún medio informativo que nos lo narrase, ahora creo que debemos de conocerlo.

Esperando su respuesta, le agradecería que estas líneas no quedasen en el vacío, ya que como yo son otros los ciudadanos que se habrán hecho esta misma pregunta acerca de los "ACUERDOS MUNICIPALES", que tanto nos place conocer y que Uds. nos lo pueden facilitar.

Atentamente,

SABELOMI

## LAS COSAS EN SU PUNTO

# REBELDIA JUVENIL

Es de candente actualidad todo cuanto se relaciona con la juventud. Parece como si de pronto apareciese ante nuestros ojos una problemática nueva, desconocida.

Claro, que si el hombre, según Ortega, es también su circunstancia, lógicamente, dentro del contexto vital del hombre diferirá en su manifestación la innata pugna por «ser» de los jóvenes de hoy.

No nos engañemos. El problema arranca de los más profundos ímpetus del alma humana.

No nos resistimos a traer a nuestras páginas lo esencial de un trabajo del conocido psicólogo J. H. de Calcerrada, publicado en el «Mensajero», con el acertado título de: «Psicología de la rebelión».

«La rebelión del joven, según Spranger, "es un querer hacer impresión". Sabe que es observado, pero es que quiere ser observado para hacer impresión. El que irrumpe en la vida no quiere pasar inadvertido. Por eso sueña con grandes cosas y al no poder realizarlas, por no tener aún posibilidades, se sitúa para ello en la oposición y desestima lo realizado por otros, porque así cree realizar su obra. Hay una clamorosa desproporción entre lo que quiere y lo que puede y no se resigna a esta realidad, a la necesidad de echar más cimientos, en la experiencia y en la sabiduría que le darán posibilidad para edificar más alto. No quiere esperar a hacerse árbol más frondoso para dar mejores frutos.

Rehúsa admitir una sociedad que al nacer se la ha encontrado ya ordenada, una sociedad que le exige una incorporación a un orden en el que él no ha intervenido; juzga que esto perjudica a sus iniciativas y surge entonces la actitud de rebeldía u obstrucción, la crítica contra una sociedad para él mal construida. Esta actitud le agudiza los sentidos para captar los defectos reales, al mismo tiempo que se hacen más obtusos para ver sus perfecciones, lo positivo que siempre existe en una obra, que son efecto de muchos siglos de elaboración en las que han intervenido muchas generaciones integradas por millones de hombres de extraordinaria valía muchos de ellos.

Atrincherados en la rebeldía, desprecian todo lo positivo que puede ayudarles a encauzar su vida.

La personalidad va tomando conciencia de sí misma y se aferra a ella y no quiere ser suplantada. Se considera independiente para tener que dar cuenta de sus actos antes o después de realizados. La libertad es su felicidad y meta de sus acciones.

No caen en la cuenta, o no quieren caer, que ellos, como toda generación, tienen un cometido en este mundo: continuar y perfeccionar el edificio de la civilización, que ellos, como las anteriores y futuras generaciones, por mucho que trabajen dejarán sin concluir.

Aislados en sus fantasías comienzan por destruir sus posibilidades juveniles de edificar.

Porque el joven se siente audazmente creador y decreta como anticuado todo aquello, porque él no ha podido inventar en sus pocos años de experiencia y se esfuerza por imponer su sentir a los mayores que han vivido unas experiencias que ellos no han tenido tiempo ni posibilidad de emprender, y esas cosas se han impuesto a los que antes han vivido caminos inevitables.

El joven, para apreciar no mira el valor sustancial de las cosas, sino lo accidental que acontece en el tiempo, y cotizan, no el contenido, porque no lo pueden apreciar al no poder abarcarlo, puesto que no han vivido su profundidad. Sólo han tocado la cascarilla que envuelve las realidades. No ha penetrado en lo profundo de la vida con el lento montacargas de la existencia. Miran la vida que se ve a la luz rasante del amanecer y no la luz interior que revela su valor y razón de ser.

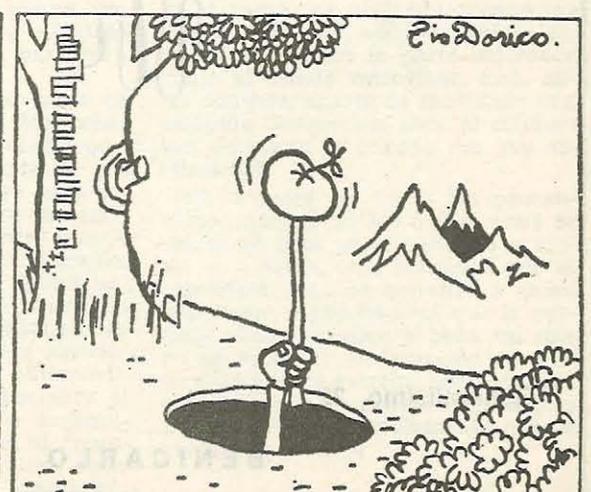
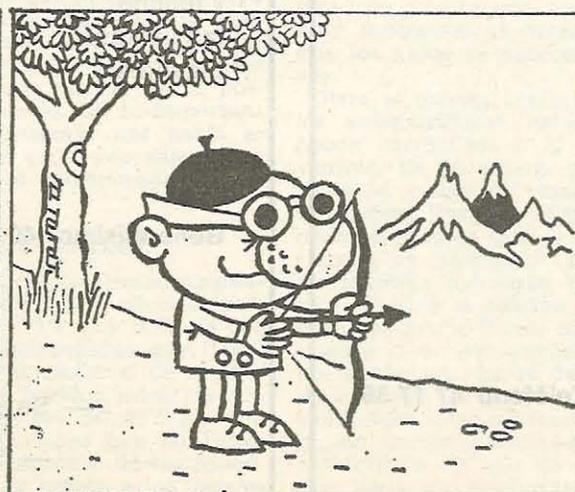
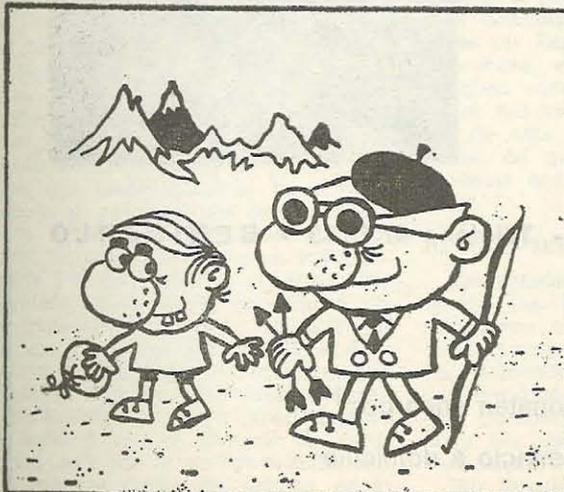
No buscan en cuestión una progresión, sino una suplantación de valores, muchos de ellos sustanciales, una opción entre lo teórico y lo real que se impone por su propio existir y por eso es insustituible.

... En toda su vitalidad no parece haber nada negativo y sienten una aversión morbosa a cuanto suponga corrección, como el niño que rehúye la medicina que repugne a sus sentidos, porque los sentidos del niño son los únicos tentáculos que posee para juzgar la bondad de las cosas.»

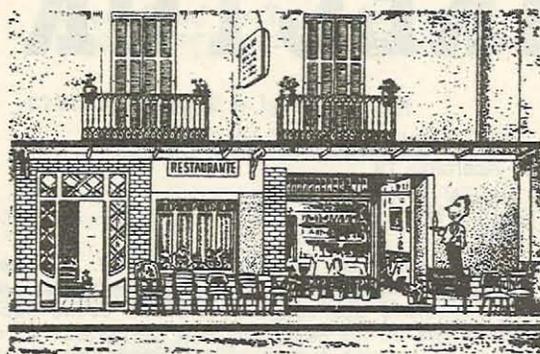
Lo dicho y algunas ideas más, expone el especialista. También hace afirmaciones no tan objetivas que tratan de solucionar, en cierto modo, el problema. Nuestro propósito consiste, simplemente, en apuntar el tema. Amplio, acuciante, polémico...

Nos gustaría que los mismos jóvenes, o los que no son tanto, metieran baza. Las consideraciones podrían ser múltiples y, dentro de este orden de ideas, llegar a formular posibles caminos conducentes a la armonización de «ser» y «hacer».

V. FAR



— RESTAURANTE MATEU —  
PAELLAS - ZARZUELAS - LANGOSTINOS  
PARRILLADA MARISCOS



Especialidad en: SALSA MERI Y MINIER  
BARRA AMERICANA

Ferreres Bretó, 6 \* Teléfono 47 10 30 \* BENICARLO

# BABYÑO

CONFECCIONES

— AMPARO BORRAS al participarle la extensa gama de artículos para el Deporte, le ofrece en

**BABYÑO**

modelos para deporte hasta niños de 14 años.

General Aranda, 17 \* Teléfono 47 15 77

BENICARLO

Y... ¡Felices Fiestas!

# Taller HERMANOS LOPEZ

Reparación - Plancha - Pintura

SECADO AL HORNO

Comercio, 3

Teléfono 47 17 78

BENICARLO

# AUTO-ESCUELA BENICARLO



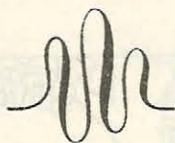
Colón, 24

Teléfono 47 16 48

Director: VICENTE FABREGAT

# PATFOR

Artículos de Vestir para CABALLERO



Generalísimo, 22

Teléfono 47 17 36

BENICARLO

# Floristería La Orquídea



¡Con flores  
pase  
y felicite  
las fiestas  
Mayores!

Generalísimo, 40 - Teléfono 47 15 35 - BENICARLO

— Se admiten encargos

— Servicio a domicilio

# EL MUNDO DEL AUTOMOVIL

## EL MIEDO AL CINTURON DE SEGURIDAD

Como saben nuestros lectores desde primero de enero último es obligatorio la instalación de cinturones de seguridad en todos los vehículos de nueva matriculación y para los matriculados con anterioridad a esta fecha lo será igualmente a partir de primero de enero de 1974.

El artículo que hoy publicamos —original de Bliersbach, sicólogo diplomado del Instituto Delberg, en Colonia, analiza el factor medio a la utilización de seguridad.

«Muchos piensan en un automovilista amarrado a cuyos pies se inicia un fuego o en un ataúd ardiendo», ha dicho G. Bliersbach, en Colonia, refiriéndose a la escasa inclinación que tienen muchos automovilistas a abrocharse el cinturón de seguridad. Siguiendo una petición formulada al efecto por el Instituto federal de Transportes por Carretera, el Instituto de Colonia ha llevado a cabo un estudio en el que intenta encontrar los motivos de por qué la mayoría de los automovilistas se oponen a los cinturones de seguridad, a pesar de los amplios conocimientos existentes sobre las ventajas que representa en el factor seguridad.

También entre los automovilistas que han instalado un cinturón en su automóvil, el 42 por ciento lo relaciona con imágenes de lesiones o muerte. Esta cifra se incrementa al 77 por ciento cuando se trata de automovilistas que carecen en su vehículo de cinturón de seguridad.

«Este fue uno de los más sorprendentes resultados de nuestro estudio», resaltó el sicólogo Bliersbach.

«Para la mayoría de los automovilistas el cinturón de seguridad constituye más bien un cinturón de inseguridad; en lugar de reducir el miedo, el hecho de que el cinturón haya de estar siempre abrochado contribuye a incrementar esta sensación de inseguridad.»

El hecho de abrocharse el cinturón constituye para muchos automovilistas como un acto de autoamarramiento, que resulta más amenazador, ya que este acto voluntario de aferrarse al asiento elimina la posibilidad de intentar eludir el accidente mediante una fuga precipitada, determinaron los sicólogos de Colonia en su estudio. Y es precisamente esto lo que impide el uso del cinturón de seguridad. El hecho de que el automovilista sienta continuamente en el cuerpo la sensación del cinturón y, además, la obligación de abrocharse nada más sube a su vehículo, revive siempre en él la posibilidad de los accidentes de tráfico. El que se coloca el cinturón de seguridad no puede decir que ignora el peligro latente que existe hoy día en el tráfico automovilista.

Al abrocharse el cinturón, al automovilista se le recuerda siempre la posibilidad del accidente de tráfico, algo en lo que no se quiere creer en realidad, pero que se intenta eludir al colocarse el cinturón.

Según continúa el estudio, lo que hace que para muchas personas el cinturón de seguridad sea una cosa desagradable, es esto: El cinturón no es un medio invisible de protección, sino que continuamente hace referencia al peligro del que protege. Esto tiene como consecuencia una gran intranquilidad, siguen los sicólogos. Por ello, para el «presupuesto síquico», el cinturón constituye un instrumento muy caro: Actualiza el peligro del tráfico automovilista, despierta nuevamente los temores que parecían olvidados, aunque fuese conscientemente. Pero precisamente el hecho de que el cinturón de seguridad enfrenta al automovilista con los peligros reales del tráfico, es lo que provoca que el automovilista

quiera evitar tener conciencia de este peligro. La mejor manera para ello es no instalar en su vehículo el «cinturón-recordatorio».

Por otra parte, muchos consideran que la acción de colocarse el cinturón de seguridad es dificultosa y trabajosa. Frecuentemente el automovilista se ve enfrentado a la pregunta si se ha de abrochar el cinturón o no; frecuentemente la decisión, es dejar el cinturón colgando del gancho. También aquellos que son partidarios acérrimos del cinturón de seguridad sienten dudas a veces. Se puede decir que apenas si hay nadie que llegue a acostumbrarse a abrocharse el cinturón y lo haga después de una manera mecánica, resaltan los sicólogos en su estudio. Por el contrario, lo más que se siente es una costumbre de lo molesto que resulta siempre abrocharse. Casi todos los que poseen un cinturón de seguridad —colectivamente el 95 por ciento— se refiere a las dificultades y molestias que representa abrocharse.

Desde hace tiempo se sabía ya que existían una serie de argumentos y reservas, conscientes o inconscientes, en contra del cinturón de seguridad. Es estudio que acaba de realizar ahora el Instituto Delberg lo ha puesto de manifiesto al mismo tiempo que ha descubierto nuevos motivos de repulsa.

## CINTURONES Y APOYACABEZAS SIGNIFICAN SEGURIDAD

Como todo el mundo sabe, Volvo se ha colocado, junto con Mercedes y Fiat, a la cabeza de los intentos en pro de la seguridad en carretera. Ahora, la casa sueca ha divulgado las conclusiones de un estudio sobre accidentes a bordo de automóviles Volvo que tiene interés para todos los conductores.

Se demuestra en este documentado estudio que la mayor parte de los accidentes sufridos por los automóviles consisten en colisiones frontales. Un 34 por 100 de los estudios consistieron en choques frontales «puros», mientras que un 31 por 100 fueron choques frontales, pero provenientes de derecha o izquierda. El 65 por 100 de los accidentes registrados se produjeron en impactos de frente (de éstos, el más frecuente es la colisión pura). A continuación siguen en importancia, con un 12 por 100 del total, los impactos traseros.

Fácilmente puede verse que estas cifras nos llevan a una conclusión optimista. Dado que los impactos más frecuentes son los frontales, el uso del cinturón de seguridad debe, por lógica, reducir en gran manera el número de heridos en accidentes de carretera. Por otra parte, el uso del apoyacabezas constituirá también un factor de seguridad en las colisiones por detrás. Se ha dicho ya bastante que el apoyacabezas no está concebido para que su usuario «vaya más descansado», como suele pensarse en España, sino para sujetar la cabeza, evitando heridas en los choques sufridos por la parte posterior del vehículo. De la importancia de este accesorio nos habla el hecho de que cada vez salen más modelos con él incorporado de fábrica.

## EL USO DEL CINTURON

Las estadísticas confirman ampliamente las anteriores afirmaciones: solamente un 17'4 por 100 de los conductores accidentados que llevaban colocado el cinturón de seguridad resultaron heridos, mientras que este porcentaje fue del 25'5 por 100 para los conductores que no llevaban puesto el cinturón de seguridad.

Por lo que se refiere a los pasajeros del asiento delantero, el estudio

indica que el 23'1 por 100 de los que llevaban abrochado el cinturón resultaron heridos al producirse un accidente. El porcentaje para los que no llevaban cinturón fue del 36'3 por 100. Como se ve, la frecuencia de heridos es mayor entre estos pasajeros que entre los conductores. De hecho, el pasajero que viaja en el asiento de delante tiene aproximadamente un 42 por 100 más de posibilidades de resultar herido que el conductor, caso de que ninguno de los dos lleve el cinturón. En caso de que ambos lo lleven, estas posibilidades del pasajero que va delante se reducen a un 33 por 100.

El estudio Volvo llega a la conclusión de que cada vez es más frecuente el uso de cinturón, de que éste se emplea más en áreas rurales y que las personas de más edad son las que con más frecuencia llevan el cinturón puesto, sin que esto quiera decir que los jóvenes lo usen poco.

Por lo que respecta al apoyacabezas, un 35'3 por 100 de los automovilistas que sufrieron un accidente y no lo llevaban instalado en su coche sufrieron heridas en el cuello, mientras que, para los que llevaban este accesorio, este porcentaje descendió al 15'9 por 100. Lo que, como puede apreciarse, significa una reducción considerable.

Este estudio que comentamos tiene la ventaja de demostrar estadísticamente —fueron analizados más de 1.500 accidentes— algo que resulta evidente para todos: con la adopción de las pertinentes medidas de seguridad, las desgracias personales disminuyen notablemente. Por otra parte, estas medidas de seguridad aumentan de día en día, de modo que, contra la precipitada opinión de muchos, la carretera se convierte cada vez en algo menos peligroso.

G. M.  
(«Autoliga»)

## COMO EVITAR EL MAREO EN EL AUTOMOVIL

### LOS NIÑOS, LOS MAS PROPENSOS A MAREARSE

### UNA BUENA CONDUCCION, EL MEJOR PREVENTIVO

Muchas veces, el placer de realizar una excursión familiar en coche se ve turbado porque alguno de los miembros de la familia padece de mareo cuando viaja. Los niños, en edades comprendidas entre los cinco y los quince años, son los más propensos a sufrir esta molestia, mientras que los bebés parecen ser inmunes a ella, acaso porque su sentido del equilibrio y, en general, su consciencia están poco desarrollados. Si se viaja con animales, hay que tener en cuenta que los perros son muy propensos al mareo, mientras que los gatos lo padecen muy rara vez.

Pero el mareo, auténtico azote de los automovilistas, hace unos años puede combatirse o al menos prevenirse. En la mayor parte de los casos la causa del mareo está en el cerebro. Por eso existen determinadas épocas en que se corre mayor riesgo de padecerlo (por ejemplo, las mujeres durante la menstruación, cuando la tensión y depresión son mayores). Para combatirlo es preciso crear una atmósfera agradable y relajada dentro del automóvil. Aquí juega un papel importante el conductor: una conducción tranquila, sin curvas apresuradas ni frenazos bruscos (lo que no quiere decir que haya de conducirse despacio), un cambio suave y una ventilación

son factores que ayudan a disminuir la tensión muscular y la aprensión de los pasajeros. En cambio, una mala conducción hace que se agite el contenido del estómago, produciéndose la acidez y la náusea. Por otra parte, tampoco debe olvidarse el conductor (que es menos propenso al mareo) que la radio puede ser una buena ayuda para distraer a sus acompañantes.

La comodidad de los asientos (y los coches españoles han avanzado mucho en este sentido) no es menos importante, así como la fijación por medio del cinturón de seguridad.

## COMO TRATAR A LOS NIÑOS

Los niños, durante el viaje, se mueven o pelean continuamente, estando abocados al mareo. Conviene distraerlos con juegos tranquilos, aunque tratando de evitar que lean. En ocasiones puede ser conveniente permitirles que viajen, sólidamente sujetos en el asiento delantero para que vean el paisaje de frente y no objetos que pasan velozmente por las ventanillas laterales, cosa que también suele marear.

En cualquier caso se deben prevenir los mareos antes de emprender el viaje: evitar el alcohol y las comidas fuertes, pero, sobre todo, es aconsejable revisar bien el coche (presión de las ruedas, ruidos desagradables, etcétera). No estará de más proveerse de bolsas de papel, toallas e inhalador de ambiente.

Una vez en ruta, no se deben hacer muchos kilómetros seguidos: esto produce fatiga en los niños. Se pueden inventar adivinanzas o juegos que polaricen la atención infantil en el paisaje y en la carretera. Si alguno de los pasajeros conduce bien se le podría dejar temporalmente al volante para que también él participe del placer de conducir. Si no conduce con soltura es mejor que se aburra... y que aprenda.

El mareo presenta síntomas previos que suelen ser vigilados: bostezos, sudor, escalofríos, palidez, falta de interés. Cuando alguno de estos síntomas se presenta es conveniente una parada para tomar el aire y «estirar las piernas». De todas formas, conviene hacer algunas paradas periódicas, especialmente en los viajes largos, para tomar un refresco, un bocadillo o fruta. Los pasteles pesados y el chocolate no son convenientes. Tampoco es necesario recordar a los pasajeros que existe el mareo, preguntando constantemente si alguien se encuentra mal. Es el mejor sistema de que acaben realmente mareados.

Las pastillas contra el mareo deben tomarse con precaución y, generalmente, con previa consulta al médico, ya que muchas de ellas producen efectos secundarios. Existen también pastillas especiales para animales domésticos.

Si se tiene algún familiar propenso al mareo es preferible renunciar a los absurdos adornos colgantes, especialmente en la parte delantera (bajo el espejo retrovisor, etc). Estos adornos, aparte de constituir una estúpida distracción para el conductor, acaparan la mirada con sus oscilaciones.

Si, a pesar de todas las precauciones, alguno de los pasajeros se mareo se debe parar —nunca a ton-tas y a locas, sino mirando por el retrovisor para no molestar a quien nos siga—. Debe hacerse que la persona afectada pasee y beba un sorbo de agua. A continuación se puede reanudar la marcha, haciendo que quien se mareó viaje en el asiento delantero, preferiblemente con la ventanilla abierta.

J. F.  
(«Autoliga»)

# Modas Ana

¡La ÚLTIMA MODA del BUEN VESTIR!

Pl. Gral. Alonso Vega, 3 \* Tel. 47 07 35 \* BENICARLO

# Modas Ana

— Confección y GENEROS DE PUNTO PARA  
NIÑOS y NIÑAS

## DISCOTECA



AIRE ACONDICIONADO

## PEÑISCOLA



## Cofradía Sindical de Pescadores

# “SAN TELMO”

Teléfono 47 05 98  
BENICARLO

# La autoridad, como servicio

No nos perderemos en disquisiciones filosóficas sobre el origen del poder ni, por consiguiente, enfrentaremos a los dos grandes bloques de tendencias en que, para abreviar, se encuadra el mundo desde que, el "homo sapiens" —a veces, no tan "sapiens"—, le dio entidad y trascendencia al entenderlo precisamente en función suya, de ese mismo hombre que, a su aire y según los tiempos, ha ido convirtiéndolo —quizá cupiera decir, reconvirtiéndolo— en habitáculo de su ininterrumpida estirpe.

Claro está que, en puridad expositiva, tampoco puede hablarse con demasiada propiedad de una ancestral división de criterios al definir el origen del poder, su procedencia, porque el problema no preocupó en principio —lo que es tanto como decir que no existió—, ya que el hombre bastante tenía con intentar defender su vida y la de los suyos del ambiente hostil en que se desenvolvía. No le quedaba tiempo para pensar.

De todos modos, la cuestión viene de lejos, pero no es cosa de remontrarse, pretensiosamente, hasta descubrir las fuentes de esta alineación actual, que trataremos de definir rápidamente dando por sentado que, al menos desde la Grecia clásica, se habla y piensa del poder como de origen divino o dimanante de la voluntad del pueblo.

Estas son las grandes divisiones, con todos los matices que se quieran incrustar, en que la filosofía escinde la cuestión dando paso, por ende, a la polémica.

No nos interesa cargar la mano en ningún sentido. Trataremos de quedarnos en el fiel de la balanza y, sin entrar en la discusión, afirmar que, tuere cual tuere su origen, el poder no puede ni debe entenderse más que como servicio.

Eso al menos es lo que suele decirse cuando alguien accede a un puesto de poder —traducimos ya por el término más sosegado de autoridad— con lo que, públicamente y aunque luego en ocasiones no se cumpla, se da fe de un convencimiento.

Después, suelen o pueden venir las rebajas y las decisiones unilaterales. Se habla de que los cargos con cargas y de que el bien común está por encima del individual —que es verdad—, o del de una determinada colectividad —que sigue siendo verdad—, tratando de justificar la decisión impuesta a ultranza sin tan siquiera escuchar a los interesados, lo que ya no puede ser verdad.

Y todo esto viene a colación, por una noticia de Prensa de fecha reciente, que daba la ejemplar lección de cómo un Ministro puede recoger veías cuando, compulsada la opinión pública, la de los auténticamente afectados por la decisión que se anunció, se comprende la necesidad de rectificar, sin que ello suponga demérito alguno para su autoridad y su prestigio, antes por el contrario, con una auténtica elegancia que ya quisiéramos ver compartida por quienes, sobre la marcha, han de variar el rumbo anunciado, aunque el anuncio haya sido hecho a bombo y platillos. No es fácil este rectificar posturas que comentamos, lo reconocemos. De serlo, y esto es obvio, no hubiera dado lugar a comentario alguno.

Los hechos, más o menos, fueron éstos: En noviembre de 1972, el Ministro de Obras Públicas, Sr. Fernández de la Mora, visitó Valencia y dijo: "El viejo cauce del Turia está previsto que sea el acceso principal de Valencia. Es decir, que se utilizará como la aorta viaria de la ciudad."

La reacción de Valencia no se hizo esperar: cartas al director; manifestaciones de entidades y asociaciones muy representativas de la vida valenciana para, por criterio casi unánime, llegar a la conclusión de que lo que querían los valencianos era conservar los puentes del viejo río y que su cauce se convirtiera en su día en un parque, en zona verde de la que, como todos, también están más que faltos.

Casi siete meses después de la visita comentada, volvió a Valencia el señor Fernández de la Mora e hizo las siguientes declaraciones: "Si los valencianos desean que sea zona verde, será zona verde; o si prefieren utilizarlo en parte para acceso al centro de la ciudad o simultáneamente. Naturalmente, en esta materia, como en todas, el Gobierno hará lo que quieran los usuarios, que han de ser los beneficiarios de la inversión."

Y hasta aquí la noticia que hemos tratado de apostillar. Ejercer la autoridad, no es imponer criterios. A lo sumo, supondrá siempre una compulsación de los propios con los de los afectados para, luego, pero sólo luego y razonadamente, hacer lo que proceda y mejor convenga, sin perder de vista la toma de postura de quienes habrán de ser los usuarios de la mejora o de la modificación.

Teníamos ya una buena opinión del Sr. Fernández de la Mora y, después de este rectificar, la hemos mejorado muchos enteros. No es corriente que se actúe de semejante modo por un temor absurdo a que se considere como debilidad lo que es signo de auténtica fortaleza. Porque tan sólo los que se sienten fuertes en esa línea de servicio que comporta el ejercicio de la autoridad, pueden, sin sufrir deterioro alguno en su prestigio, tratar de mejor servir, rectificando.

CURIOSO

## Divagaciones

### EL DESCANSO Y EL TRABAJO

Se hace imprescindible que el descanso lo sea de verdad. Estamos viviendo demasiado aprisa.

No quisiéramos meternos en las consecuencias patológicas que acarrea el vivir aceleradamente. Dejamos estas consideraciones a los doctores.

Analícemos:

Esta prisa es como si la máquina humana, por inercia, no pudiera parar.

El hombre actúa como si recibiera una orden terminante: hacer.

Quiere hallar implícita en esta actitud la posibilidad de poseer.

¡Poseer!

Y la posesión nos lanza a una inacabable ascensión de objetivos cada vez más costosos, más «trabajosos».

La verdad es que, ¿sabemos, en realidad, lo que buscamos? ¿Lo que ansiamos conseguir? ¿Lo que anhelamos en este desear insatisfecho, insaciable?

Diremos que sí, que sí lo sabemos.

Aceptar de primeras y tácitamente nuestra ignorancia no es fácil. Todos creemos estar en posesión de la verdad que determina nuestra actitud ante la vida.

Que estén bien fundamentadas nuestras afirmaciones, ya es otra cosa. Lo importante en nuestro laborar no es sólo lo que buscamos y lo que conseguimos. Lo trascendente, lo que aclara las aguas de nuestra conciencia, es cómo lo conseguimos.

Si el esfuerzo es realmente lo que determina la viabilidad del trabajo, la medición de este esfuerzo es capítulo primordial.

Cuando éste nos agota, cuando hace imposible en la vida la existencia de valores trascendentes, vitales en el complejo vivir del hombre, cuando nuestra existencia no es «vida», entonces, tal vez, convendría hacer un «alto». Reflexión.

Un alto en el camino, en ese deambular un tanto a ciegas, no siempre con suficiente luz para alumbrar esa senda que no se nos permite volver a pisar.

Bueno, nos dirá el atareado padre de familia abrumado por imperativos vitales. La fatalidad del trabajo cuando los medios son imprescindibles y no tienen más que un posible origen, no es precisamente lo que aquí estamos tratando de poner en claro. Aun así puede el hombre hallar en la satisfacción del deber cumplido, del esfuerzo compartido, alegrías y razones del más profundo sentido ético y filosófico que eviten la desagradable sensación de «trabajos forzados», y que sepan decir, en su momento oportuno, ese alto, vital para el hombre. A su aire, desde luego.

Bueno —aparte de las razones y circunstancias que hemos tenido en cuando y otras que tal vez hubiera sido oportuno considerar—, de lo que queremos hablar es del descanso.

El descanso lo concebimos como la actividad que halla en sí misma una reparación de energías o válvula de compensación de una tensión activa y habitual. Este puede ser, en ocasiones, tan activo como el propio trabajo. Pero encierra interés lúdico.

Aquí está el secreto de la barrera que separa el trabajo del juego.

No deben confundirse la vacación con el descanso. La vacación en el orden laboral es una conquista social. El descanso obedece a leyes inmutables de la naturaleza.

Hay vacaciones en las que no se descansa. Importa saber descansar.

Y hay un descanso para cada edad, como hay actividades que resultan más idóneas a una cronología determinada.

Buscar ese descanso en forma de actividad compensadora es el objetivo que persigue la llamada «cultura del ocio». Que no es más que el cultivo individual y social de aficiones, vocaciones y habilidades para que rindan óptimos frutos en el orden personal y comunitario, enriqueciendo la propia individualidad y convirtiendo en atareada paz social la colectiva forma de vivir.

Hemos de llenar nuestro tiempo de descanso con las actividades «que nos vayan» y con su aporte de valores humanos, religiosos, culturales, artísticos, etc., alcanzar nuestro espíritu toda la perfección a que sea susceptible. Desde luego, partiendo de la base de las peculiaridades de cada uno.

El proceso educativo tiene su término con el de nuestra existencia.

FAR

¡PRESTE ATENCION  
A ESTE ANUNCIO!!

# MUEBLES FORES

de BENICARLO

PRECISA:

7 PERSONAS PROMOCIONABLES A ESPECIALISTAS

Se aceptarán solicitudes por orden de recepción.

Personarse en las Oficinas sitas en la Fábrica, carretera San Mateo, kilómetro 2,1. BENICARLO. Hasta el 31 de agosto, inclusive, para incorporarse a mediados de septiembre.

CON UNA DE ESTAS PLAZAS PROMOCIONABLES, puede llegar a alcanzar un sueldo de hasta 2.500 pesetas semanales.

# Calzados ANGELA

— ¡La zapatería del buen gusto! —

- ALTA CALIDAD
- SELECCION
- GRAN GAMA

Generalísimo, 29

Teléfono 47 11 36

BENICARLO

CONFECCIONES Y TEJIDOS

# CASA MANOLO

- ¡Un establecimiento en el que podrá encontrarlo casi todo!
- Al participarle estas novedades, les desea ¡Felices Fiestas!

Generalísimo, 34



Teléfono 47 13 42

BENICARLO

# LOZAS delfina

Hernán Cortés, 3 - BENICARLO

CERAMICAS  
ARTICULOS DE REGALO  
ARTESANIA

— ¡EL ESTABLECIMIENTO QUE COMPLEMENTA EL DETALLE QUE UD. PRECISA!

¡Y... buenas fiestas, amigos!

PLATERIA  
RELOJERIA  
OPTICA

OPTICA DIPLOMADA

## AGUSTIN PLA

— Exclusivista de las marcas:

Radiant-Blumart  
Exactus  
Seiko  
Fortis

— En Platería, Relojería y Optica P L A :  
¡Su necesidad resuelta!

— ¡AGUSTIN PLA, siempre al servicio del cliente y sus necesidades.

San Joaquín, 2



Teléfono 47 12 36

BENICARLO

— TEJIDOS Y CONFECCIONES

# RODRIGUEZ

— El establecimiento del «Bien Vestir»

CABALLERO - SEÑORA - NIÑO

Calle Hernán Cortés, 4

Teléfono 47 19 31



En «CONFECCIONES RODRIGUEZ» su problema está resuelto al instante.

Con el deseo de unas ¡FELICES FIESTAS!

# RADIO

## COSTA DORADA DE ULLDECONA

— La publicidad hablada es su publicidad. RADIO COSTA DORADA DE ULLDECONA cubre una COMARCA que es punto clave para sus ventas.

— Para anuncios e información escriba a avenida Marqués, 25, 4.º, 1.ª, o llame al teléfono 47 19 42, y si lo desea a la misma emisora RADIO COSTA DORADA, apartado 4. ULLDECONA.

¡¡PRESTE ATENCION  
A ESTE ANUNCIO!!

# MUEBLES FORES

de BENICARLO

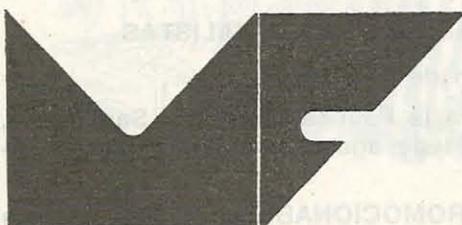
PRECISA:

7 PERSONAS PROMOCIONABLES A ESPECIALISTAS

Se aceptarán solicitudes por orden de recepción.

Personarse en las Oficinas sitas en la Fábrica, carretera San Mateo, kilómetro 2,1. BENICARLO. Hasta el 31 de agosto, inclusive, para incorporarse a mediados de septiembre.

CON UNA DE ESTAS PLAZAS PROMOCIONABLES, puede llegar a alcanzar un sueldo de hasta 2.500 pesetas semanales.



## Experiencias de la vida real

No pretende constituir esto un simple título más o menos llamativo. Es, sinceramente, de la vida real. Ahora, que siempre cabe aquello del paliativo que suele aparecer en las películas y novelas: «Cualquier parecido, etcétera, etc...»

—oOo—

En ocasiones, el ingenio se agudiza y la fatalidad lo neutraliza, aunque siempre queda un recurso para mitigar la fatalidad, si es que se tiene a mano, naturalmente.

La señora de la casa está ausente y uno, ante tal tesitura se mete a cocinero por aquello de que los hombres no sabemos hacer nada.

Se prepara su minimantel, que hasta a eso le alcanza el diminutivo tan en boga, puesto que él es aseado y le molestan las migajas sobre la mesa a campo abierto; su cubierto o prescindir del mismo, puesto que el tenedor de Carlos V (con perdón del Emperador), vulgo «dátiles», ejerce propicias funciones para determinados alimentos.

Se sienta satisfecho de su obra preparatoria, y... se tiene que levantar. Falta la sal, el pan, el «beborcio»...

Bien, los complementos ya los tiene a su mano e inicia su sobria comida. Eso de sobria no es por la acepción propia de la palabra, sino por echar mano a todo lo que sobró en las anteriores.

El señor se siente satisfecho. Luego los postres, y, por fin, ¡el café...!

Con mucho mimo se prepara la cafetera. Es muy severo en este menester. A tal porción de café, su correspondiente dosis de agua. Las mujeres siempre tienen sus medidas arbitrarias, por aquello de la rutina o que la cafeína no dañe al paciente hígado de su consorte.

Bueno, ya está todo. Coloca el suplemento en el fogón y deposita la cafetera para que en su ebullición comience a destilar el moca apetecido.

Pero..., ¡oh, fatalidad...! La bombona de gas está en sus últimos estertores flámicos y comienza la danza de extinción alrededor del gasificador. Se acuerda una de la «Danza del Fuego», de Falla, pero no por su composición, ni su nombre, sino porque la bombona le falla.

Y ahí se presenta la agudeza de ingenio.

El, muy ufano, coge un pellizco de algodón, puesto que la cafetera ni siquiera había iniciado la ebullición, lo impregna de alcohol, le prende fuego y... ¡que siga!

El algodón administrado es insuficiente, hay que adicionarle otra porción y entonces, sí, comienza a brotar con su alegre «glu-glu» el deseado y oscuro líquido.

La operación ha salido perfecta, pero como queda todavía llama hay

que apagarla y lanzar «el ingenio» a la basura, por lo que pueda decir la mujer que uno se lo deja todo por medio.

La fatalidad se patentiza.

Coge la cafetera con su humeante contenido, la apoya sobre uno de los fogones libres, sopla al algodónico todavía en llama, y, sin saber por qué, al unísono que se apaga el algodón, la cafetera se vuelca y todo su contenido, aromático, cien por cien, se derrama por la parte posterior de la flamante cocina con sus cuatro fogones...

¿Qué hacer...?

El recurso:  
Se reconoce el contenido de las botellas del mueble-bar, que esto viste mucho, aunque de bar sea sólo un símbolo, y entre ellas queda un residuo de café-licor.

Se lo sirve en una taza, que para esto estaba preparada, con el azucarero delante y correspondientes cucharitas, aunque en este caso no le sirva para nada y... ¡en paz!

El señor ha tomado su café.

—oOo—

Con la afluencia turística en nuestra ciudad, ¿quién no ha tenido alguna mala interpretación con los visitantes extranjeros por desconocimiento de su lengua? Quizá más de uno.

Tras este breve preámbulo, vayamos a la cuestión.

Una señora se desvive en hacerse comprender y patentiza su simpatía hacia sus inquilinos extranjeros que cubren la quincena o la treintena del mes correspondiente.

Observad, quizá a uno mismo le suceda, que se les habla en un tono de voz más subido de lo normal, como pretendiendo «embutirles» en un momento nuestra lengua para que comprendan y con ello entendermos mejor. ¡Vano empeño...!

Pero sigamos en el caso.

La señora, para congraciarse, le pregunta a su anónima turística:

—¿Le gusta cocinar?  
En el matrimonio turista la expresión de la más clarividente inocencia.

La señora insiste:

—Cocinar, co-ci-nar... ¿Le gusta?

Los ojos del matrimonio visitante se iluminan y casi al unísono exclaman:

—¡Oh! Es «gout». ¡Langusta, langusta...!

Y para demostración más expeditiva de que habían comprendido, el señor turista se pone de «cuatro patas», señalando con los dedos unas antenas inexistentes y con los pies una multiplicación de patas.

Única advertencia del marido de la señora lugareña:

—¡No sigas por ese camino que las langostas te costarán un riñón!

CHIMO

## RINCON POETICO

### Quiero

Quiero hacerme humo  
comido del fuego.  
Quiero desleírme  
sorbido del mar,  
ser concha en la playa,  
polvo sideral.  
Integrarme en algo  
que no lo manejen  
con odio en las manos  
quienes se atribuyen  
por su conveniencia  
ser los defensores  
del bien general.  
Quiero romper los programas,  
quiero negar teorías,  
quiero no tener respuestas  
ya sabidas.

El vivir a que me entrego  
he de hacérmelo  
a mi guisa,  
que a deshora quieren ser  
ajenas mentes ya muertas  
la directriz de mi vida.

imponen, fulleros,  
su solo querer.  
¿Qué día lejano  
será el que conozca  
que sean hermanos,  
quien rige y gobierna  
y el resto de humanos?

### Amor

Fuiste tornándome en ti,  
desvelo de mis deseos,  
y al encontrarte yo en mí  
parecíame desvelado tu secreto.

Densidad del Universo,  
estructura de lo eterno,  
imperceptible potencia estremeciente  
de encarnar en carne propia  
cuanto nos resulta ajeno.

Amor, amor que me soy,  
que si soy, es que te siento,  
hasta el punto que de mí  
me lastran sólo recuerdos.

Amor, amor que me das  
el ser de mi ser postrero  
al convertir mi estridente vibración  
en rumor de eternidad,  
en eco del Universo.

Pues formarte pude en mí,  
fruto y germen verdadero.  
Amor, tómate, amor;  
tómame, amor, todo entero.

### De vuelta

Vengo de pensar mi pensamiento;  
¡qué desierto!,  
que está lleno de nada propio  
el ser de mí yo heredero;  
vengo de soñar mi sueño  
y era espectro  
de añoranzas de los muertos;  
vengo de pesar mi credo  
y era el hueco,  
herencia sin albacea  
de muertos que no creyeron.  
Vengo de llorar mi llanto,  
y era el triunfo de  
los que me precedieron.

### Vida

Encrucijada tramada  
de caminos tortuosos  
—fuerza, derecho, economía—  
con cimientos de esqueletos  
inmolados  
de indefensos y engañados  
soldados.  
Cumbre de cumbres  
de Estados  
sorbedores de esperanzas,  
añoranzas  
y de credos.  
Masa inmensa  
de apetencias encumbradas  
y calladas  
en la parodia total, universal  
de avanzar en el camino  
de la justicia social.

R.

### Ansia

Dolido y gimiente,  
sufrido,  
impotente,  
aquel que obedece,  
desgrana su ser  
y sólo unos pocos,  
soberbios,  
potentes,

EL COMPLEMENTO A SU BELLEZA:

PELUQUERIA DE SEÑORAS

# C. MONLLAU

Tarragona, 43 \* Teléfono 47 11 38 \* BENICARLO

Y... FELICES FIESTAS

## Creaciones

# L. ROSIS

CORSETERIA - PERFUMERIA - ARTICULOS SEÑORA

Plaza San Bartolomé, 17 (bis)  
Teléfono 47 12 96  
BENICARLO

Administrador  
de fincas  
**A. MOSTEO**



apartamentos  
**caracola**

Apartado de Correos, 45 - Teléfono 848  
**BENICARLO** (Castellón) España

# LUIS GUARCH

(Construcciones Mecánicas)

Santa Teresa, 1 \* Teléfono 47 12 89 \* BENICARLO

Se necesita PERSONAL PARA TORNOS, CERRAJEROS y AJUSTADORES MECANICOS.

Precios-sueldo a CONVENIR

Presentarse en SANTA TERESA, 1 - BENICARLO

¡Puede ser su oportunidad!

# Ver bien y estar bien visto...

## OPTICA

# LEVI

## RELOJERIA-JOYERIA

General Aranda, 16

Teléfono 47 02 96

BENICARLO

# BENICARLO

XXIII

## APUNTES PARA LA HISTORIA

**Concesión a la Comunidad de Benicarló para no hacer guardias en la Villa ni en el Castillo de Peñíscola y permiso para cortar madera para construir casas.** — Desde Tortosa, a 24 de marzo de 1254, Jaime I concede a los hombres de Benicarló «que en adelante no seáis obligados a hacer ninguna guardia en nuestro castillo de Peñíscola ni dar algo por razón de dicha guardia al Alcalde de dicho castillo, sino que seáis, en adelante, francos y libres a perpetuidad, de dicha guardia y de su redención. Concedemos que vosotros podáis cortar madera sin ninguna dificultad, en cualquier lugar donde podáis encontrarla para la construcción de vuestras casas y de vuestras habitaciones. Ordenamos al Alcalde de Peñíscola presente y a los futuros y a todos nuestros oficiales y súbditos nuestros presentes y futuros que no dispongan nada contra esta concesión, ni permitan que nadie obre en contrario, sino que observen y hagan observarla de todos inviolablemente».

**Composición entre la Orden del Temple y villa de Peñíscola y los lugares de Benicarló y Vinaroz, sobre pechos, cenas, cuestas y adempribios.** — El hermano Berenguer de Cardona, Maestre de la Orden del Temple en Aragón y Cataluña, de una parte, y los vecinos de Peñíscola Poncio Tría y Pedro de Coma, y el de Benicarló Miguel de Gombaldo, nombrados para estas cosas procuradores por la Comunidad de

hombres de Peñíscola, y de sus aldeas, llegan a una amigable composición sobre la cuestión de estos tributos «bajo la obligación que los hombres de Peñíscola y sus aldeas y términos suyos, presentes y futuros, por las cenas, cuestas, pechos, servicios y adempribios excepto las cargas militares, cavalgadas y redenciones de éstos, den y paguen y sean tenidos de dar y pagar, en la próxima fiesta de San Miguel y en adelante cada año en el día de dicha fiesta, mil solidos de reales a nos y a nuestros hermanos del Temple y Comendadores de Peñíscola; y pagados estos mil solidos de reales anuales en dicha fiesta, nos o nuestros sucesores no exigiremos ni haremos exigir nada más a dichos hombres presentes y futuros y a todos los arriba mencionados» indicando luego, que si por el Rey o sucesores les fuere hecha alguna petición sobre esta cuestión, la Orden les defenderá y guardará de ello a perpetuidad. Aceptada la composición por los delegados procuradores, se extiende ésta en la ciudad de Tortosa a 7 de octubre de 1294, firmándola por la Orden del Temple Berenguer de Cardona, Maestre de la Orden en Aragón y Cataluña, Ramón de Falç, Castellano de Monzón; Pedro de Villalba, Comendador de Miravet, y los hermanos Rodrigo de Lisana, Ramón Berenguer de Gerundella, Arnaldo de Banyuls, Berenguer de Pulcrovisu, Egidio Pedro de Tarazona, capellán, y Berenguer Gamit. Por Peñíscola, Poncio Tría y Pedro de

Coma, y por las aldeas de Benicarló y Vinaroz, Miguel de Gombaldo, vecino de Benicarló.

**Permiso dado al lugar de Benicarló para que puedan degollar algunos de los animales que se encuentren en su bovalar.** — Alberto de Thous, Maestre de la Orden de Montesa, atendiendo a los ruegos de los «jurados, hombres probos y universidad de Benicarló», pidiendo confirmación escrita de los privilegios que ya poseían, para tomar, degollar y matar, una cabeza de día y dos de noche, de aquellas reses o animales ajenos al lugar de Benicarló y que se encontraran en su dehesa boyal o bobalar, en documento firmado en el propio Benicarló, el 18 de diciembre de 1376, y previo el asesoramiento de varios destacados hermanos de la Orden, dice: «Establecemos, ordenamos y concedemos a vosotros, los amados y fieles nuestros, Pedro Gombau y Domingo Pellicer, jurados este año del mencionado lugar, presentes y aceptadores en vuestros propios nombres y de la universidad y por el notario infrascrito en nombre nuestro y a favor de todas aquellas personas a las cuales interese o

pueda interesar hacer y recibir este convenio, que, en adelante, los guardas puestos y encargados de guardar dicho "bovalar", tantas veces como encontraren dentro de dicho "bovalar" animales de arado y otras bestias de personas extrañas o privadas de cualquier rebaño, puedan tomar, retener y pignorar dos cabezas de noche, de las cuales cabezas o bestias tengamos la mitad nos y la Orden nuestra del comendador de Peñíscola, y los guardas de dicho lugar la otra mitad. Así, a saber, que los guardas antes citados no se atrevan ni presuman degollar o matar las bestias pertenecientes a nos y a nuestra Orden por la causa dicha, sino que entreguen vivas aquéllas al dicho comendador, hermano Bartolomé, del lugar de Benicarló, pero las del común y de la universidad de dicho lugar a los guardas de dicho "bovalar", y hecha esta pignora-ción puedan matar y degollar.

Da fe del documento Berenguer de Rubí, por la autoridad real notario público en toda la tierra y dominios del ilustrísimo señor Rey de Aragón, escribano de dicho señor maestre.»

HISTOR

JOYERIA - RELOJERIA

ISMAEL ALONSO

Parroquial, 6  
VINARAZ

Generalísimo, 32  
BENICARLO

## Cooperativa Agrícola «San Isidro»

(Inscrita en el Registro Especial de Cooperativas con el núm. 2.233 - Entidad colaboradora del Ministerio de Agricultura, 421)

BENICARLO

SERVICIOS COOPERATIVOS

Abonos, piensos, semillas, insecticidas, espartos

Almazara, Molino de piensos

Expansión comercial agrícola

Exportador núm. 31.385

—oO—

DOMICILIO SOCIAL:

Avda. Maestrazgo, s/n.

Teléfonos 47 07 47 y 47 07 42

Apartado de Correos 24

Dirección telegráfica: COAGRO

# Transportes

# BELDA

- Servicio de transportes en general
- Servicios de cisternas

---

Con ramificación de servicio para toda ESPAÑA

---

Ferreres Bretó, 46

Teléfono 47 18 47

BENICARLO

# POLLOS AL'AST

Teléfono 47 17 70

BENICARLO

- Prepare su comida veraniega, encargando

**POLLOS A L'AST.**

—oOo—

- Un establecimiento al servicio del cliente

Calle Cristo del Mar, 47

BENICARLO

# AGROFEL

Calle Uldecona, 87-89

- Teléfono 47 17 95

- BENICARLO

**Artículos de jardinería**

**Construcción y mantenimiento de jardines**

**Semillas y suministros agrícolas**

# OTROS TIEMPOS, OTRAS FIESTAS

Quando se acercan las Fiestas Patronales, uno, forzosamente, ha de acordarse de las que, tal vez aunque con la misma finalidad, pero con distinta manera de expresión, se celebraban en otros tiempos. En aquellos días en los que el sentido de fiesta era totalmente diferente al de ahora. Eran unos días esperados porque solamente en ellos habían ocasiones para salirse un poco de la rutina, de una rutina en la que la miseria —y por ello el hambre— eran compañeras a las muchas horas de trabajo, a tantas, que solamente permitían un descanso de cuatro horas —a lo sumo, pues el refrán que decía: "Una hora duerme el gallo; dos el caballo; tres el Santo, y cuatro el que no lo es tanto"—era, desgraciadamente, tan cierto que el trabajo, el duro trabajo de azada se iniciaba al amanecer para terminar cuando el sol ya había dejado su poniente.

Durante los días de fiesta, sin embargo, y a pesar de todo, era necesario "regar lo panis" y aunque se emplearan en ello algunas horas, pues el sistema de riego era a través de la típica noria "cadufera" y de lo "macho", lo cierto que a las ocho de la mañana, estas labores estaban realizadas y permitían el poder vivir plenamente los festejos.

Unos días antes, sin embargo, ya se notaba un bullicio propio de las festividades que se avecinaban. Las casas —esas casas que tenían por piso el suelo de tierra— y en las que había junto a la entrada, el establo, necesitaban de un retoque, por lo menos exterior y ello se conseguía vistiendo la fachada con un traje de fiestas, con un traje de novia, aunque fuera para expensas pobres.

Y así a la cal de Traiguera se colocaba una dosis "sabia y tradicionalmente calculaba" de azulete para que el blanco no lo fuera tanto y recordara, aunque sea en algo, el azul del mar.

Y precisamente podía saberse si el habitante era labrador o marinero. Si vivía de la tierra o del mar y ello se notaba en esta mayor o menor cantidad de azulete que daba el tono festivo a la fachada de la casa.

También en las fiestas tenía importancia la comida. Por aquel entonces el alimento habitual era "lo pa, la tomaca y la sardina o el abaeixo", alimentos estos que se veían reforzados por la "olleta" o "menjar de calent de la nit".

Y a la sémola de los domingos se añadía ahora, en los días de fiesta, un algo más y este algo era su poco de carne, les "botifarretes de seba" y alguna que otra "llonganisa".

Porque ahora, cuando vemos la forma como la gente come, es cuando nos acordamos de unos días —no demasiado lejanos— en los que el hambre existía de verdad.

Pero también para estas fiestas se guardaba algún que otro pollo y, principalmente, el conejo. Unos y otros juntos al arroz, los caracoles y los "fols de careta" daban a la "paella de festes" un sentido en verdad festivo.

El dulce quedaba, por aquel entonces, relegado a unos cuantos solamente, pero si "lo tarro de amela y sucre cremat es de ric", algo a lo que no podían llegar todos; si que, en cambio, se hacían los "patissets" a los que era casi ya obligado hacer de ellos obsequio y de esta forma se establecía una diferencia entre "los patissets del 'senyor Retó' y los de casa". Ni que decir tiene que los primeros tenían más relleno que los segundos.

También se esperaban las fiestas para poderse comprar unas abarcas, "unes camises", dos o tres "macaors" de cuadros, una "faixa" y también la mecha para el mechero, para el mechero de los de antes, de los de pedernal y de hierro (esclavó).

Las fiestas propiamente dichas, eran de dos tipos: las religiosas y las profanas. Las primeras, las que constituían la Misa Mayor y en la que un Predicador —relacionado con la ciudad— era quien glosaba al Santo.

El Sermón, que empezaba con un carraspeo del predicador, sería, por el significado de ello, un buen Sermón.

Y se cantaban al Santo cuantas gracias éste tenía y tal vez, por la vehemencia del verbo, el predicador, le atribuía otros hechos de los que el propio Santo era totalmente ajeno.

Las fiestas profanas eran de tres tipos: terrestres, marítimas y culturales.

Entró estas últimas estaban los conciertos que la Banda Municipal "ejecutaba" en la plaza de lo que antaño fue mercado y, por la noche, en la plaza de la Iglesia, el día de San Bartolomé.

Las piezas eran siempre las mismas, poco más o menos, pero obligado en ellas era "Poeta y Aldeano". ¡Cuántas miradas furtivas entre mozos y mozas no hubieron por escenario el preludio de esta composición!

Las fiestas culturales, sin embargo, fueron poco a poco ampliándose y así se llegaron a constituir aquí unos coros —que ensayaban a "L'Hort del Cípres" y que daban sus serenatas.

También se llegaron a conseguir que actuaran aquí —donde había un teatro del que me ocuparé otro día— compañías tan importantes como las de Loreto Prado.

La sabia batuta de "Quiquet lo músic", del que también he de ocuparme en otra ocasión, era, allí fundamental.

Pero dejemos ya de estas actividades y pasemos a las otras. Yo creo que éstas se podrían dividir en dos grupos. Las ruidosas y las emotivas.

Las ruidosas tenían como base importante las tracas, la "corda" y el desafío dels "coheters".

Este último acto consistía en lo siguiente:

En lo que hoy es calle Mayor, se situaba en extremos equidistantes "dels quatro cantons", dos grupos, integrados por hombres que se hallaban repletos de municiones, que en estos casos eran cohetes de los de "a set paraes".

Y la lucha se iniciaba no sin antes tomar las oportunas precauciones. Era el colocar la munición dentro de un saco mojado, para que, en el caso de estallar algún cohete por allí cerca, no se incendiase y estallasen todos los demás.

—Tira, cohetero, que son de palla!

Decía uno de un grupo.

—Va pa tu, sinvergüenza, deshonorat y malfainer!

Y así entre unos y otros se entablaba una batalla campal en la que, junto al tronar de los cohetes, habían unas alteraciones del lenguaje las que, por ser casi todas ellas de "tres rombos", no transcribimos.

La cosa terminaba, por lo general, mal. Y algún ojo se perdía, alguna quemadura se hacía o, en ocasiones, males peores se producían.

Las fiestas "acuáticas" eran, poco más o menos, como ahora, pero diferentes.

Es decir; los patos al agua eran patos y el agua era agua, pero los patos eran de los de antes y el agua era también diferente.

Les "carreres de bots" con los refuerzos oportunos y las cucañas, todas ellas lubricadas con auténtico "sabó moll", eran, como podréis ver, diferentes a las de ahora que, si las hay, están embadurnadas de detergentes.

"Córrega lo vi de mà en mà, córrega lo pato al aigua i entre trago y pato a buscar lo pollastre de la cucaña."

Quisiera extenderme en las fiestas del mar, pero he de dar paso a las de "tierra". Eran éstas principalmente los "bous", pero ¡"quins bous!"

Los "anaem a esperar al barranquet y el ferse amic del pastor era algo tan important com lo dirse Bertomeu en eixe día".

El torear a un morlaco —por la calle— no es el correr delante y tras él. Era algo más importante. Era el "tocarle los cuernos, cogerle el rabo y entre tres o cuatro tumbbar a la res".

¡Quién no recuerda las hazañas de Maset de Marina! ¡Aquello sí que eran toreros de verdad! ¿Quién no recuerda las hazañas de Gori? Nadie. Pero los que le vimos torear y que todavía vivimos, lo recordamos todos.

La preparación dels "carafalos", les "cordes", el colocar los bocoyes en las puertas de manera tal que pudiesen entrar las gentes y no el toro, era algo que constituía un verdadero arte.

Ni que decir tiene que cualquiera de aquellos torazos —como el que mató a "Pegueroles"— no es, ciertamente, como los que se matan hoy por esas plazas de Dios.

Habían otros festejos. "Les chiques jugant a canterets", los "fadrins ajudant a puchar a les chiques" y, en fin, era algo que es muy difícil de contar para los que no lo han vivido, y en corto espacio.

Finalmente, los últimos días o al día siguiente de las fiestas, había la "gran tronà" y las gentes, volviendo a sus trabajos, esperaban que la lluvia parase para ir a recoger las almendras y algarrobos, pero antes de la salida hacia el trabajo, al romper el alba, les "colles de Bosch" en lo "caragol sonant", ya iban en busca de las uvas que luego se transformarían en un vino que llegó a tener fama mundial.

Pero hoy, en el tiempo de la prisa, del plástico y de la cerveza, en el tiempo del ruido y del motor, el hablar de todo esto está, tal vez, fuera de lugar. A los que les gustan los recuerdos verán en ellos tiempos felices y mejores por haber ya formado parte del ayer. Los jóvenes no lo comprenderán, es posible, pero que se sitúen ante ellos como muchos de los mayores nos colocamos ante la moderna literatura. Que hoy nos perdonen el "malgastar" este espacio de BENICARLO ACTUAL, pero que comprendan que la nostalgia es importante y que, como dice una conocida zarzuela: "También los viejos del pueblo tienen su corazóncito", aunque en vez de viejos, el cantar diga, la gente del pueblo. A fin de cuentas, entre esta gente del pueblo también estamos algunos de nosotros todavía y afortunadamente.

J. J.

Renovación total en:

## GARAJE TERI

Instalado en la calle Esteban Collantes

Teléfono 47 02 48

BENICARLO

- Puente lavado y secado de coches.
- Aparato diagnóstico de pruebas electrónicas y puesta a punto.
- Equilibradora de ruedas electrónica sin desmontaje.
- Frenómetro de comprobación sistema de frenos.
- Comprobador de Amortiguadores sin desmontaje de los mismos.
- Y todos los servicios de Taller que usted precisa para viajar tranquilo con su coche.

BENICARLO ACTUAL

# TRILOGY

**ABIERTO TODO EL AÑO**

**NOCHE: 10'30 h.  
FESTIVOS: 6'30 h.**

**Carretera Benicarló - Peñíscola**

# En torno a la Confirmación

Que los Sacramentos son signos visibles instituidos por Jesucristo para darnos la gracia, es algo que todo cristiano sabe sobradamente. Claro está que, con frecuencia, los árboles no nos dejan ver el bosque y, demasiadas veces, se olvidan verdades básicas y elementales, por lo que es bueno que se nos recuerde, bien directamente, bien a través de la catequesis preparatoria para que nuestros hijos reciban alguno de los Sacramentos.

Pensamos incluso que tales circunstancias pueden definir, y de hecho lo hacen, ocasiones singulares —quizá únicas— para que los padres refresquemos nuestros más bien escasos conocimientos religiosos, estando especialmente predispuestos para ello dada la emotividad del acontecimiento, porque, ¡seamos sinceros!, no hay padre que no se enterezca, que no se torne un poco niño para vibrar y sentir al compás de su propio hijo.

Nos gusta, y mucho, la labor que, para preparar la Confirmación, se está realizando, del modo que nos gusta la ambientación en derredor del Bautismo que se viene desplegando en los últimos tiempos y tal como nos gustaría se hiciese en torno a la Comunión para que la participación de padres y familiares fuera un ejemplo vivo que el niño pudiera relacionar siempre con su Primera Comunión.

Con muy buen criterio se han señalado unas edades mínimas para acceder a la Confirmación, pensando en la necesidad, incuestionable, de cierta madurez decisoria de quienes, ratificando el compromiso del Bautismo, darán un paso al frente para confirmarse en la fe.

Y gustándonos todo lo que en sí conlleva esta labor catequética, queremos destacar los contactos previos que se han tenido con los padres de los confirmandos, con el fin de hacerles notar la importancia y trascendencia de un Sacramento que, ciertamente, estaba bastante deteriorado por la rutina y el hábito. Porque, en cierto modo al menos, el Sacramento de la Confirmación venía siendo considerado como algo que estaba implícito en el contexto de la fe familiar, de la

costumbre y de la tradición, pero sin situarlo de manera precisa y en base a su propio contenido.

Pecaríamos de desagradecidos si, de algún modo, no destacáramos la participación activa que en la catequesis tienen un equipo de monitores, jóvenes de ambos sexos que, con un envidiable sentido de lo que el compromiso cristiano pide de todos y cada uno de nosotros, se han ofrecido a cuidar, mediante la técnica del grupo, de la preparación de quienes en su día recibirán la Confirmación, siguiendo, claro está, las orientaciones y normas de los sacerdotes, supervisores del planteamiento y de su desarrollo.

Ya iba siendo hora de que rescatáramos para nuestro cristianismo militante, el Sacramento de los Apóstoles y de que comprendiéramos cuán importante es para hacernos adultos en la fe, de esa fe cuyos cimientos bautismales hemos de reforzar con la gracia del Espíritu Santo, mediante la imposición de manos del Prelado, en un modo de Pentecostés perpetuado en el tiempo.

Nos ha gustado el planteamiento y el enfoque. La línea temática y el jugar con decisión la baza del diálogo, cara a conseguir la total actualización de un Sacramento de tanta trascendencia, y el redescubrimiento del Espíritu Santo —la persona un tanto olvidada de la Trinidad— cuando, paradójicamente, es fuente inagotable de la gracia.

Creemos que es importante y digno de elogio, cuanto se haga para robustecer la fe; para dar altura a nuestro cristianismo, demasiadas veces canijo y de pauperado; para crear conciencia real y precisa del valor de los Sacramentos y llegar al convencimiento de que los necesitamos.

Y, porque lo creemos, lo decimos y nos felicitamos y felicitamos a quienes limpian y ensanchan los cauces de una ortodoxia imperecedera, quizá desdibujada por atavismos y usos que no profundizaban en busca de lo esencial.

Es el camino, y nos complace sabernos en él.

MIRON

# PAGINA JOVEN

Seguimos este mes con el desfile de los conjuntos de la región, este mes uno de los que mayores éxitos están consiguiendo en nuestra comarca: «LOS JAGUARS».

Pero esta vez más que una entrevista es un diálogo, que mantuvimos en unas de las butacas del local donde ellos preparan sus actuaciones.

Es un conjunto que tiene un promedio de edad de unos 20 años, jóvenes todos ellos y con grandes ilusiones. Conjunto «LOS JAGUARS» está formado por 5 muchachos de Benicarló y Cáliz, que, uniendo sus esfuerzos, han podido conjuntar este grupo.

Ellos son:  
STAN: Guitarra y voz.  
JOAQUIN: Batería y voz.  
JOSE: Trombón y percusión.  
TONI: Bajo y voz.

Y nos hemos dejado para el final a: NANDO: Organo y cantante.

Que con su forma de cantar es capaz de atraer a las masas que les escuchan domingo tras domingo.

Seguimos dialogando y nosotros preguntamos:

—¿LA AFICION A LA MUSICA ES UNA COSA QUE NACE CON VOSTROS O LA ENCUENTRAS A LO LARGO DE LA VIDA?

Con una sonrisa responden:  
—Que la música es un run-run que se siente dentro.

Una pregunta casi obligada surge y cala hondo en nuestros entrevistados:

—¿Música Clásica o Moderna?

No dejándose avasallar, responden:

—Puede haber de todo, pero ahora por ahora está triunfando la música moderna y algunas adaptaciones que se están haciendo de la música clásica, siendo ya por sí misma un tipo de canción, a la cual llamamos nosotros música completa.

Siguiendo con ellos, les preguntamos:

—¿A qué nivel estaba la Juventud «INQUIETA» del Maestrazgo?

A lo cual, un poco pesimistamente, responden:

—Que a un nivel bastante aceptable, pero dejando entrever que podría haber más.

—¿Qué es para vosotros el mundo del disco?

Esta pregunta suscitó gran polémica entre nuestros entrevistados, pero al final la decisión fue unánime:

—El disco es la forma de llevar nuestra música a más gente.

Mucha gente por ahí no está conforme y, sobre todo, las madres, de la forma de llevar el pelo.

—¿Cuál preferís vosotros?  
—Nosotros, sin dudar, preferimos el largo, pero hay que saber cuidarlo, claro.

Nos hemos dejado para el final tres preguntas, por parecernos las más significativas de nuestra entrevista y que son las siguientes:

—UNA ILUSION.

—Que el público aceptase la música que nosotros realmente sentimos.

—UN COLOR.

—Sólo pensamos en el ARCO IRIS, por la sencilla razón que los tiene todos, pues cada color tiene un ambiente, un pensamiento y cada color encierra su misterio.

—¿VUESTROS PADRES OS COMPRENDEN?

—Habrán cosas (nos decían casi al unísono) que a lo mejor no comprenderán, pero no se oponen a ellas, porque una vez también fueron jóvenes como nosotros.

Un redoble del batería JOAQUIN nos lo indica, es tarde y tienen que seguir ensayando y nosotros, bajo la alegre melodía de «EVA MARIA», nos despedimos.

Esto ha sido el perfil de otro de los conjuntos de nuestra región.

JOSVI

## POKER DE ASES

Los tiempos cambian según la época en el año en que estemos. Tal ocurre con las canciones que, según la última lista, hace aparecer nuevas canciones y desaparecer otras muchas que antes estuvieron en candelero de actualidad.

Los 10 mejores de este mes son:

- |   |                |
|---|----------------|
| 1.º EVA MARIA ... ..                          | Fórmula V      |
| 2.º AMERICA, AMERICA ... ..                   | Nino Bravo     |
| 3.º MI TALISMAN ... ..                        | Los Diablos    |
| 4.º ERES TU ... ..                            | Mocedades      |
| 5.º GITANO ... ..                             | La Compañía    |
| 6.º ERES TAN CREIDO ... ..                    | Carly Simón    |
| 7.º Y VIVA ESPAÑA ... ..                      | Manolo Escobar |
| 8.º UNA BELLA HISTORIA ... ..                 | Michel Fugin   |
| 9.º LADY BANANA ... ..                        | Toni Ronald    |
| 10.º SUAVEMENTE ME MATA CON SU CAMCION ... .. | Roberta Flak   |

Así damos, pues, especial, a título póstumo, a la canción «LIBRE», de Nino Bravo.

Estas son las canciones en candelero de actualidad y que si a ustedes, no les gustan, pueden cambiarlas escribiendo a José Vicente Palanques, avenida Marqués, 27. BENICARLO. Poniendo en el sobre: para POKER DE ASES.

JOSVI

¡¡¡UNA PASTERIA A RANGO DE GRAN CIUDAD!!!

PASTERIA

# WALT DISNEY

FRANCISCO SIMO ALBIOL

Calle del Mar, 35 BENICARLO



— Se admiten encargos por teléfono: llame al 47 13 77

— Encargos para bodas, comuniones, cumpleaños, etc.

# Belpac

**MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION Y DECORACION**

Torre Benicarló (Bajos)

Teléfono 47 19 12

**BENICARLO**



Pinturas

friso

Sintasol

Pío III, 7

Tels. 47 14 38 - 47 01 35

Benicarló

Les desea a todos sus clientes y amigos,  
unas felices fiestas Patronales

## Papeles pintados

Existencias completas de muestrarios  
para que el Cliente pueda apreciar mejor, en rollo, su efecto

# Si me preguntasen...

Si me preguntasen en alguna ocasión, cuál es mi mejor recuerdo de Benicarló, población, yo diría...

Podría responder que me maravillaron las aguas transparentes de sus playas; que quizá fue la fuerte impresión de una mañana de invierno al contemplar un mar embravecido, y llegar hasta la punta del muelle, admirar el sobrecogedor espectáculo de sus gigantescas olas y sentir en el rostro sus salpicaduras e imaginar enontrarme en medio del océano con un temporal semejante.

¡Qué poder el de Dios! ¡Qué insignificantes nosotros ante la fuerza arrolladora de la Naturaleza...!

Ante ello nos hace sentir como diminutos gusanitos, y nuestros problemas cotidianos, esos que para cada cual son únicos y que aprisionan nuestra mente, quedan reducidos a la nada.

Después está el reverso, la contemplación de la mar tranquila, suave, de aguas azules y acariciadoras con chispas doradas reflejando los rayos del sol o en las noches de luna que riela sobre el mar cual plateada e inmensa avenida.

Mucho podría recordar, pero..., si he de ser sincera, el que más se grabó en mi mente, ese "algo" que se queda en nosotros y quizá constituya lo más sencillo, lo menos espectacular, fue:

El coche de caballos que recogía a los viajeros en la estación.

Aquel vehículo, ya desaparecido por imperativo del progreso, tenía un sabor hogareño.

Cuando se llegaba de un largo viaje, el subir allí era como penetrar en la intimidad de unos cuantos hogares benicarlandos, como el encontrar nuevos amigos, sonrientes unos o preocu-

padados otros, que en frases rápidas descubrían sus problemas o te ponían en antecedentes de las novedades acaecidas en la ciudad de Benicarló.

Y aquel paso ligero de los caballos tirando del carruaje, el tintinear de sus cascabeles discurriendo bajo una tupida bóveda de hojas verdes, por entre las que se filtraban de vez en cuando un rayo de sol.

Es un bonito camino el de la estación al pueblo, tan largo, tan amplio..., con sus altos árboles.

Todavía bajo la laxitud del viaje, te encontrabas de pronto con una placidez tierna, suave, refrescante...

Mirando la fila de árboles que como soldados bien formados parecían presentar armas a tu paso, "el coche de la estación", como diciéndole al recién llegado:

—Se acabaron las prisas. Aquí hay que vivir con más tranquilidad; hay que mirar el color de las hojas; dirigir la vista hacia arriba, hacia el cielo o la mar, que cielo y mar se unen en el horizonte.

Las personas que subían en el "coche", también estaban unidas por un instante, pasando de desconocidos a amigos.

Si el mundo fuese un gran "coche de la estación" como aquél, si al preguntar:

—¿Hay sitio?

Se apretaran unos contra otros para responder con buena voluntad:

—Sí, sí, aún cabe uno más...

Este es mi mejor recuerdo. La impresión que me produjo cuando desde el interior del "coche" nos deslizábamos bajo una bóveda de hojas verdes con filtraciones de rayos solares.

L. VIDAL DE DOMENECH

# EL PASO DE LA MADRE

En la fiesta del Patrono de nuestro pueblo, sale a la calle la imagen de Santa María del Mar. A la hora anunciada, al vuelo de las campanas y a los sonos de la Banda de Música, desde el templo parroquial de San Bartolomé y acompañada del Apóstol, se dirige sonriente hacia las principales vías de la ciudad. La procesión no suele ser concurrida, pero sí sería y devota. Presidida por el clero y autoridades, es presenciada en su marcha por incontables personas...

Cuando pasa la Madre, llevada en andas, sus hijos la miran con ternura y se dicen unos a otros: «¡Ya ve la Mare de Déu de la Mar!», y Ella, con la expresión de sus ojos, parece gozar ante tales manifestaciones internas y externas de amor.

La madre de la tierra nos recuerda con frecuencia a la Madre del Cielo. Hoy la presencia de la del Cielo suscita una sugerencia sobre la madre de la tierra. Al fin, a ésta debemos el conocimiento y el cariño de Aquélla.

Nuestra madre fue una «madre benicarlanda».

Esa frase ha tenido notable significación y contenido, a través de la historia de los pueblos de nuestra comarca. La mujer de Benicarló ha sido ejemplo de sobresalientes virtudes y cualidades humanas: laboriosidad y simpatía, religiosidad y caridad, sencillez y elegancia, y, sobre todo, entrega a los suyos y al hogar. La profesión «sus labores» ha sido entendida siempre y sentida con alegría e ilusión.

Grandes figuras de la Iglesia española, que visitaron frecuentemente nuestra Villa, se inspiraron en la mujer benicarlanda para erigir a perpetuidad obras trascendentales entre nosotros. Don Enrique de Ossó funda en Benicarló, personalmente, la Archicofradía teresiana y la Escuela dominical. Don Manuel Domingo y Sol, el Convento de las religiosas concepcionistas. La Madre María Rosa Molas, el Colegio de la Consolación. El Cura don Agustín Ferrer, pensando en los hogares benicarlandos; el Colegio de San Luis, que confía a los hermanos de La Salle...

¡Benicarlando! Cuando veas pasar la imagen de Santa María del Mar por tus calles, acuérdate de tu madre y pide por las mujeres de tu pueblo.

Ellas son la mejor reserva para el futuro. Y Benicarló seguirá siendo cantera de mujeres de alta categoría espiritual.

V. L.

## GIMNASIO FEMENINO

# Mabel

Avda. Valencia, 14

Teléfono 47 08 07

BENICARLO

Su gimnasio...

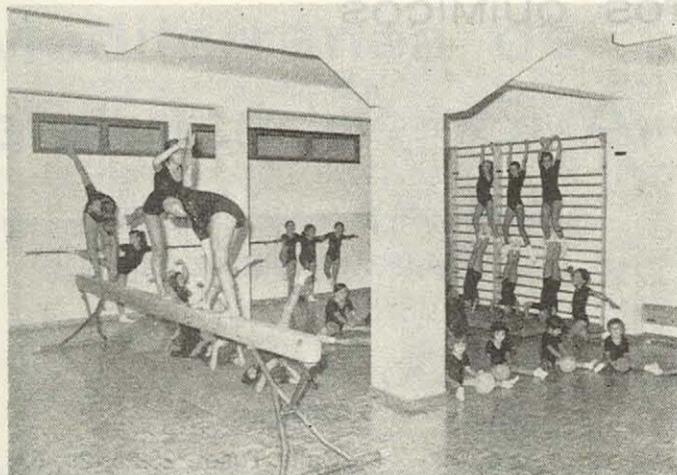
Su lugar...

Su acierto...

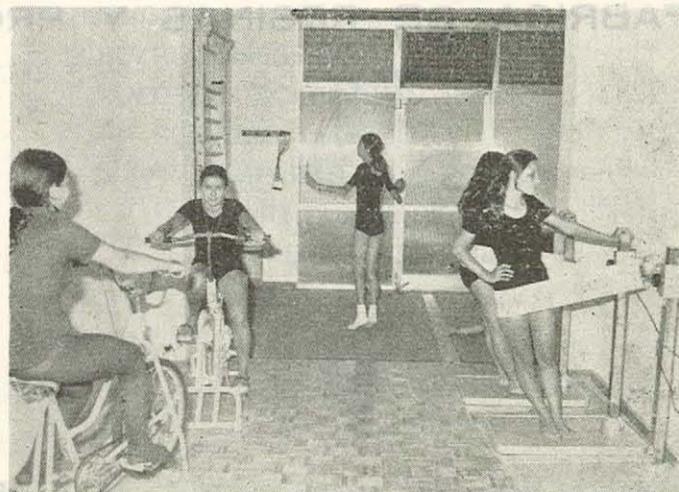


## En MABEL:

MANTENGASE ALEGRE EN CUERPO Y SILUETA



Y



¡Felices Fiestas!

**HABITACIONES**

Especialidad en Mariscos  
y Parrillada

*Bar*  
*Restaurante*

**ESPAÑA**

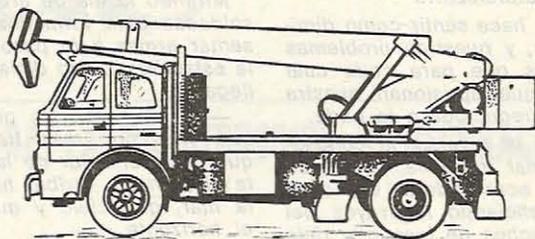
JOSE ESPAÑA MINGUEZ



Carretera Valencia - Barcelona, Km. 137 Tel. 47 00 28

**BENICARLO**

**Gruas**  
**BENJAMIN**



**TALLER DE PLANCHISTERIA**

Carretera Valencia - Barcelona, s/n.

Teléfono 47 05 86

**BENICARLO**

**SIER, S. A.**

**SOCIEDAD ITALO-ESPAÑOLA DE RESINAS, S. A.**

FABRICA DE RESINAS Y PRODUCTOS QUIMICOS

Fábrica en:

BENICARLO

Tels. 47 02 26 y 47 02 39

Oficinas:

Calle Tuset, 23-25, 2.º, 5.ª

Tels. 228 94 90 y 227 30 23

BARCELONA - 6

Dir. Tel. **SIER** Barcelona

# COOPERATIVA AGRICOLA "SAN ISIDRO" DE BENICARLO

Se formaliza su constitución el 31 de mayo de 1946. Hace, pues, 27 años que la Cooperativa muestra su perfil, aunque valga hacer constar que determinadas vicisitudes poco favorables la hicieron languidecer hasta que desapareció, prácticamente, y no renaciendo con nuevos bríos hasta el 30 de octubre de 1957, a partir de cuyo momento emprendió una marcha ascendente muy estimable, que continúa, y que le ha situado en el momento actual, modelo de organización y trabajo en muchos aspectos.

En esa segunda etapa que mencionamos de 1957, comenzó la Cooperativa con 277 socios, y en la actualidad, censo de diciembre último, la ficha de su inscripción marca los 634.

Las cuotas anuales de sostenimiento que se satisfacen son francamente reducidas. Su cuantía es la que desde el inicio comenzó a cobrarse y cuya cantidad es de 60 pesetas anuales.

Aparte eso, se cobra una cuota de ingreso en la misma, diferente según los servicios a los que se inscribe el socio y que van desde 2.000 a 12.000 pesetas. Cuotas que son a fondo perdido y que se satisfacen por una sola vez.

## ¿QUE VENTAJAS TIENEN LOS AFILIADOS A LA COOPERATIVA?

Todas las propias de un buen negocio en marcha que además se gestionan y dirigen por ellos mismos y bajo su directa e inmediata vigilancia y según sus directos intereses.

Concretando un poco más sobre el tema, podríamos decir que como consumidores y a través de su almacén de suministros se proveen, al mejor precio,

de aquellos productos que más precisan para sus labores agrícolas, como abonos, semillas, insecticidas y otros útiles y artículos muy directamente relacionados con el campo.

Como productores y a través de su servicio de comercialización y exportación de frutos, busca los mejores precios para sus producciones eliminando intermediarios y acudiendo a todos los mercados nacionales y algo en el extranjero, pues la abundancia de las hortalizas en Benicarló y su merecida fama, así lo exige.

Todo esto sería lo más destacado en el aspecto crematístico, pero tampoco se descuida el aspecto cultural y así los socios de la Cooperativa Agrícola "San Isidro", de Benicarló, se ven beneficiando de una serie de cursos que cada año se programan, en su mayoría al amparo del P. P. O., y que les permite mejorar el nivel cultural de todos los socios adscritos a ella y facilitándoles al mismo tiempo una mayor técnica en sus diarios quehaceres.

No hay lugar, pues, a equívocos, en cuanto a la función que la Cooperativa Agrícola ejerce entre las gentes del campo, y en muchas de sus manifestaciones, que en ocasiones les permiten una defensa de intereses que repercuten favorablemente en el interés para próximas cosechas.

Benicarló cuenta con la Cooperativa Agrícola con buen puerto para cuantos hombres del campo son partícipes de ella.

Rasgos de una institución que reflejan la inquietud de Benicarló por estar presente en todos los lugares.

HORIZONTE

## A quien corresponda...

### ¿Porqué Benicarló no reinstala su Emisora de Radio?

La pregunta de nuestro titular, hace mucho tiempo que se formula en muchos corrillos de la población. Y en muchos estamentos. Y, muy particularmente, nos la formulamos nosotros.

¿Tan difícil es el conseguir unos permisos para el montaje de una Emisora de Radio, que aun con Frecuencia Modulada tiene el éxito garantizado de cara a la comarca?

La verdad es que nos parece que todo sería cuestión de, a quien correspondiera, hacer realidad ese hecho, y buscar con interés el logro de esa ambición que, como precedente, tanto y tan bueno tenga escrito, aunque el hecho, como todos, costase sinsabores, disgustos y hasta alegrías, que ya es decir.

Quizá por llevar la información en las venas, o por pensar que una Emisora de Radio haría mucho bien a nuestra población, quizá por ello damos esta llamada. Una llamada quizá al vacío o al éter de una onda que nadie ha de coger, pero, a fin de cuentas, una llamada hecha con el corazón, por pensar que ello podría darle renovados aires a una población que en sus progresos habla por sí sola.

RADIO BENICARLO dejó una estela de hechos. Mostró a nivel de aficionado lo que se podía lograr. RADIO BENICARLO lanzó al éter programas que fueron banderas al viento de nuestra ciudadanía. Pensemos que un día cualquiera, y si es posible no muy lejano, esto se vuelva a organizar y tengamos otra vez en el aire la voz de nuestra COSTA en RADIO BENICARLO, LA VOZ DEL MAESTRAZGO, que así se la conocía. Esperemos que, a quien corresponda, inicie las gestiones. Se lo agradeceríamos en nombre de la población y de su futuro...

JOSE PALANQUES

JOYERIA - RELOJERIA

ISMAEL ALONSO

Parroquial, 6  
VINAROS



Generalísimo, 32  
BENICARLO

## FORJADOS

# BELTHER



## Mediterránea de Prefabricados, S. A.

continuadora de las actividades mercantiles de  
D. RAMON BELTRAN SENAR

## FORJADOS BELTHER

# enero

TELEVISION

ELECTRODOMESTICOS

ANTENAS COLECTIVAS

SERVICIO TECNICO

LAMPARAS

ARTICULOS REGALO

LISTAS DE BODA



Pl. San Bartolomé, 16

BENICARLO

Teléfono 47 04 92



Distribuidor de agencia 1202

# DOMINGO LORES

Calle Mar, 6 ★ Teléfonos 47 14 87 y 47 03 41



— COCINAS: FAR, ORBEGOZO HOMMAN, CORBERO, FAGOR, etc.

— CALENTADORES AGUA, ESTUFAS, FRIGORIFICOS Y LAVADORAS NORMALES Y SUPERAUTOMATICAS.

— INSTALACIONES Y COCINAS INDUSTRIALES.

— EN **DOMINGO LORES**, ¡lo que Ud. precisa para su hogar!

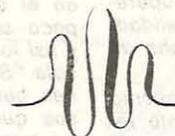
# CONFECCIONES GIMENO

Rey Don Jaime, 38



Teléfono 47 15 95

BENICARLO



— Extenso surtido para caballero y señora.

— Su prenda y la prenda de sus amigos en:

**CONFECCIONES GIMENO**

— ¡Un establecimiento que promociona la calidad y la elegancia del bien vestir!

## IMPERMEABILIZANTES Y MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

# CASA

ARTICULOS REGALO  
LISTAS DE BODA



San Francisco, 55  
Teléfono 47 10 92

# BRETO

BENICARLO

# MIGUEL ARELLANO

## Secretario del Juzgado Municipal



Nace en la villa de Cabanillas (Navarra), del partido judicial de Tudela, con un censo aproximado de 3.000 habitantes, bañada por el río Ebro que la hace tener floreciente agricultura, y contando además con el usufructo de Bardenas Reales.

Allí, en la Villa, hace muchos años, tantos que ahora le han permitido la jubilación, nace Miguel Arellano, D. Miguel el del Juzgado como le conocen por todo Benicarló, hombre bondadoso donde los haya, persona ejemplar, hombre de los buenos, que son ejemplo y muestra de un perfil que siempre halaga.

Allá en su buena tierra, a la que recuerda tras 25 largos años de estancia entre nosotros, estudia D. Miguel en los Colegios Nacionales. Luego, la carrera de Secretario de Justicia Municipal, que le llevaría más tarde a Benicarló para radicar aquí largo espacio de tiempo.

—¿Cuándo llegó D. Miguel a Benicarló?

—Fue un 2 de enero del año 1952, y por ser destinado para ocupar la plaza de Secretario de Justicia Municipal.

Desde entonces, desde su llegada, amistades, unidad, gratitud, amor..., todo lo que de bueno muestra la vida, rodeó a D. Miguel. Su gran amor, el trabajo y el cumplimiento del deber, encontraron pronto acomodo en Benicarló, de la que siempre nos diría —y dice— que el cumplimiento del deber y el trabajo, en ocasiones, más que una virtud resulta un defecto.

El hombre de la sonrisa y el servicio siempre dispuestos, el hombre que no tenía ni horarios ni jornadas, cumple ya servicio. Llega a su final, y la jubilación como premio le esperan.

—¿Cuántos años entre papeles de Juzgado?

—Cumplimentando cartas, órdenes, celebrando juicios de faltas y conciliación e inscribiendo en los libros del Registro Civil, he ocupado 42 largos años de vida.

Nos interesamos por sus casos más difíciles. Ninguno de ellos, excepto los malos tragos de las diligencias de embargo, que eran amargos, lo fueron. Los más fáciles, pienso que lo serían todos.

Secretario de Justicia Municipal. Nombre sonoro y pomposo que permite pensar en muchas cosas:

—¿Le dio categoría su oficio, su cargo?

—En ocasiones es el oficio quien nos da categoría y en otras somos nosotros quienes damos categoría al oficio.

—¿Y qué ventajas sacó de él?

—Particularmente las de haber permanecido en estas tierras veintitantos años.

En cuanto a las desventajas, la leja-

nía de la tierra, que me apartó del cuidado de mis intereses privados.

—¿Hizo alguna vez algo que no debiera?

—¡Nunca! Mi norma ha sido siempre observar una conducta ejemplar, tanto en mi vida profesional como en la particular.

Podemos dar fe de esta respuesta, y agregar a ella una de las mayores satisfacciones de D. Miguel: la de haber sido distinguido con la medalla al mérito a la Justicia de San Raimundo de Peñafort.

—¿Algún fracaso?

—No me arrepiento de nada ni me lamento de no haber hecho algo.

—Ser bueno en la vida, ¿significa serlo todo?

—Ser bueno y parecerlo es muy importante en la vida, mas interesa también conocer los límites de la bondad y de la legalidad y corrección.

Se casó D. Miguel el 20 de octubre de 1927. Su compañera Felicitas Aguado García compartió con él las buenas y las malas horas. Dios no quiso concederles hijos, aunque para ellos los hijos hayan sido los numerosos sobrinos que cuentan.

Ya está D. Miguel desligado del deber diario. De esa su puntualidad. De ese su constante laborar sin pérdida de minuto. Ya está todo listo para que su silla de trabajo sea ocupada por otro... Pero...

—¿Qué hará ahora con las horas libres?

—¡Me dedicaré a la pesca, a la lectura, a viajar...!

—¿Qué ha sido Benicarló en su vida?

—La última etapa de mi vida profesional, una gran ciudad que tiene, además, mucha semejanza con mi tierra.

—Don Miguel, una preguntilla un tanto atrevida, pero que confiamos en una respuesta sincera: ¿Cree, considera que el Juzgado actual le corresponde a Benicarló?

—Si se refiere al edificio del Juzgado, no reúne éste las debidas condiciones, dado que Benicarló merece un edificio del Juzgado mejor dotado de todo.

—¿Piensa cumplir ahora algún deseo no satisfecho?

—¡Sí! Viajar. Conocer muchos rincones de España que no he conocido todavía.

—¿Es que el Juzgado, su oficio, le dio dinero para eso?

—No he ganado dinero en abundancia. Pero sí puedo decirle que he vivido siempre sin privaciones y hemos hecho algún ahorrito.

—¿Qué significan para el hombre cobrar la jubilación?

—El precio al trabajo desarrollado

en la vida, la paz y la tranquilidad de espíritu sin el esfuerzo físico de aquí; una etapa, en fin, sin agobios de tiempo ni de inquietudes por la mejora económica, templada en todas las vicisitudes para saborear el poso de todas las experiencias junto a los seres queridos..., y siempre, claro está, que la salud lo permita.

Música clásica, historia, viajar, aficiones de un hombre, de un perfil, que va a recibir el justo premio a su labor de toda una vida. De un hombre que nacido otra vez elegiría los mismos caminos y cruzaría las mismas fronteras del quehacer, porque van aferrados a su forma de ser y pensar. Un hombre que no tiene enemigos, que ha sido y es amigo de todo el vecindario de Benicarló. Que en ocasiones ha tenido que sufrir momentos agobiantes y de tristeza, pero que han sido superados por el mismo cumplimiento del deber, un hombre al que para terminar con nuestro diálogo le pedimos respuestas a estas dos preguntas:

—¿Dígame lo que más le guste de Benicarló?

—La Residencia de Ancianos y el Cementerio Municipal, que bien puede felicitarlos por ellos a la Iltre. Corporación Municipal.

—Defíname a sus gentes.

—La laboriosidad, su espíritu ahorrativo y su honradez, son las características que para mí definen a las gentes de Benicarló, entendiendo bien que los Secretarios de Justicia son los que más cerca ven las necesidades y los problemas de muchos hogares.

Se prestaban las respuestas a querer

saber lo que menos le gustase de la ciudad. Y respondía sin titubeos de ninguna clase: El Juzgado de Paz, sus oficinas. Inadecuadas a la categoría de la población.

Don Miguel, el hombre de la bondad personificada, el personaje ligado con el quehacer de justicia de una población, se va. Ha cumplido camino. Ha llegado a ese punto final tan deseado por todos, en exclamación de la frase de: «Deber cumplido».

Tendría algo que decir. Por ello abiertas sus páginas, las del lugar en que se reproducía esta especie de homenaje, para que plasmase en síntesis lo que quisiese expresar en sentimientos:

—Agradecer públicamente la excelente acogida que mis recomendaciones de proporcionar trabajo a gentes necesitadas han tenido en don José Ganzenmuller, de Lacas y Pinturas, y en don José Llátser Arseguet, de la Empresa Fontcuberta, gracias a los cuales muchas gentes sin ocupación encontraron medios de vida para su sostenimiento y el de sus familias.

Así era y sigue siendo D. Miguel, el hombre bondadoso. El del saludo cordial. El de la imagen inconfundible. El hombre que tras pasaba la portezuela de este Juzgado Municipal, cada día, con la puntualidad que en la vida le han caracterizado siempre.

¡Felicidades, D. Miguel!, de parte de una ciudad que le ha querido y que le recordará siempre. De parte de una Comunidad que es toda suya, porque a ella entregó parte de los mejores años de su vida.

RECAUCHUTADOS Y VULCANIZADOS

# POLITO

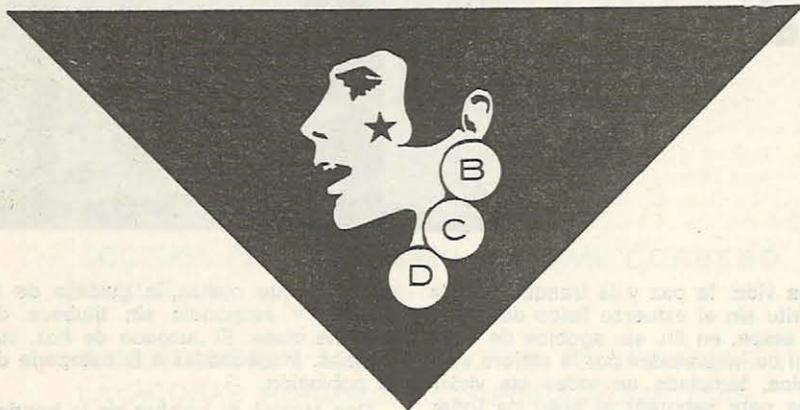
Agente Oficial: GENERAL

- Reparación de toda clase de neumáticos
- Especialidad en cubiertas METALIC

Avda. Magallanes, s/n.  
Teléfono 47 16 87

BENICARLO

\*  
**BOLERA**  
 ★ CLUB ★  
 \*DISCOTHEQUE\*



**César Cataldo, 88**

**BENICARLO**

**Talleres:**

José Antonio, 95 - Teléfono 47 15 41

**Lavado - Engrase - Pupilaje:**

Mar, 51 - Teléfono 47 13 37

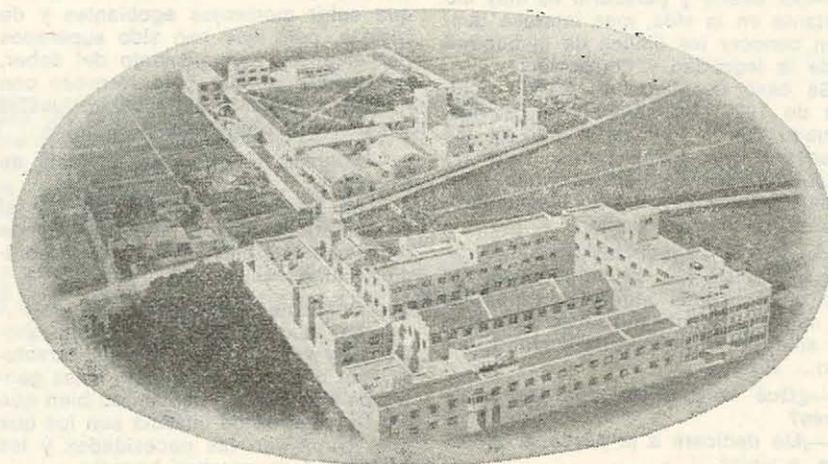
**BENICARLO**

**Taller en Peñíscola**

Partida Llandells - Teléfono 405



**electromecánica**  
**ZORRILLA**



**LACAS & PINTURAS, S.A.**  
**L.I.P.S.A.**

Esmaltes, Barnices y Lacas para todos los usos, a base de nitrocelulosa, resinas sintéticas y al aceite. Pinturas plásticas de latex sintético.

Pinturas para aplicación por electroforesis. Esmalte epoxi en polvo para aplicación electrostática.

Pinturas de aplicación electrostática de secado al horno y al aire.

Especialidad en Imprimaciones y Esmaltes de secado al horno para las industrias del automóvil y motocicleta, muebles de cocina, refrigeradores, lavadoras y demás aparatos electrodomésticos.

**Domicilio Social:**

Teléfonos 251 67 42 y 252 34 63  
 MADRID-30. — Avda. Doctor Esquerdo, 126

**Delegaciones:**

**Fábrica:**

BENICARLO. — Paseo Liberación, 43  
 Teléfono 47 02 50 (5 líneas)

**CENTRO. — MADRID-30**

Avda. Dr. Esquerdo, 126  
 Teléfonos 251 67 42 - 252 34 63

**CATALUÑA-BALEARES. — BARCELONA-9**

Avda. Generalísimo Franco, 388  
 Teléfonos 257 56 86 - 257 56 35

**LEVANTE. — VALENCIA-8**

Guillén de Castro, 111  
 Teléfonos 31 32 23 - 31 47 58

**SUR. — SEVILLA**

Almadén de la Plata, 22, Ac. (A)  
 Teléfono 35 20 40

**NORTE. — BILBAO**

Pintor Zuloaga, 4, 1.º, izquierda  
 Teléfono 76 11 71 - GALDACANO (Vizcaya)

**ARAGON-RIOJA-NAVARRA. — ZARAGOZA**

Barrio Movera, 14, dpcdo.  
 Teléfono 29 04 06

Mano a mano con...

# Ramón Rangel

del Colegio Menor de la Juventud «San Jorge»

HOY...

Textos y fotos de:  
JOSE PALANQUES



Nace en Castellón de la Plana el 23 de julio de 1926. Forja su niñez y sus estudios en los centros docentes de la capital. Cumplida su carrera, antes de llegar a Benicarló, imparte clases en: Instituto Nacional de Enseñanza Media «Francisco Ribalta», Escuela Normal del Magisterio y Escuelas Pías. Esto en Castellón y en el Instituto Nacional de Enseñanza Media de Mahón (Menorca).

Luego, 14 años de su vida dedicados a la enseñanza en Benicarló, para partir y estar ahora en Tarragona, en el Colegio San Jorge de la capital tarraconense. Una fecha, cercana, homenaje en Benicarló a todos aquellos profesores que fueron alma del actual Colegio Menor «Cristo del Mar». Ramón Rangel y su inseparable esposa, presentes en los actos. Nosotros, ansiosos de dejar constancia, aprovechando el momento. Por eso nuestro mano a mano, que este extraordinario de fiestas plasma:

—Sabemos de su nombre, don Ramón, pero... ¿qué le dice el nombre del ITM de Benicarló?

—Me dice y me habla de 14 años de mi vida dedicados intensamente a la juventud de Benicarló y de los pueblos del alrededor.

—Cuando llegó a Benicarló, ¿qué traía en su «mochila»?

—Una gran ilusión por la nueva etapa que iba a vivir, como Profesor del Instituto Laboral y como Inspector Comarcal de la Juventud.

—¿Y qué es —si puede saberse— lo que se llevó?

—La satisfacción de haber hecho algo por la juventud de Benicarló y la comarca donde radica y, cómo no, el alma llena de recuerdos, junto con una interminable lista de buenos amigos.

—¿Qué se siente cuando se tiene que poner un suspenso?

—Gran reponsabilidad y cierta pena. —Dígame algo a los chicos que quieren ser Profesores.

—Que vayan a la docencia con el denominador común de una vocación noblemente sentida, lo cual les hará sentirse felices, sin esperar nada a cambio.

—¿Le gusta viajar?

—Sí, mucho.

—Cuando viaja, ¿qué piensa?

—En lo varía y hermosa que es España.

—¿Qué le gusta de la juventud de ahora?

—La indudable sinceridad de la mayoría, no exenta de noble ambición.

—¿Qué le disgusta?

—El que algunos hayan perdido la fe en su misma juventud y sean viejos prematuramente.

—De volverse a repetir la etapa de Benicarló, ¿qué haría?

—Pienso que trataría de hacer lo mismo que hice y con idéntica vocación.

—¿Dígame el nombre de un político?

—José Antonio Primo de Rivera.

—¿Por qué?

—Por su pensamiento dinámico y fecundo, por su hondo amor a España con amor de perfección, por su fe en España, por su idea de unidad entre las tierras y entre los hombres de España, por su concepto de patria, del hombre y de la justicia social, por su muerte ejemplar, ¡por tantas cosas!

—Cuéntenos algo que les pasó a los críos de aquellos años...

—En aquel año de 1955, primero de funcionamiento del Instituto, tuvieron que improvisarse muchas cosas. No obstante, por el celo de aquel profesorado de la primera hora se cosecharon grandes triunfos, grandes frutos con los primeros alumnos. Al éxito de nuestra gestión contribuyó la ayuda en mobiliario escolar que nos proporcionó el Director del Grupo Escolar y no debemos olvidar el interés de aquel Patronato local con don Ramón Cid al frente.

—¿Pensó en algún momento que usted era el responsable de lo que podrían ser el día de mañana?

—Efectivamente. En la medida que el Claustro de Profesores incidíamos en la vida del alumnado.

—De lo que es; ¿en qué proporción le ha ayudado su esposa?

—La comprensión de mi mujer y su ayuda moral en tantas ocasiones, ha sido fundamental en mi quehacer.

—¿Son sus hijos lo que Ud. había soñado?

—Me gustan como son, cada uno en su peculiar personalidad.

—De que la mujer tenga los mismos derechos que el hombre, ¿qué opina?

—No me parece mal. Al contrario, me agrada, pero siempre que no pierda cada sexo su peculiar destino humano.

—¿Y de la discriminación racial?

—Que es un grave pecado contra la solidaridad humana.

—¿Qué haría para suprimir los exámenes?

—Con el conocimiento exhaustivo del alumno. Pienso que no se trata sólo de que el Profesor sepa lo que el alumno sabe, sino saber cómo lo sabe y por qué lo sabe o no lo sabe.

—¿Por qué a los profesores les gustan los alumnos listos más que los otros?

—No creo que a los profesores les gusten más los alumnos listos. Para mí es mayor satisfacción integrar en la

sociedad al menos dotado. En estos casos es donde en verdad se ve la labor del educador.

—Cuénteme algo que no tenga que ver con su labor diaria.

—He de manifestar que estoy tan inmerso en la comunidad colegial, que todo tiene relación o repercute en mi labor.

—¿Qué es lo que le gusta comer con más agrado?

—Puedo decirle que no hay nada que no me guste. Pero una buena paella...

—¿Aficiones favoritas?

—Todos los deportes y, particularmente, la pesca; la música, en especial clásica y sin olvidar el «cante grande», ya sabe, fandangos, soleares, tientos, etcétera; me atrae la lectura y me encanta la fotografía.

—¿No cree, don Ramón, que cuando un chico suspende el Curso, el 50% de culpa es del Profesor o, por mejor decir, es un fracaso de ese Profesor?

—Mire, respecto a este asunto habría mucho que hablar. Yo no me atrevería a fijar ningún porcentaje. Habría que ver la trayectoria del chico durante el curso y la manera con la que el Profesor ha desarrollado la materia.

—De verdad, de verdad: ¿Benicarló es algo para Ud.?

—Juzgue Ud. lo que puede suponer para un hombre una ciudad en la que ha pasado 14 años importantes de su vida, y que, además, prácticamente todos sus hijos han nacido en ella o se han criado en ella. Con decir que Benicarló es una parte importante de mi vida está dicho todo.

—Si supiera que llegaba el fin del mundo, ¿qué haría?

—No me atrevo a contestarle nada. No lo sé.

—Díganos algo a los padres para cuando los chicos nos traen suspensos.

—Que no es ese el momento de comenzar a dar gritos y amenazas. Muchas actitudes negativas de los chicos en el estudio se pueden solucionar con un control paterno eficaz durante el curso, que es el momento que deben corregirse. Pero, en fin, una vez el suspenso en casa, es conveniente que el padre exija al hijo un horario racional de estudio durante las vacaciones, que le permitan superar su abandono durante el curso.

—Dígame algo a los chicos...

—Que sean consecuentes. Que procuren hacerse con la responsabilidad que han contraído al iniciar unos estudios. Que con un poco de interés y dedicación, pero con labor diaria, las asignaturas se aprenden y el curso se aprueba. Y que piensen que todo cuanto se les dice a ellos va a beneficiar en primer lugar, y que piensen también

en la íntima satisfacción de los padres cuando los hijos van superando las distintas etapas de su formación.

—¿Se ha equivocado alguna vez al poner alguna nota de examen?

—He procurado no equivocarme.

—De volver a nacer, ¿qué le gustaría ser?

—Educador de nuevo.

—¿Por qué?

—Porque pienso que la educación, en sus diversas facetas, es una de las más nobles tareas a que se puede dedicar un hombre con vocación juvenil.

—Taciturno, alegre o... sencillamente confiado. ¿Cómo es don Ramón?

—Buena dosis de alegría, preocupación por mi trabajo y optimista sin exceso.

—¿Tiene algo de parecido el Colegio San Jorge de Tarragona con el Colegio Menor de Benicarló?

—Los mismos procedimientos, para educar, los mismos objetivos e idéntica ilusión en los Directivos.

—¿Ser Profesor es serlo todo? Es decir, ¿enseñar es el más alto privilegio humano?

—Como le he dicho antes, enseñar es una de las tareas más comprometidas y trascendentales de la vida.

—¿Se enfada alguna vez?

—Siento confesar que sí me enfado alguna vez.

—Rectificar, ¿es realmente de sabios?

—Si no es de sabios, es desde luego una muestra de humildad.

—¿Nos cuenta algo del nacimiento del Colegio Menor?

—El Colegio Menor de Benicarló surgió por una conversación entre el entonces Director General de Enseñanza, don Vicente Alexandre Ferrandis; el Delegado Nacional de la Juventud, don Jesús López Cancio, y un servidor, que hizo la justificada petición a ambos en una buena oportunidad.

El Director General cedió el edificio y la Delegación Nacional de la Juventud, dotó al edificio de todo lo necesario: menaje, enseres, mobiliario, etc. Recuerdo como anécdota de aquellos tiempos, que quizá el primer local de Benicarló que contó con Televisor fue el Colegio Menor. Televisor que fue adquirido con la aportación de los directivos.

En cuanto al nombre de Cristo del Mar, para que el Cristo fuese siempre guía de los Colegiales y también para estar más cerca de los benicarlondos, al serle éstos tan devotos.

—¿Nos dice algo de sus compañeros de entonces?

—Fueron, ya lo dijo alguien, los Alféreces Provisionales de la Cultura, a los cuales no se les agradecerá nunca la ingente labor que desarrollaron en todos los órdenes.

—¿Qué le ha hecho más feliz en esta vida?

—Aparte de haber podido formar una familia y que ésta sea numerosa, el haber podido lograr para Benicarló el Colegio Menor «viejo» y el Colegio Menor «nuevo», el haber conseguido en su día el Bachillerato Laboral Superior para nuestro Instituto, primero que se concedió en la provincia, pese a ser el Instituto de Benicarló el último que se aprobó de los tres con que cuenta Castellón y, cómo no, el haber tenido en ocasiones noticias de los propios alumnos recordando con sincera satisfacción su paso por el Instituto y el Colegio Menor.

Nuestro espacio quedaba concluido. El tiempo de don Ramón, ávido de saber cosas de Benicarló, también. Nuestro deseo, cumplido. El hacerlo bien o mal hecho quedaba ahora a vista de lector. Podríamos agregar a nuestro mano a mano, antes de acabar, que nuestro personaje había sido el hombre idóneo en la elección. Que había aguantado con firmeza las preguntas, incluso aquellas en las que la «intención» rondaba el tema buscando la espectacularidad.

Nuestro personaje, el hombre que en Benicarló sería siempre «noticia», acababa de concedernos el don de su palabra, que agradecemos, y que con su permiso trasladábamos a las páginas de BENICARLO ACTUAL. ¡Hasta la próxima!

# DAKSA

## DESTILERIAS ADRIAN & KLEIN S. A.

**BENICARLO**  
(Castellón)

Teléfono 47 02 00

**BARCELONA (9)**

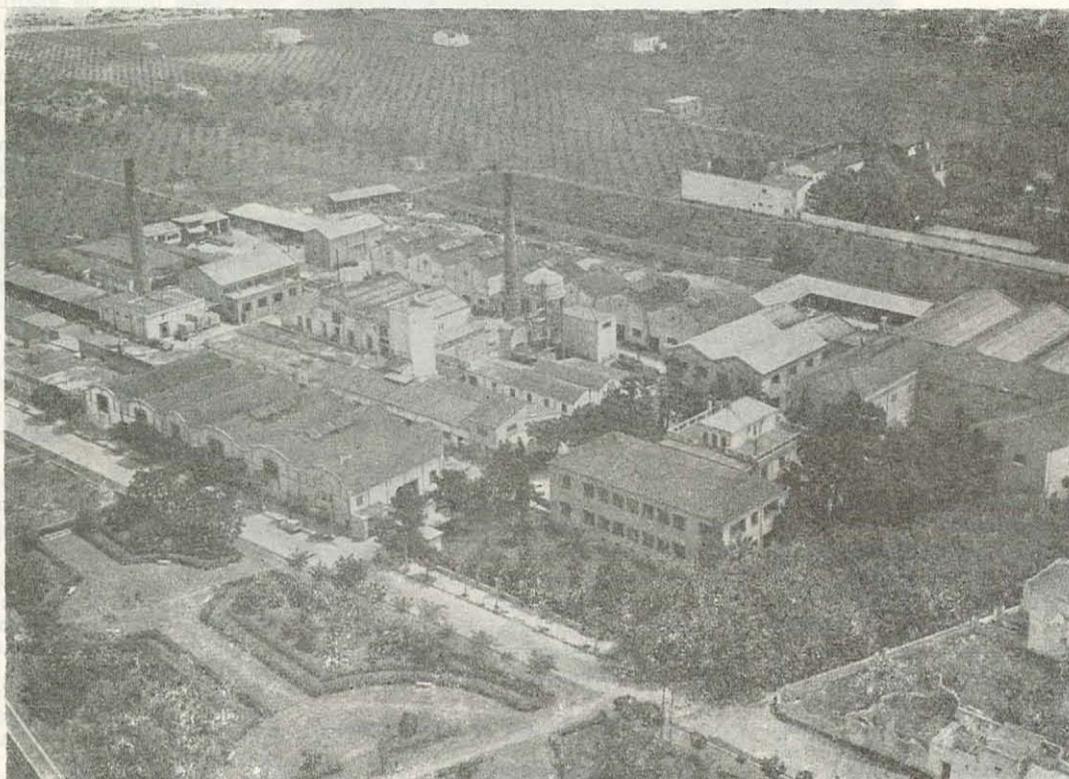
Mallorca, 295

Teléfono 257 86 00

**MADRID (15)**

Pl. Conde Valle de Suchil, 20

Teléfono 223 51 38



— Fábricas en **BENICARLO** y **VILLARREAL DE LOS INFANTES**.

Esencias aromáticas naturales y sintéticas.

Esencias y Zumos de Frutas

Colorantes inofensivos. Disolventes y Plastificantes.

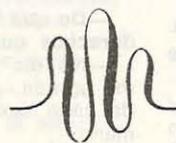
Auxiliares Textiles. Productos Tensoactivos.

Productos Químicos



# Roig Marín, S. A.

## Fábrica de tejidos de punto y sus manufacturados



Liberación, 11

Teléfonos 47 05 50\* y 47 05 54  
(Prefijo provincial: 964)

**BENICARLO**

## SUGESTION

Un eminente siquiátra europeo, internacionalmente conocido, exponía, en una de sus últimas conferencias, el valor inmenso de lo sugestivo y la positiva atracción que posee.

El hombre moderno vive de una continua riada de sugerencias que le rodean y le asfixian en una forma permanente. Todo lo que hace, piensa o disfruta, se halla sugerido por el medio ambiente.

No hace aún un siglo cuando el ser humano civilizado vivía en un ambiente controlado y quizás restringido, el freno principal que limitaba sus horizontes expansionistas estaba condicionado y fundamentado por el aspecto meramente económico o de situación social. Se aspiraba a vivir en el propio medio ambiente y como máximo a una reducida ascensión en el escalafón de la riqueza.

El hombre medio luchaba, como en todos los tiempos, para crearse un porvenir «estable y fijo» que le permitiera formar una familia. Se fijaba una meta reducida de acuerdo con su inteligencia y posibilidades, y una vez llegada a la misma, se sentía orgulloso, generalmente sin nuevas aspiraciones dinerarias o de subir más.

En aquella época no existían las «ventas a plazos» (cadena asfixiante del hombre moderno), las luchas «por el poder» en toda escala, el contestatario y el erotismo programado. La «inefable sonrisa de Eros», como decía un pensador, aún estaba lejos y a lo más se asomaba tímidamente en alguna revista muy buscada y leída a escondidas.

Quien vivió tal época se sentía conformado con lo que poseía si ello calmaba sus necesidades y le permitía «crear un rincón» por si existía alguna emergencia.

Era raro ver caravanas de automóviles por las carreteras; la velocidad superior a los 40 ó 50 kilóme-

tros por hora apenas si se practicaba. Los venerables automóviles de entonces, preparados para cortos viajes, no estaban programados para correr, y cada viaje largo era una experiencia, una aventura, que luego se contaba en las reuniones familiares al calor de una buena lumbre de un acogedor brasero: «Sabes, Antonio, se oía comentar, he hecho un viaje de 100 kilómetros sin encontrar a nadie en la carretera; tuve que hacer más de 30 kilómetros para encontrar un taller donde me arreglaran una pequeña avería»; y así hasta infinidad de comentarios jocosos de la gran aventura de «meterse en carretera», como se decía entonces.

El carro, el caballo y la bicicleta, eran el imperio de entonces, y poseer un coche estaba reservado a personas que hubiesen alcanzado altos niveles en la sociedad.

La vida tranquila imperaba en todas partes, en las tertulias, en los casinos, en el «tê de los jueves» o cuando la «señora recibía los viernes». La juventud, sometida a una disciplina férrea, aún no conocía su tan cacareada libertad; su máxima libertad consistía en jugar a la «vuelta de la esquina», en «ir a estudiar al Liceo» y en «veranear con los papás en la sierra o en la playa», en donde aún no se exhibían «bikinis ni breves prendas de baño». Todo era ortodoxo y convencional. Todo era aburrido, pero estable.

Como consecuencia, el «infarto de miocardio», el «angor pectoris» (léase angina de pecho) y otras afecciones modernas apenas si se conocían, y muchas veces, cuando se originaban, el comentario invariable era: «Ya te decía que era un hombre acabado; trabajaba mucho y vivía una vida intensa.»

Los alucinógenos, los tranquilizantes, los estabilizadores de la mono-

aminoxidasa cerebral, aún estaban por descubrir, así como los antibióticos, sulfamidas, etc. Era la «época de las vitaminas» que todo lo curaban y de los antivenéreos, para combatir «alguna escapada».

La ópera, para los pudientes, y la zarzuela eran el alma de una época poco complicada y generalmente feliz. La música populachera (la inefable Ramona, el tango y otras músicas dulzonas) completaban el ambiente. Aún se vivía un tiempo «camp» amortiguado y la «invasión de música estridente», las fans y otras zarandejas no se habían inventado. Era una época aburrida, sí, señor, pero suave, tranquila, feliz.

Los políticos se ponían verdes en sus artículos y en sus consejos, pero nunca llegaba la sangre al río; todo lo más algún puñetazo que daba lugar a una verdadera explosión de tinta de imprenta. Aunque se habían hecho algunos atentados políticos, no se había llegado a las masacres, al «cóctel Motoliw» y a otros enfrentamientos más graves. Los secuestros aéreos, los rehenes, el uso indiscriminado de la violencia, «el lenguaje de las metralletas» no se había aún inventado.

El progreso, la vida cómoda, la televisión y otros adelantos nos hicieron conocer insospechados mundos y crearon en nuestro espíritu una «sugestión irrefrenable». Y, sobre todo, «la sugestiva sonrisa de Eros» había llamado terminante y urgentemente a nuestra conciencia.

La moda, diosa tiránica de la mujer, iba progresivamente reduciendo el tamaño de los vestidos a la par que aumentaba su valor. La «destapada», como comentó jocosamente un conocido humorista, estaba en sus comienzos. La reducción del tamaño en los vestidos fue progresiva pero segura. En los trajes de baño se pasó desde el púdico y ri-

sible bañador de volantes (con albornoz), al traje de baño de «Escuela de Sirenas» (tan criticado entonces), al bañador completo, al bañador sin espalda, al pantaloncillo de baño y al bikini, llegando este último, en la actualidad, a reducciones insospechadas. Aún no se había inventado «el poster».

El erotismo, la pornografía se hallaban muy limitadas y reducidas casi a la clandestinidad. Hoy día, la «sugestiva sonrisa de Eros» aparece en todas partes, desde la música cadenciosa y sexual hasta esa profusión de posters con bellezas más o menos desprovistas de tela.

La música estridente sustituyó a las melodías; las revistas, a las zarzuelas; la animadora, a la cantante de obras clásicas, y «los conjuntos», a las orquestas. El ruido, la estridencia, las luces cegadoras, la música para sordos, música que viene hoy y se va mañana, compitió con Bethoven y con Bach. La juventud lanzada a un abismo sin fondo de melodías intensas, de sensaciones, de erotismo y de otras sugerencias, vive una vida alocada y para ellos feliz.

El hombre mayor con su «pluriempleo» a cuestas, se afana en ganar más y más dinero para pagar los plazos del coche, de la nevera, del lavaplatos, del piso y hasta de los viajes a plazo. Está hipotecado ya con antelación de varios años y sumido en preocupaciones y aterrorizado de la posible presencia del infarto o del cáncer. Vive al día, no puede ocuparse de la familia, es un extraño, «el viejo» le llaman, y cubre en silencio la amargura de una época que no se hizo para él.

Y con su pensamiento, que es libre, rememora otros tiempos que si fueron más aburridos y sin sugestión, sin embargo le permitían vivir mejor, más cómodamente y más espiritualmente.

J. R.

## UN DIFÍCIL CAMINO

Siempre ha sido espinoso, difícil y desagradable el hablar de temas culturales. La cultura es un fenómeno raro en nuestros días y sólo se utiliza como medio de educación profesional, convenientemente compartimentada, en forma de una estricta especialización.

La cultura en sí, como medio vital de expansión del espíritu y como adquisición espontánea de conocimientos, está agonizando. Saber nuevas cosas, incrementar conocimientos, adquirir ideas sobre el arte, la música, la poesía, etc., carece de sugestión y, por lo tanto, ya no se practica o bien en una escala cada vez más decreciente.

En lustros anteriores existía en nuestro país y en el mundo entero una verdadera ansia de poseer nuevos conocimientos, nuevas ideas, nuevos conceptos. Los conferenciantes, fueran los que fuesen los temas desarrollados, tenían siempre la seguridad de un auditorio que les escuchaba atenta y religiosamente. Los conciertos musicales, los recitales poéticos, las charlas profesionales y educacionales, siempre contaban con un público deseoso de adquirir conocimientos y cultura.

Eran épocas en las que se daba mucha importancia al «grado de cultura general y artística» de cada persona. En las reuniones, en los casinos, en las fiestas sociales y, en general, en todo aquel mundo culto o medio se tenía a gala poder mantener una conversación sobre arte o sobre cualquier tema. Una persona ignorante era muy mal vista y, aunque tuviese una carrera profesional,

era apartada si no sabía, por ejemplo, quién era Bethoven, Lord Byron, Nicodemus o Lutero, por ejemplo.

Daba gusto oír entonces temas culturales y el enfoque y perfección con que eran tratados. Todo el mundo tenía su hobby particular artístico y lo desarrollaba con una paciencia de verdadero derviche.

Claro, que entonces apenas se conocían terminologías hoy en boga como «ligue», «hacer el amor», «erotismo» y otras zarandajas. Y no es que entonces no hubiese pornografía, sexo y noviazgos «un poco raros», pero todo ello constituía una manifestación secundaria. Eran las cosas que estaban cubiertas, quizá hipócritamente, por un barniz cultural. Se asistía, por ejemplo, a un concierto o a una representación de una ópera y luego se hacía «un resopón» en un antro más o menos discreto en el que se daban rienda suelta a otros instintos ya no culturales.

Hoy ya no es así. La cultura, tal y como se entiende, carece de interés general y los que realizan o promueven manifestaciones culturales son idealistas que viven entre fracasos económicos y actos en donde la asistencia de oyentes o espectadores es muy escasa o brilla por su ausencia.

Las sociedades culturales, las recreativas e incluso, en algunos casos, las deportivas, llevan una vida precaria caminando por un espinoso y difícil camino pleno de incidencias, inconvenientes y dificultades de todo orden. Prácticamente

viven de las reducidas cuotas de algunos socios, generalmente mayores y que vivieron otros tiempos, y de las esporádicas subvenciones oficiales o de entidades, a más de la de algún altruista y generoso particular.

Cualquier cosa que organicen tiene que, forzosamente, ir condicionada a sus disponibilidades dinerarias escasísimas y así contemplamos Sociedades con capital social inferior a las diez mil pesetas y algunas con mucho menos que realizan, paradójicamente, actos y manifestaciones culturales, cuyo valor es inmenso. ¿Cómo lo hacen? Sencillamente, con un admirable sacrificio, dedicando muchas horas y haciendo de todo. Y ese todo comprende desde hacer de mecánicos, de repartir propaganda y hasta de cargar planchas, sillas, etc., e incluso barrer.

Otras veces, para cubrir sus siempre seguros déficits en los actos culturales, promueven rifas, loterías, programas costeados por anunciantes e incluso se dedican a realizar actos y bailes muy lejanos al fin que tales entidades poseen.

Así se da la paradoja de sociedades recreativas que organizan bailes de música folk para cubrir los déficits de actos verdaderamente culturales, pues de otro modo no podrían subsistir. Sabemos de alguna entidad deportiva que perdió una respetable cantidad al organizar una reunión a escala regional y que cubrió sus pérdidas organizando un baile de esos modernos, con muchas luces, gritos y estridencias y de otras entidades de carácter musical que hicieron lo mismo para enjugar los

gastos producidos en una gran manifestación de música recientemente celebrada. También clubs juveniles han organizado actos semejantes para hallar el único modo de promocionar sus actividades culturales.

Y no es eso lo peor. Las empresas de espectáculos se han molestado por estos actos y han procurado, considerándose lesionadas en sus intereses, en poner obstáculos u organizar actos semejantes en el mismo día, y a veces, en la misma hora, a fin de combatir con ventaja, ya que son profesionales, su posible éxito económico y hacerlas desistir en su propósito.

Todo ello es una amarga experiencia para esos ilusionados que desean hacer supervivir la cultura y el arte en sus más puros conceptos o revitalizar estas actividades deportivas, excursionistas o de club que tanto necesitamos y que lentamente se van apagando y perdiendo.

Por ello podemos decir tristemente que las entidades culturales y recreativas están sufriendo una amarga experiencia, capaz de llegar a hacer desistir a sus dirigentes en proseguir sus actividades.

Muros de incompreensión, indiferencia y falta de apoyo se levantan a su entorno, haciendo, cada día, más difícil su supervivencia. Podemos decir, sin pecar de pesimistas, que estamos contemplando una progresiva desintegración de estos valores culturales. Las Entidades culturales están experimentando en sus propias carnes esas dificultades y luchan en ese difícil camino, que cada día es más espinoso.

T. Z.



**Tel. 47 00 24**



**Tel. 47 00 33**



**¡sólo 8 minutos!**

...necesitamos para dejar perfectamente

**limpio, encerado y seco**

**su automóvil**

**Instalación automática  
de lavado y secado**

**Servicio oficial**

**SEAT**

Tenemos a su disposición la gran gama SEAT y ahora también los nuevos y revolucionarios 127 y 132



**AUTO ESTELLER**

Carretera Valencia-Barcelona

Teléfonos 47 15 87 y 47 11 46

BENICARLO

# El Centro de Vacaciones "El Pilar", de nuestra ciudad

## En él se realizan dos turnos diferentes para jóvenes de ambos sexos

Ya han correteado por el patio del edificio de las Escuelas Nacionales los 133 colegiales del primer turno de la Colonia Escolar «El Pilar», que cubrió hasta el 26 de julio el primer turno masculino, para continuar en agosto hasta el 23 el femenino.

Con ellos, responsabilidad y cuidados con los educadores necesarios, don Pablo Javier Bravo Atares, Director. Con él charlamos en la fecha de su llegada. A él le escuchamos en la fecha de la clausura del primer turno. Con él quisimos saber, en torno a la Colonia, algo que la definiese, que nos la mostrase para mostrarla, a su vez, al lector:

—¿Qué se hace en la Colonia durante la duración de los turnos?

—La actividad fundamental viene determinada en virtud de buscar la alegría con la convivencia.

—¿Cómo su llegada hasta Benicarló?

—Han sido pasos bastante complejos, como: la necesidad que tenía Zaragoza de trasladar niños a la playa; el ofrecimiento de las autoridades docentes de Castellón a la Delegación Provincial de Zaragoza; el renombre que esta ciudad tiene ya en Zaragoza, y que proporciona una buena Colonia de veraneantes.

—¿Qué sistemas de enseñanza?

—Intentamos llegar a un sistema moderno de congestión y participación en la marcha y desarrollo de la Colonia.

—¿A qué Colegios pertenecen los alumnos?

—Corresponden todos ellos a Colegios Estatales, estando repartidos en un 60 % entre los elementos rurales de la provincia de Zaragoza y el resto entre los Colegios de la capital; siendo el número más cuantitativo el de SEIS ALUMNOS de un mismo colegio.

—¿Qué pagan o aportan para ingresar en la Colonia?

—Existen tres clases de ayudas: Beca estatal, quedando liberados en

—Hacemos Colonias desde 1962. Los lugares, hasta el momento: Hecho, Daroca y ahora Benicarló.

Los alumnos que componen las Colonias Ministeriales —nos sigue diciendo don Pablo— han de estar enclavados entre los 9 y 12 años. Y en cuanto al premio para los alumnos que puedan distinguirse, procuramos que las menciones no sean consideradas como estímulo al comportamiento. Partimos del supuesto que el cumplimiento es bueno y por eso la conducta es diferenciada según dicha diferenciación personal. Quien no hace más es porque no puede. Todos merecen premio. Constatamos eso en la fecha de la Clausura, y aplaudimos la forma, con la que se discernió para premiar y estimular a todos los participantes.

Hemos ido cubriendo objetivos en nuestra charla. Hemos procurado saber para mostrar luego el perfil escrito del hecho. Pero nos interesaba también esa impresión personal, que de un lugar por vez primera visitado, pudiese sugerir la respuesta. Por ello al Director nuestra pregunta:

—¿Cuál ha sido su impresión de Benicarló?

—No creo —nos dice— tener la suficiente objetividad para describir mi impresión sobre esta ciudad. Siempre suelen ser fugaces las primeras impresiones, y seguramente tendría que arrepentirme de mis pronunciamientos. Benicarló —continuó— nos parece una ciudad en desarrollo discontinuo. Los sectores industriales —nos ha sorprendido la magnitud de sus industrias de rango, incluso internacional— se aúnan a los recursos agrícolas para crear un sello pujante que se ve confundido con un asentamiento turístico, que, creemos, no le corresponde. La preocupación turística no ocupa el primer plano de los intereses de la ciudad (el exponente de la falta de rotulación de sus calles podría ser un aserto de lo que decimos). Y, sin embargo, excluir a esta ciudad de la importancia

### CLAUSURA DE CURSO

Y allí, las frases del Director, repletas de humanidad y contenido, inculcando al alumno a que recordase, siempre, a Benicarló, eran motivos más que suficientes como para sentir ese gusanillo de la emoción, que correteaba por esas venas inquietas de lo felizmente realizado.

A sus palabras, don Pablo, ponía se-

les. Y el Alcalde de la ciudad, don Cristóbal Colón de Carvajal, tras comenzar pidiendo permiso para dirigirles la palabra sentado, con el fin de que ninguno pensase que el Alcalde que hablaba pudiese ser más que ellos, pinceló su estancia aquí, y les ofreció, al final, simbólicamente a cada uno de ellos la LLAVE DE LA CIUDAD, para que con ella, más mayores o cuando quisiesen, pudiesen regresar, que los



llo de agradecimiento para toda la población, comenzando por los Directores del Centro Docente; don Vicente Far, hasta llegar a los de los Hermanos, como colaboradores directos de la convivencia, y hasta las Autoridades, que estaban allí, en el momento justo indicativo de interés.

Cedería luego la palabra a don Vicente Far, Director del Colegio Nacional para que testimoniase éste con frases entrecortadas por la emoción (don Vicente es un enamorado de los niños), todo cuanto habían agradecido la visita, y el abrirles las puertas para cuando quisiesen retornar. En el corazón —dijo— guardaremos vuestra imagen, como indicativo de todo vuestro bien hacer.

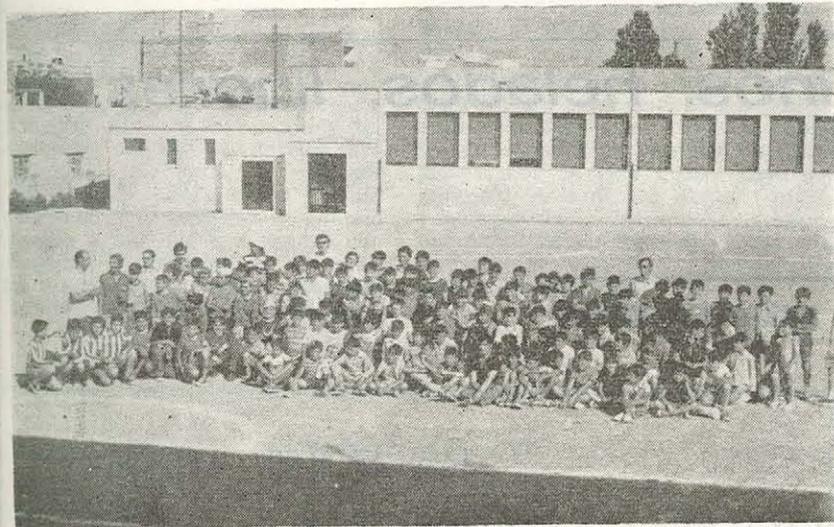
Don Blas Osanz, Inspector Técnico de Educación, refrendaría estas palabras de unidad humana, de cariño y de esperanza en esa mañana prometedora, cual eran las juventudes actua-

brazos seguirían estando abiertos para todos.

Hubo aplausos para todos y cada uno de los parlamentos, y hubo, en el transcurso de la entrega de PREMIOS, muestras de verdadera emoción, transmitidas al público por el educador que iba perfilando, con su palabra, todas las actuaciones de los pequeños colonos.

Decirles qué cosa fue más grata de la Velada (se celebró la Clausura a partir de las 10 de la noche), sería encontrarse ante un dilema, dado que todas y cada una de las intervenciones, tanto de Profesores, Autoridades como Colegiales, llegaron al máximo de acierto y de plenitud.

Extraordinario este primer contacto colonial «aragonés-benicarló» y gratitud a los pequeños que supieron estar y llevarse un pedazo de nuestra alma, en ese su corazón infantil que nunca olvida.



su totalidad de abono. Media beca, abonando 900 pesetas por alumno, y aquellos que son promocionados totalmente por la familia y en virtud de las circunstancias que concurren, como la distancia, etc., que es de 1.900 pesetas.

—¿Qué máxima les distingue?

—No podríamos definir propiamente una característica común en cuanto al alumnado, por su heterogénea procedencia. Por lo que respecta al Profesorado, que es quien da sello a la circunstancia, podríamos decir que la máxima está definida por el profundo respeto que nos merece el niño y la apreciación de la confianza familiar para depositarnos a sus hijos.

—¿Desde qué año hacen Colonias y cuántos lugares han visitado?

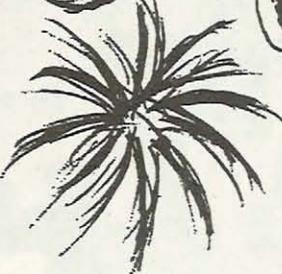
turística sería a todas luces injusto. Las ciudades pueden estar influenciadas por la idiosincrasia regional, y pretender juzgar esto por mi cuenta —nos dice sonriendo don Pablo—, podría parecerse a un engreimiento al que no quisiera exponerme.

El Curso había desarrollado sus tareas normales. Las diarias ocupaciones habían permitido llegar a un final que don Pablo proclamaría como magnífico en convivencia y amistad en el acto de Clausura.

Aquellos chicos que habían estado y correteado por todos los lugares de la población, siendo recibidos, queridos y apreciados por todos, estaban, frente a nosotros, en el amplio comedor del Colegio Nacional, reunidos para participar en una:

FONTANERIA BALAGUER

# Ballet



## LUPE

Torre Benicarló  
(Entresuelo)

Teléfono 47 07 53  
BENICARLO

ARTE  
FOTO  
CINE

BENICARLO

PENISCOLA

# J. MARZA ESBRI

Vinos, helados, licores  
y

**CINZANO... su vermut**

Doctor Ferrer, 12 y José Antonio, 78

Tels. 47 06 89 - 47 08 20

BENICARLO

Cuando necesite surtir su establecimiento

**J. MARZA ESBRI**

**Una firma que ya es una garantía**

a su servicio

# EL CINE

«CABARET» (BERLIN, 1930)

De Bob Fosse

En cine Capitol, 13-7-73

«Después de la primera guerra mundial, el miedo de las clases dirigentes burguesas ante las reivindicaciones del movimiento obrero revolucionario de sus respectivos países y ante el ejemplo de la revolución bolchevique en Rusia, hace aparecer menos grave la amenaza del fascismo que surge en los años 20. La subida de Hitler al poder en Alemania (1933), apoyado por el ejército y los magnates de la industria, patentiza el peligro que supone la instauración de dictaduras de derechas, y demuestra que la victoria de la democracia liberal en 1918 ha sido sólo aparente.» («Atlas histórico mundial», de Kinder e Hilgemann.)

«Cabaret», basada en un musical de John Van Druten, está estructurado en dos niveles, de un lado se ofrecen los hechos auténticos, la situación y circunstancias que atraviesa el pueblo alemán al advenimiento del nacional-sindicalismo, concretado en unos personajes que de forma más o menos consciente participan o son víctimas de los acontecimientos —tema este tratado al parecer con más profundidad por Visconti en «La caída de los dioses» («La caduta degli Dei», 1969), film no autorizado en España—, simultáneamente se da a conocer cómo estos hechos y sus protagonistas se reflejan en un mundo teóricamente alejado de la realidad: el cabaret.

De un lado las canciones nos van descubriendo paralelamente a la acción las claves de una sociedad en descomposición: la soledad, el culto al sexo y al dinero, la exaltación racista y nacionalista, y la conciencia de que el mundo es un cabaret donde todo lo que sucede es una gran farsa.

De otro lado, los personajes, Sally, la vedette, vital, ingenua, fuerte y segura en el cabaret y débil ante el mundo exterior, lo que le obliga a refugiarse en sus caprichos y egoísmos; el maestro de ceremonias, bajo su apariencia cínica y burlesca, parece consciente de que toda la apariencia de paz y tranquilidad, proporcionada por esa farsa donde todos buscan refugio, se derrumbará en cualquier momento; el profesor de idiomas, que adopta una actitud distanciadora al principio y cuando se decide a tomar parte pagará con una paliza su impotencia individual; Max, el aristócrata alemán decadente y lúcido casi siempre, que repre-

senta a una sociedad marchita, cansada, aburrida, que se equivoca al juzgar al nazismo («Ahora que nos limpien el país de comunistas. Después ya les pararemos los pies»); Nathalia y Fritz, que quedarán marginados ante una situación político-racial injusta. Las relaciones entre los personajes se quedan bastante superficiales, aunque estén bien conectadas con las anotaciones políticas. Muy significativa la escena en que un adolescente canta «El mañana me pertenece», la cámara se aleja y se le ve con la cruz gamada mientras el público se le va uniendo poco a poco cantando el estribillo con gran violencia (Max, ¿quién les va a parar ahora?).

Estoy totalmente de acuerdo con Vázquez Montalbán, que en un artículo en «Triunfo» (La muerte del mundo en Technicolor, «Triunfo», número 531) habla de la actual vigencia del tema. Salimos del cine con la impresión NO DE HABER VISTO UN MERO DOCUMENTO HISTORICO-MUSICAL, LA REFERENCIA SE HACE MAS ACTUAL, CASI UNA PREMONICION. «Cabaret» tiene este comunicado fundamental: ¿Puede pararse los pies del abandonismo histórico de una burguesía acobardada y sin sentido? ¿Pueden pararse los pies de una burguesía que huye en desbandada para que no se le caiga encima el coloso americano al que había adorado, al que había agradecido su Plan Marshall político, económico y militar? Tanto si los guionistas lo han querido decir o no, la crisis de entreguerras se convierte en un pretexto referencial para que nosotros veamos en ella la crisis del mundo que nos rodea. Hoy, como ayer, el miedo histórico vuelve a revolotear sobre Europa.»

La cámara empieza mostrando una sala repleta de satisfechos burgueses hindenburgianos, se despide mostrando la misma sala, pero ahora llena de cruces gamadas.

A destacar, en la película, la extraordinaria actuación de Liza Minnelli y de Joel Grey como el maestro de ceremonias, también la excelente labor de Bob Fosse como coreógrafo. A lamentar algunas intervenciones de la Madame (el descubrimiento de un travesti, la parodia de una marcha nazi y la suavización de muchos diálogos).

ELEPE

# Maribel Delshorts

## Miss Velocidad 1973

Textos y foto: JOPA



Les presentamos a la Miss rodante. A la guapa moza que desde 1973 hasta 1974 (o lo que es igual, de agosto a agosto) representará a las entidades rodantes de la población.

Se llama Maribel Delshorts Lluch, tiene los recién estrenaditos años, y acaba de finalizar el COU. Piensa llegar más lejos satisfaciendo sus ilusiones y tiene como perspectivas estos detalles:

«Le gusta leer a Agatha Christie.»  
«Le encanta la velocidad por el vértigo que supone y la emoción.»

«Le gusta escuchar la música actual.»

«Le gustan todos los consejos que le digan con sinceridad y para su propio bien.»

«Le gusta viajar muchísimo, por el mero hecho de viajar y conocer muchísimas cosas.»

«Opina que el deporte lo deberían practicar todos.»

Y... seguimos charlando con Maribel. Somos viejos conocidos. Ella es hermanita de una señorita que fue Reina de las Fiestas. Pulsamos su ilusión cara a esta elección. Intentamos sacarle algo...

—Me quedé sorprendida. Considero que hay otras muchas chicas para lucir el cargo. Pero procuraré cumplir con lo que los «rodantes» me ordenen.

Salida, entrada, final, paros, velocidad, ruedas, emoción, vértigo, promoción... De todo esto se encuentra entre ruedas. Con una carrera importante para el día 21, pero con muchas más hasta el agosto de 1974. Ella será, también, la representante de la III VUELTA AL MAESTRAZGO, esa gran Ronda que ya comienza a escribirse con letras de oro.

—¿Qué cosas te desagradan?

—La falsedad y la hipocresía.

—¿Dices mentiras?

—Algunas, en especial cuando me conviene —y sonrío.

Y sonreímos, que la sonrisa es contagiosa.

—¿Qué es lo que más te agrada?

—La sinceridad.

—¿Tu mejor amigo?

—Muchos, algunos más que otros.

—¿Tu peor enemigo?

—Supongo que tendré alguno, pero no lo conozco.

—¿Qué te gustaría interpretar en pleno siglo XX?

—¿El personaje?, la prometida de Paul Getty III.

—¿Un deseo?

—Es sencillo: ser simplemente muy feliz en la vida.

—¿Qué deporte te gusta?

—En general me gustan todos, pero practico más que ninguno la natación y el balonvolea.

—¿Dime una verdad que te guste?

—Me gusta la verdad del mundo actual con todos sus inconvenientes.

Charla amena. Sinceridad en sus respuestas. Juventud en sus mejillas. Sonrisa amplia y abierta.

Es Maribel. Así, sencillamente. Una chiquilla encantadora que va a representar a los miembros de las entidades rodantes de Benicarló: Unión Ciclista y Moto Club. Que releva de su cargo a MARI-CARMEN GINER, que lo fue el año anterior. Que les presentamos nosotros porque estamos metidos en eso. Cada cual a lo suyo. Y en esta ocasión lo suyo, lo nuestro y lo de ustedes se hace un ovillo que pretende plasmar una realidad.

¡Felicidades, Maribel!

BAR - RESTAURANTE

## «Le clos fleuri»

- Especialidad en tapas y mariscos
- Bodas
- Comuniones
- Bautizos

Paseo Marítimo, 50



Teléfono 47 00 48

BENICARLO

## Librería y papelería DOVI

— ¡Un establecimiento que nace al unísono que el progreso de la ciudad!

- Libros de bolsillo
- Colecciones infantiles
- Objetos de regalo
- Bolsas de Deporte
- Primeras Enciclopedias y... todo aquello que precise Ud. de una buena librería.

— En DOVI comprar lo que necesite será un HOBBY.

Calle San Andrés



BENICARLO

Conozca un poquito a la Reina...

# FINA GALINDO

— REINA DE LAS FIESTAS DE BENICARLO 1973 —



«Una vez leí un proverbio que venía a decir: «Todo lo debes consultar con el amigo, pero primero, mira si lo es.»

Fotos y textos de  
JOSE PALANQUES

Le encanta ir en bicicleta. No le importa vestir como los hombres. Le gusta la historia bajo sus facetas, costumbristas, económica, artística... No le va la historia que encuadra guerras.

Fina Galindo nace en San Mateo, el 2 de abril de 1952. Llega a Benicarló a primeros de 1968. A su padre le habían concedido la plaza de Practicante de la Seguridad Social, y, ya se sabe, donde va la sogá va el pozal. De ambos, padre e hija, guardará grata historia Benicarló. El primero por ser el alma de la Coral Polifónica. El incansable hombre, de pro, que se multiplica para hacer y crear... La segunda, su hija, por ser Reina de las Fiestas de 1973, cogiendo quizá un poquitín de la fama de su padre. De Froilán Galindo Castell, del que todos saben y todos cuentan...

—Pero, ¿se atreve su hija a definirme?

—Todo un artista.

—Respuesta sincera, acertada, que perfila al hombre que nos sirvió de introducción.

## CHARLAMOS CON LA REINA

Y lo hacemos viajando en coche. Con su padre. La emplazamos para hacer unas imágenes gráficas y aprovechamos el momento y el horario. Ella, nuestra Reina, Fina Galindo, tiene enorme trabajo. Como todos. Es el sello que distingue a los de Benicarló. Profesora de francés, anda en clases para no echar por la borda el tiempo empleado en estudiar y aprender.

—¿Qué es realmente nuestra Reina?

—Perito taquígrafo-mecanógrafo y Profesora de francés.

—¿En qué lugares los estudió?

—Colegio de nuestra Señora de la Consolación, de Castellón; Facultad de letras «De Amiral», de Toulouse; Instituto Francés, de Barcelona, y Escuela Oficial de Idiomas de la misma Ciudad Condal.

—¿Qué ambiciones para el futuro?

—Estar en uno de los muchos empleos que existen de Relaciones Públicas o en un Aeropuerto como Azafata.

—¿Qué le gusta y qué hace nuestra Reina?

—Me encanta y me gusta la pintura, aunque actualmente no la practico. Canto en la Coral Polifónica de Benicarló y me encanta ir en bicicleta.

Fina lee cuando tiene un rato libre. Lo hace con obras francesas. Entre sus escritores preferidos se encuentra Camus, Sarbe, etc.

De casta le viene al galgo, podríamos intitular nuestra siguiente pregunta, dado que se acerca y va hacia la música. La respuesta es sincera...

—Chopin y Vivaldi. Es la música que me entusiasma escuchar.

Buscamos el lugar, imprimimos en la cinta de celuloide de nuestra cámara nuestros primeros planos. Seguimos preguntando, quizá ahora con mayor velocidad:

—¿Falda corta o larga?

—Larga.

—¿Maillot o Bikini?

—Bikini.

—¿Amores?

—No he tomado en serio todavía esta palabra.

—Cuando la tome: ¿Qué clase de hombre?

—Hombre con personalidad.

—¿Algo que le arrepienta haber hecho?

—A mi edad no encaja todavía la respuesta.

—¿Qué le queda por hacer?

—Mucho y, a ser posible, bueno.

—¿Cómo acogió y recibió la noticia del reinado?

—Con sorpresa y satisfacción.

—¿Una cualidad?

—Me gusta la sinceridad con mis semejantes.

—¿Algún defectillo?

—Todos tenemos nuestra cara adversa.

—¿Cualidades?

—Por favor... No me considero indicada para responderle.

—¿Qué es Benicarló para la Reina?

—Una ciudad, tranquila en invierno y bulliciosa y amena en verano, que gusta a la juventud particularmente.



—¿Qué opina de esta juventud?

—Que al ser más libre, se exterioriza con toda franqueza.

—¿Qué opina de sus padres?

—Que aún siendo de la generación anterior, comprenden mis inquietudes.

—¿Qué son las Discotecas?

—Lugares de evasión para la juventud.

—¿Qué cantante?

—Georges Monstaky.

—¿De estas tres cosas, con cuál se queda: dinero, amor, amistad...?

—La amistad.

—¿Es envidiosa?

—Deseo que todos progresen.

—¿Me define la amistad...?

—Una vez leí un proverbio que venía a decir: «Todo lo debes consultar con el amigo, pero primero, si lo es.»

—¿Piensa que lo que estás viviendo sucediera?

—Sí, y lo encuentro normal, aunque Julio Verne se nos adelantó bastantes años ha.

—¿Le gusta la velocidad?

—Me identifico con ella.

Seguimos disparando nuestra yashika en busca de la pose ideal para nuestros trabajos. Y seguimos preguntando. Fina se mostraba encantada en responder, y aunque el calor se asomaba a sus mejillas (caía un sol tórrido), nosotros insistíamos en buscarle el ángulo a la respuesta y el perfil al personaje...

—¿Le gusta viajar?

—Mucho. Es mi hobby preferido.

—¿Por qué?

—Porque es una fuente inagotable de experiencias y aprendizaje práctico para la vida.

—¿Un color?

—El rojo.

—¿Una comida?

—Tener hambre.

—¿Qué opina de la Guerra?

—Aborrezco el tema.

—¿Qué deportes?

—Natación, front-tenis, etc.

—De elegir una cosa, ¿qué sería?

—Un coche.

—¿Se sometería a un examen sobre la vida?

—Sí.

—¿Qué opina de los trasplantes?

—Merecen toda mi admiración.

—¿Le gusta ser original?

—Sí, prefiero lo original a lo vulgar.

—¿Qué cine le entusiasma?

—El que trata los temas psicológicos.

—¿Qué agregaría y quitaría a las fiestas?

—Agregaría espectáculos públicos para que participe gratuitamente la población entera.

Cerrábamos tema. Habíamos cubierto cupo de imagen, y hasta habíamos llevado al límite la paciencia de la Reina. No habíamos cubierto muchos kilómetros, pero sí habíamos tenido espacio para hacer el trabajo y tiempo para preguntar.

Sencilla. Con aire moderno. Con desenvoltura propia de esta juventud de hoy que viene a ser como la de ayer, aunque con distintos encuadres, tiempos y lugares.

Fina Galindo. Una mujercita enamorada de muchas cosas. Y de entre ellas, de su hacer por esta vida, que es poesía, que encierra belleza y arte. Que... es todo lo que se precisa que fuese, para encontrar el hueco ideal que nos dé a todos la felicidad. Desearle un feliz reinado sería poco. Por ello el desearle una larga vida de paz y felicidad.

# en letra grande

## nuestro número extraordinario

*Hemos cuidado todos los detalles para que llegara a ser realidad nuestro número extraordinario dedicado a las Fiestas Patronales. Lo hemos hecho con ilusión, con verdadera entrega.*

*Fruto de esta labor ha sido el número que tienes en tus manos, amable y amigo lector. Ahí está.*

*Hemos incorporado firmas que agradecemos cual corresponde. Y que valoramos al máximo porque las medimos en cordial baremo.*

*Una modestia que las enaltece sugiere en su determinación permanecer en el anonimato las más de las veces.*

*No por eso pierden su eficacia, disminuye su valor.*

*Ha sido obra de equipo. Culminación de esfuerzos.*

*Quiere ser portador de valores humanos, de positivos valores.*

*Quisiéramos dar las gracias, y las damos, las más rendidas gracias, a cuantos han aportado su valiosa colaboración.*

*Igualmente, a las entidades y a las personas que en el orden publicitario han hecho posible esta exuberante realidad.*

*Mirando, tal vez, más al aspecto de activa colaboración ciudadana que el propio fin de expansión comercial.*

*A las autoridades de todo orden y entidades oficiales, nuestra más completa adhesión —significativa ésta— de una colaboración leal y entusiasta.*

*Llevar adelante una publicación, aun de la modestia de la nuestra, requiere un esfuerzo, un enorme esfuerzo.*

*Y continuado, sin decaimientos.*

*Una gran dosis de fe.*

*De fe en el hombre.*

*De fe en Benicarló como ente social que le aglutina y le conforma.*

*Dios quiera que no perdamos la confianza en ese progreso de nuestra ciudad, en esa ascensión en el logro colectivo de valores de todo orden.*

*Creemos en Benicarló y al sentir así nos comprometemos más y más en esa tarea ilusionada —no siempre grata— de servir.*

*De ser ejecutores de una misión irrenunciable.*

*Tal vez nuestros resultados no respondan a nuestros esfuerzos.*

*Cabe. Es lógico en toda obra humana.*

*En nuestras limitadas ponderaciones no puede medirse la intención por la obra.*

*Ni los méritos por los resultados.*

*Conocemos nuestras limitaciones.*

*Y, no obstante, sabedores de nuestra insignificancia, tenemos la osadía del «desfacedor de entuertos». Tendríamos que renunciar a nuestra hispana estirpe. Es una constante en nuestra psicología, en nuestra Historia.*

*La triste realidad de «los molinos de viento» no nos seduce.*

*Tampoco nos amilana.*

*Partiendo de esta actitud social y humana, a colaborar nos induce nuestro esfuerzo que olvida los dolores del alumbramiento ante la contemplación de la criatura que nos sonrío.*

*Ese número de BENICARLO ACTUAL, que cada mes se nos manifiesta con una cara nueva que nos compensa del ilusionado trabajo que en él depositamos.*

*Hoy, de gran gala, tenemos una mención especial para ti, anónimo lector, a quien van innominadamente dirigidas nuestras palabras, en quien vemos, imaginariamente, todas las virtudes que deseáramos encarnadas en todos y cada uno, empezando —claro está— en el «próximo» y en nosotros mismos.*

*A las bellas, a esa juventud que honra a la ciudad y que —recíprocamente— se enaltece en esa simbiosis social y humana que es, en definitiva, toda representación, BENICARLO ACTUAL les felicita y les desea un cumplimiento feliz y alegre de su cometido, cual corresponde al inapreciable tesoro juvenil que albergan sus corazones.*

# Saludo

*¡PARTIPEMOS!... Raro y brusco comienzo; mas así es, porque quiero resaltar la directa proporcionalidad que existe entre la participación en la vida cotidiana de un pueblo y la intensidad con que se viven sus fiestas, Índice de Índices.*

*PARTIPEMOS en lo festivo y en lo que no lo es tanto, que es la forma de diluir la concentración de nuestros problemas. Que es ver donde otros sólo miran.*

*¡PARTIPEMOS!...*

*Obsesivo saludo que brota de un hombre que participa de lleno y por ello sabe de la enorme satisfacción que produce el «sentir»; el no ser hombre-máquina; el no vivir esa pseudo-vida aparentemente iluminada y llena, pero con iluminación de sombras y repleta de vacíos...*

*Sentido saludo de un hombre que quiere para su pueblo lo mejor. Y lo mejor se consigue cuando se trabaja para dignificar, para hacer justicia, para unir... Lo mejor se consigue cuando se lucha por «sentir»..., y para sentir hay que participar.*

*¡PARTIPEMOS!...*

*Unicamente así sentiremos más a Benicarló, que es sentirnos a nosotros mismos, y Benicarló se dejará sentir más en la historia de los pueblos, sintiendo con ello más nuestros hijos y nuestros nietos.*

*¡FELICES FIESTAS!*

VUESTRO ALCALDE



*Srta. Fina Galindo*  
REINA DE LAS FIESTAS



**MARIÑO TIMOTEO RAMON**

Dieciocho años. Bachiller y Secretariado en sus estudios. En la actualidad trabaja. Le gusta el negro como color predilecto. Los autores modernos en sus lecturas y el tipo de música progresiva.

La natación como deporte.

De Benicarló nos dice: «Benicarló para mí lo es todo.»

Ella es nacida aquí, como lo expresa en la contestación anterior.



**MARGARITA BONET ANDRES**

Dieciocho años.

Nacida en Villafranca del Cid.

5.º de Bachiller. Estudiante.

Le encanta el color negro, y en lecturas prefiere a: Tagore, Yesumari, etc. Beatles y la música sudamericana y toda la música que sea buena, su preferencia. Ir en «bici» y moto sus deportes que le encantan.

De Benicarló en su frase nos dice:

«Es mi patria chica por adopción y estoy orgullosa de ella.»



**MARY CARMEN SALVADOR GOZALBO**

Diecisiete años. Ha finalizado el C. O. U. Disfruta del verano en espera de su ya próxima temporada estudiantil.

Nace en Vall de Uxó. La natación y el tenis en sus deportes; el verde como color preferido, y en lectura: los autores contemporáneos, aunque todo lo que sea literatura lo lee con gusto.

De Benicarló nos dice: «Benicarló es para mí como mi segunda patria chica.»

**VICENTICA AYZA RICO**

Nace en Benicarló. 19 años.

Estudios primarios. Empleada textil en hilatura. Azul y verde sus colores.

Historias y leyendas en sus lecturas.

Canta en la Coral, que le entusiasma, y, aparte, le gusta la música sacra y moderna.

Natación y tenis son los deportes que practica cuando tiene tiempo libre.

De Benicarló nos ha dicho:

«Es una ciudad limpia en todo, es alegre y bonita por sus gentes que son agradables, y, además, muy buenas, y es mi tierra natal. ¡La quiero mucho!»

**FELIN LLORACH OMS**

Dieciocho años. De Benicarló. Estudios cursados: Cosmetología y Peluquería.

Le encanta el color negro. Leer cosas históricas. El Vals clásico en la música y lo moderno. Natación y tenis como deportes que practica, y de Benicarló dice:

«Benicarló es mi pueblo natal y, además, un gran pueblo, con importantes posibilidades turísticas.»



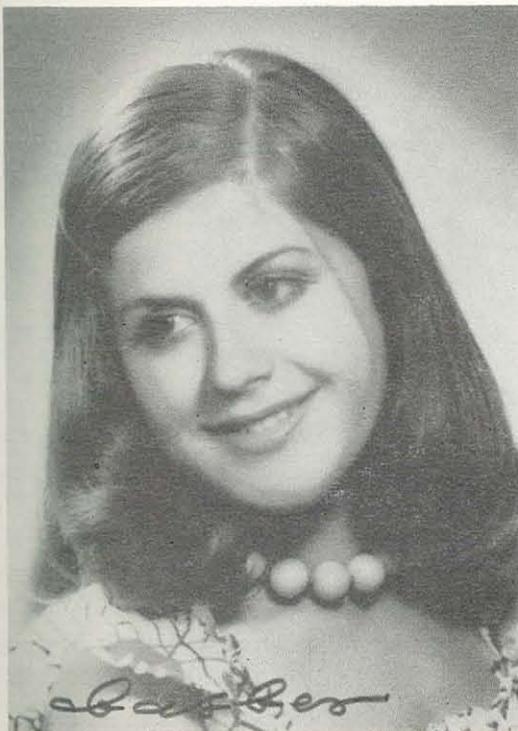


#### ANA SALVADOR BAYARRI

Diecinueve años. Estudiante de Magisterio. Su color preferido varía según las ocasiones, y en cuanto a la música, según su estado de ánimo, le gusta una u otra. Cualquier cosa para leer. Y en deportes, la natación y todo cuanto signifique agilidad. De Benicarló nos dice: «Es mi pueblo, y creo que ello basta y sobra para quererlo.»

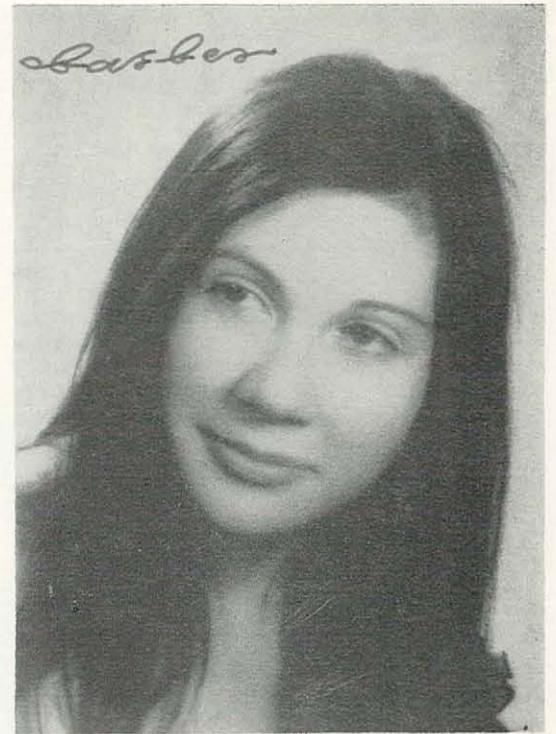
#### ALICIA VIDAL CARDONA

Veinte años. Ha estudiado Secretariado y actualmente trabaja. La natación y el baloncesto sus predilecciones deportivas. La historia para leer y la música clásica en sus preferencias musicales-literarias. El color azul, y en cuanto a definirme a Benicarló, nos dice: «Es una población encantadora, que estimo como mi patria chica, y a la que quiero por ser tan bonita.»



#### CONCHITA PARIS PEÑARANDA

Dieciocho años. Bachillerato superior en sus estudios. Azul es su color preferido. Actualmente estudia. De lecturas, se inclina por la novela actual. En deportes, patinaje y natación. La música sudamericana y la moderna. Sobre Benicarló, que es donde ha nacido, nos dice: «Es mi patria chica. Le tengo un cariño extraordinario, por considerarla algo propio.»



#### ROSA MARY PRATS CALDES

Dieciocho años. Nacida en Benicarló. Estudiante de Bachillerato. Trabaja actualmente; y el rojo es el color que la cautiva. Toda clase de literatura para sus lecturas, y en cuanto a preferencias musicales: la música sudamericana. ¿Qué es Benicarló para Rosa Mary? «La ciudad donde he nacido, he vivido mi infancia y estoy pasando mi juventud, por lo que la quiero mucho.»

#### MONTSERRAT SERRANO MAÑES

Diecisiete años. En la actualidad cursa el 1.º de Filosofía y Letras. Realiza el Servicio Social en estos meses de vacaciones y estudio. Nace en Benicarló. Le encantan el azul y el rojo como colores. En cuanto a deportes, la natación es el único que practica. No tiene preferencias por determinado tipo de libros. Le gustan todo tipo de lecturas. Le gustan, además, todos los deportes menos el fútbol. Sobre Benicarló nos dice: «Es mi patria chica. Para mí, como para todo benicarlendo, es lo mejor del mundo, y una parte muy querida de mí misma.»





**MARTINE FLOQUET**  
DULCINEA 1973

Diecinueve años. Nacida en Lyon (Francia). Veranea en Benicarló desde hace 12 años. Estudiante de Bachillerato, aunque ya actualmente trabaja como Secretaria.

Le encanta el color rojo. Las lecturas de tipo biográfico y toda clase de música, aunque prefiera la clásica.

No encuentra diferencias con Francia y España, dado que convive muy a gusto con todos, y Benicarló para ella es la felicidad completa, dado que está cada año más a gusto. Dulcinea 1973, personaje del «Quijote», que toma realidad en las Fiestas de Benicarló cada año.

**MARIA JOVANI PALAU**  
DAMA INFANTIL

«Me llamo María Jovani Palau. Tengo 8 años y estoy radiante de alegría por ser Dama Infantil de las Fiestas 1973.

Estoy en 3.º de Básica y me gusta mucho estudiar. Actualmente estoy de vacaciones.

El amarillo es mi color; me gusta leer poesías y escuchar la música de la Coral. En cuanto a deportes, me entusiasman el patinaje y la natación. Me encantan las muñecas para jugar, y Benicarló es lo mejor del mundo.

¡Felices Fiestas a todos!»



**MARIBEL DELSHORTS LLUCH**  
MISS VELOCIDAD 1973

Maribel nació en Benicarló hace tan sólo diecisiete años. Acaba de terminar el COU y piensa llegar muy lejos, estudiando.

Le gusta leer; la velocidad; escuchar la música actual; viajar y conocer lugares. Además, le encantan todos los deportes.

No esperaba la eligieran «MISS VELOCIDAD», porque considera que hay otras muchas chicas jóvenes que también debieran haber lucido la bonita banda de MISS. A pesar de ello, procurará cumplir lo mejor que pueda con este título, para engrandecer las Fiestas y la ciudad de Benicarló.

**MARTA STELLA BONILLA JOVANI**  
DAMA INFANTIL

«Ocho años tengo, y estoy estudiando 3.º de Básica. Estoy contentísima por la elección de Dama Infantil para estas Fiestas de 1973.

Con mis 8 años cumplidos y aparte del estudio, me dedico al Ballet, además de practicar el Francés

Mi color preferido es el rosa; cuentos es mi lectura preferida, y la música moderna de la de ahora me encanta. Mi deporte preferido es el montañismo, difícil y arriesgado. Me gusta jugar a vendedoras; y para mí Benicarló es simplemente: "Mi pueblo".

¡Que os divirtáis todos en estas fiestas!»



# programa

## oficial

DE LAS FIESTAS QUE EL ILUSTRISIMO AYUNTAMIENTO DE BENICARLO DEDICA A SUS PATRONOS: SAN BARTOLOME APOSTOL, SANTA MARIA DEL MAR Y SANTOS MARTIRES ABDON Y SENEN, DURANTE LOS DIAS 18 AL 26 DE AGOSTO DE 1973.

### SABADO, 18

Al atardecer, volteo de campanas, pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores de la asociación «LA SALLE», la Banda Musical «Santa Cecilia» y desfile de Gigantes y Cabezudos, Dulzainero y Tamboril.

A las 21 horas. — GRAN TRACA y final de fuego aéreo en la plaza San Bartolomé.

A las 22'30. — Coronación e imposición DE LA BANDA A LA REINA DE LAS FIESTAS DEL AÑO 1973, por la Reina de las Fiestas del año anterior, e imposición general de bandas a las Damas de la Corte de Honor y Dulcinea, en el Cine Capitol.

MAGNO PREGON DE FIESTAS, del que será mantenedor el conocido y tantas veces galardonado poeta de Castellón, don MIGUEL PERIS SEGARRA.

A continuación, BAILE DE GALA Y GRAN VERBENA en la Pista Jardín, ofrecido a la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor, con la actuación de la gran cantante DOVA y su conjunto, y con la actuación de la gran orquesta MANCY-BAND.

VERBENA POPULAR en la pista «Torreón».

### DOMINGO, 19

A las 11 horas. — Entrenamientos para el VI TROFEO DULCINEA de Moto-Cross, en el «BARRANQUET».

A las 12. — Desfile de Gigantes y Cabezudos con los típicos Dulzainero y Tamboril.

A las 16'30. — VI TROFEO DULCINEA de Moto-Cross, en el «Barranquet», organizado por el Moto Club Benicarló y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 18'30. — Gran partido de fútbol en

el campo de deportes de Educación y Descanso, donde competirán el equipo local contra otro renombrado conjunto.

Seguidamente, inauguración de la EXPOSICION DE PINTURA, correspondiente al V Certamen de los Premios «Ciudad de Benicarló», en el Salón de Actos de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos.

A las 23. — En la Pista Jardín, representación de la conocida Zarzuela LUISA FERNANDA, del maestro Federico Moreno Torroba, por la compañía lírica «Juan Gual», de Barcelona, organizada por la Coral Polifónica benicarlanda.

### LUNES, 20

A las 10 horas. — TORNEO RELAMPAGO DE AJEDREZ, libre de categorías, con la modalidad del sistema Suizo, con inscripción abierta a todos los aficionados, organizado por el Club Ajedrez Benicarló y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento, en el local del Club.

A las 11. — Desfile de Gigantes y Cabezudos acompañados por los alegres Dulzainero y Tamboril.

A las 12. — Selección de Ganado Vacuno para la exhibición de la tarde.

A las 17. — EXHIBICION DE GANADO VACUNO en la explanada del Puerto.

A las 20. — Inauguración de la XXVIII EXPOSICION DE PRODUCTOS HORTICOLAS, organizada por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos y patrocinada por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 23. — En la Pista Jardín, «MARY TRI- NI», la más fulgurante estrella de la canción con su conjunto musical, y como complemento la actuación de una gran orquesta-espectáculo organizado por la Coral Polifónica benicarlanda.

### MARTES, 21

A las 11 horas. — Gigantes y Cabezudos, Dulzainero y Tamboril.

A las 12. — Selección de Ganado Vacuno para la tarde.

A las 16. — VII Trofeo Ilustrísimo Ayuntamiento de Benicarló de CICLISMO para aficionados de 1.ª y 2.ª, organizado por la Unión Ciclista Benicarló y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 17. — EXHIBICION DE GANADO VACUNO en la explanada del Puerto.

A las 18. — GRAN CONCURSO «FIESTAS» DE PALOMOS DEPORTIVOS, organizado por la Sociedad de Columbicultura «La Benicarlanda» y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

### MIERCOLES, 22

A las 11 horas. — Gigantes y Cabezudos, Dulzainero y Tamboril.

A las 12. — Selección de Ganado Vacuno para la tarde.

A las 17. — EXHIBICION DE GANADO VACUNO en la explanada del Puerto.

A las 23. — En la Pista Jardín, organizado por la Coral Polifónica Benicarlanda, representación extraordinaria «5 CONTINENTES SHOW», por primera vez en la región, con la gran orquesta de RAMON BUSQUETS, fusionada con los conocidos y famosos LOS DE LA TORRE (luz, ritmos, go-gos, cantantes, 19 profesores en escena).

### JUEVES, 23

A las 11 horas. — Gigantes y Cabezudos, Dulzainero y Tamboril.

A las 12. — Selección de Ganado Vacuno para la tarde.

A las 17. — EXHIBICION DE GANADO VACUNO en la explanada del Puerto.

A las 18. — En la Pista Jardín, Gran Festival INFANTIL, con grandes y valiosos artistas (ver aparte Programa de mano), organizado por la Coral Polifónica Benicarlanda.

A las 22'30. — EXTRAORDINARIO CONCIERTO PUBLICO, a cargo de la Agrupación Musical «Santa Cecilia», en la plaza San Bartolomé (junto a la Torre-Campario).

A las 23. — En la Pista Jardín, organizado también por la Coral Polifónica Benicarlanda, gran actuación del aplaudidísimo JORGE SEPULVEDA y su conjunto (el cantante del mundo CAMP, de más éxito actual), complementando su actuación una muy conocida orquesta.

A la misma hora, GRAN CONCURSO DE PESCA DEPORTIVA a caña, en la Escollera del Puerto, organizado por la Sociedad de Pescadores «EL MERO», y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

## VIERNES, 24

### FESTIVIDAD DE SAN BARTOLOME APOSTOL, SANTA MARIA DEL MAR Y SANTOS MARTIRES ABDON Y SENEN

A las 10 horas. — Volteo de campanas, diana por la Banda de la Agrupación Musical «Santa Cecilia», pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores de la Asociación «La Salle», y desfile de los Gigantes y Cabezudos, Dulzainero y Tamboril.

A la misma hora, GRAN MATCH DE AJEDREZ «Doctor Malva», confrontación de los jóvenes valores con los veteranos del Club Ajedrez Benicarló.

A las 11. — MISA MAYOR CONCELEBRADA, ocupando la Sagrada Cátedra el reverendísimo Dr. D. VICENTE LORES, y los cantos religiosos a cargo de la Coral Polifónica Benicarlanda.

Terminada la misa, la Sociedad de Palomos Mensajeras obsequiará al público con una gran «suelta».

A las 17. — Espectacular acontecimiento futbolístico entre el C. D. BENICARLO y otro renombrado equipo, en el campo de deportes de Educación y Descanso.

A las 19'30. — PROCESION PATRONAL, con las imágenes de Santa María del Mar, Santos Mártires Abdón y Senén, y San Bartolomé Apóstol, presidida por la Ilustrísima Corporación Municipal y Autoridades.

A continuación, pasacalle por la BANDA DEL CENTRO INSTRUCTIVO CULTURAL UNION MUSICAL DE BENAGUACIL, una de las más importantes de España, con varios premios en certámenes de Valencia, habiendo obtenido el máximo galardón de la sección especial, en los años 1969, 1970 y 1972, y recientemente en el certamen celebrado en el año actual.

A las 23. — EXTRAORDINARIO CONCIERTO de la citada Banda, en la Pista Jardín, con selecto y variado programa.

## SABADO, 25

A las 9 horas. — Concurso de Pintura al aire libre (\*).

A las 9'30. — Homenaje de la juventud a la persona de más edad de la localidad (\*).

A las 10'30. — «Cross-Loco». Salida en Las Palmeras (\*).

A las 12. — Ghynkama motorista en la explanada del Puerto (\*).

A la misma hora, SESION CINEMATOGRAFICA INFANTIL, gratis y con obsequio a los niños asistentes, en el Cine Capitol.

A las 15. — CONCURRO LOCAL DE TIRO AL PLATO, en la Escollera de Levante del Puerto, «Explanada Mar Chica», organizado por la Sociedad de Cazadores «SAN HUBERTO» y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 17'30. — FESTIVAL MARITIMO en el Puerto, consistente en cucañas, regatas, natación y «Patos al Agua», organizado por el Ilmo. Ayuntamiento con la colaboración de la Cofradía Sindical de Pescadores «San Telmo».

A las 19. — I FESTIVAL «CIUDAD DE BENICARLO» para conjuntos musicales en la Pista Jardín (\*).

A las 20. — Clausura del V CERTAMEN EXPOSICION DE PINTURA y entrega de premios a los artistas galardonados.

A las 23. — En la Pista Jardín, actuación del Grupo Folklórico «ALMA DE ARAGON». La más conocida y aplaudida rondalla aragonesa y de Bailes de Jotas, organizada por la Coral Polifónica Benicarlanda.

A las misma hora, GRAN VERBENA POPULAR en el lugar que será indicado oportunamente en programas de mano (\*).

NOTA: Los actos señalados con un asterisco serán organizados por la Delegación Local de la Juventud.

## DOMINGO, 26

A las 9 horas. — MATCH INTERCLUBS a 16 tableros entre el Club Ajedrez Benicarló y el Club Ajedrez «La Cenía».

A la misma hora, CONCURSO REGIONAL DE TIRO AL PLATO en la escollera de Levante del Puerto, «Explanada Mar Chica», organizado por la Sociedad de Cazadores «San Huberto» y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 11. — MISA DE JUVENTUD Y OFRENDA DE FLORES A LA SANTISIMA VIRGEN DEL MAR, en la parroquia de San Pedro Apóstol.

A las 13'30. — En el Salón Gótico de las Casas Consistoriales, VINO DE HONOR, ofrecido por el Ilustrísimo Ayuntamiento a la Reina de las Fiestas, Corte de Honor, Autoridades y Representantes de entidades Culturales y Deportivas.

A las 18'30. — GRAN PARTIDO DE FUTBOL, en el Campo de Deportes de Educa-

ción y Descanso, entre el C. D. BENICARLO y otro equipo de gran valía.

A las 20'30. — GRAN CONCIERTO DE ORGANO Y CORAL, a cargo de la Coral Polifónica Benicarlanda, dirigida por el Maestro D. Froilán Galindo Castell, con un programa escogido de composiciones clásicas, populares y folklóricas, españolas y mundiales, en la iglesia parroquial de San Bartolomé.

A las 23. — GRAN TRACA FINAL DE FIESTAS PATRONALES, desde la Casa Ayuntamiento hasta la Explanada del Puerto, donde finalizará con grandes fuegos artificiales, aéreos y acuáticos.

Este PROGRAMA OFICIAL DE FIESTAS PATRONALES para el presente AÑO ha sido aprobado por el Ayuntamiento en sesión celebrada el día 16 de julio de 1973.

El Alcalde,  
CRISTOBAL COLON DE CARVAJAL

El Secretario,  
RICARDO MIRALLES MORA

Encomiamos la colaboración prestada por las Sociedades Deportivas, Artísticas, Recreativas y Culturales, cuyas actuaciones realzan la brillantez de nuestros festejos, y agradecemos sinceramente la participación y facilidades obtenidas de Organismos Oficiales, Entidades y Particulares, que contribuyen a la organización de los distintos actos que reseña el Programa.

LA COMISION DE FIESTAS

NOTA: El Ilustrísimo Ayuntamiento se reserva el derecho de alterar el orden de los festejos o variar alguno de ellos si las circunstancias o el tiempo lo aconsejasen.

Por MIRIAM

La estación distaba unos kilómetros del pueblo. Un taxi grande y destartado se encargaba de transportar a los pocos viajeros que, en ocasiones, descendían en el andén solitario. El señor Paco era el conductor y, a la vez, el encargado de recoger el correo. Se sentaba y con calma iba pasando una a una las cartas y tarjetas postales recibidas, mojando con saliva el pulgar, de vez en cuando, para facilitar la labor, clasificándolas por calles. Así daba tiempo al Jefe de Estación para dar la salida al tren. El aire se poblaba por unos momentos de ruido de maquinaria, choques de hierro contra hierro, golpes y traqueteos. Después caía de nuevo el pesado silencio envolviéndolo todo.

Los dos hombres se reunían y fumaban juntos un pitillo. Iniciaban una conversación, hecha más de pausas que de palabras. Escupían trocitos de tabaco entre frase y frase y luego se despedían.

—Bueno, vamos al trabajo. ¡Hasta mañana!

Y así un día tras otro. Menos aquella tarde. Por lo menos una docena de chicos y chicas, melencidos ellos, desgreñadas ellas, esperaban la llegada del tren gastándose bromas y lanzando risotadas. Todos aguardaban a la gran estrella de cine Mariló Sangermán, que iba a pasar unos días de descanso al pueblo que la vio nacer no hacía aún muchos años.

Lola Sánchez Germán, «Mariló Sangermán» por aquello de que todas las artistas cambian su nombre, tenía un algo especial que de pequeña ya hacía augurar que su vida no sería tan vulgar como la de sus amigas. En el colegio siempre era la elegida para recitar la consabida poesía en las fiestas organizadas con motivo de la Navidad, o el Día de la Madre, o el santo de la Maestra. Con su cara angelical,

sus bucles dorados adornados con una sencilla flor del campo y la expresión de los ojos tan verdes, con sus inocentes ademanes infantiles llenos de gracia y espontaneidad, parecía una campana de la ermita repicando a fiesta o una florecilla campestre movida por la brisa. Sí, Lolita era una auténtica artista desde el mismo día en que por primera vez se mantuvo firme sobre sus piernecitas y dio los primeros pasos. Desde que pronunció las primeras palabras.

Y Lolita nunca despertó envidias ni enemistades, a pesar de que cuando llegó a la edad adecuada, todos los chicos se prendaban de ella y la preferían a las demás. Su superioridad era tan evidente que nadie osó disputarle nunca el primer puesto en la admiración de todos.

Era natural que con el paso del tiempo, Lola se marchara a la capital para dedicarse al cine. Hasta que se acomodó a la pequeña pantalla anunciando una bebida refrescante entre un grupo de jóvenes tan bonitas como ella. En el pueblo se seguían con verdadero interés y cariño sus éxitos profesionales. Cada carta suya era leída en voz alta y las amigas suspiraban y soñaban con la vida «de princesa» que llevaba su Mariló.

Por fin llega el tren. Besos, abrazos, sonrisas. Manos voluntarias para coger las tres pesadas maletas y una alegre caravana siguiendo en bicicleta al taxi que transporta a la artista.

—¡Tres maletas para unos días! ¡La de cosas que debes tener!

—¡Psé...! Cuatro chucherías... He venido a descansar, a ponerme cómoda, a olvidarme del maquillaje, los focos del «plató», del director, del cámara, de los traspuntes... ¡A veros a todos y ha olvidarme de que soy una artista!

Hasta el señor Paco, por un día, dejó sin clasificar el correo y tampoco fumó

el pitillo con el Jefe. Al poner en marcha el coche sólo le dijo:

—No será tan «majo» como los que tú acostumbrabas a usar, pero llegaremos sin perances a casa.

—Voy estupendamente, señor Paco. A una le cansan ya tantos deportivos y tantas carreras. Total, para lo que sirve llegar más pronto... Para tomar unos cuantos cócteles más, para firmar unos autógrafos... Todo llega a cansar —y Mariló sonríe hechiceramente, como sólo las artistas saben hacerlo, poniendo la cabeza de lado y hasta el viejo motor renqueante parece sacar fuerzas de flaquezas al sonido de su voz y aranca por la cuesta con más brío, dando tumbos entre nubes de polvo.

Llegal al pueblo. Más saludos. Más besos. Más sonrisas y halagos.

—Estás más guapa cada día...

—¿Y cuándo veremos tus películas? —¡Uy! No creo que en España las pongan nunca..., ya sabéis. Con esto de la censura. Aquí no entienden el arte. Pero en el extranjero soy muy conocida.

Los mozos se miran a hurtadillas y se dan con el codo. Piensan en cómo serán las películas de Mariló. ¡Aquí estamos tan atrasados...!

Los días transcurren veloces. Las numerosas amigas, tías, primas, se disputan el honor de albergar en su casa a la gran Mariló. Se deshacen en cumplidos. La atiborran de pasteles, tartas y bollos elaborados en casa, con harina y huevos de «verdad», no como los de la capital, todo química y simulacro.

Mariló es sencilla, encantadora. Cuenta sin dar importancia sus numerosas conquistas, su trato con millonarios y gente de categoría. Cuando se acerca el fin de sus vacaciones, un cerco de tristeza se dibuja en torno a sus verdes ojos. Y otra tarde el andén de la solitaria estación se llena de risas juveniles. Llega el tren con sus

mil ruidos. La despedida. Los últimos besos. Los mozos que suben las maletas y saltan del tren en marcha. La parada es tan corta... Los destinos se separan de nuevo. Mariló hacia su mundo de ensueño. Los amigos hacia la dura realidad de un trabajo diario, arrancando frutos a la tierra que tan avara se les muestra. La estación queda en silencio. El señor Paco pasa el plumero por su viejo taxi. Trabajo inútil porque pronto se llenará de polvo otra vez. Saca el paquete de tabaco del bolsillo y con paso cansino se dirige a la oficina del Jefe. Esperará allí la llegada del correo.

Mariló, con un pañuelo multicolor, ocultando la dorada melena y unas gafas monumentales, haciendo lo mismo con los ojos verdes y límpidos, siente resbalar las lágrimas por las mejillas. Recuerda los días que acaba de pasar. Unos días en que verdaderamente ha sido «una reina». Piensa en los que le esperan de nuevo. Horas y horas de espera en los estudios cinematográficos para conseguir una paga miserable como «extra» en alguna película. Visitas infructuosas a los agentes de artistas buscando siempre algún papeletito nunca alcanzado. Concesiones vergonzosas para conseguir una comida en un restaurante de moda o una excursión en coche. Promesas incumplidas de un buen contrato, de una prueba que nunca pasaba adelante. Discusiones con la patrona de la miserable pensión que habitaba cuando el sábado no podía pagar la cuenta... Esta era la auténtica vida que llevaba en Madrid la gran artista. Pero esto no podía contarlo Mariló. No podía defraudar a sus paisanos. Con rápido ademán secó las lágrimas y empezó a pensar en el texto de su próxima carta:

«No podéis figuraros el recibimiento que me hicieron. Si hubiesen sabido dónde estaba, habrían ido a buscarme, pues mis pretendientes y admiradores no podían vivir sin mí...»

## Transportes FERRER

BADAJOS, 78-80 y PUJADAS, 124 — BARCELONA - 5

Servicios combinados con las zonas respectivas y toda la provincia de Castellón

Ampliación de nuestro servicio TELEFONICO

309 96 50

» » 54

» » 58

300 03 58

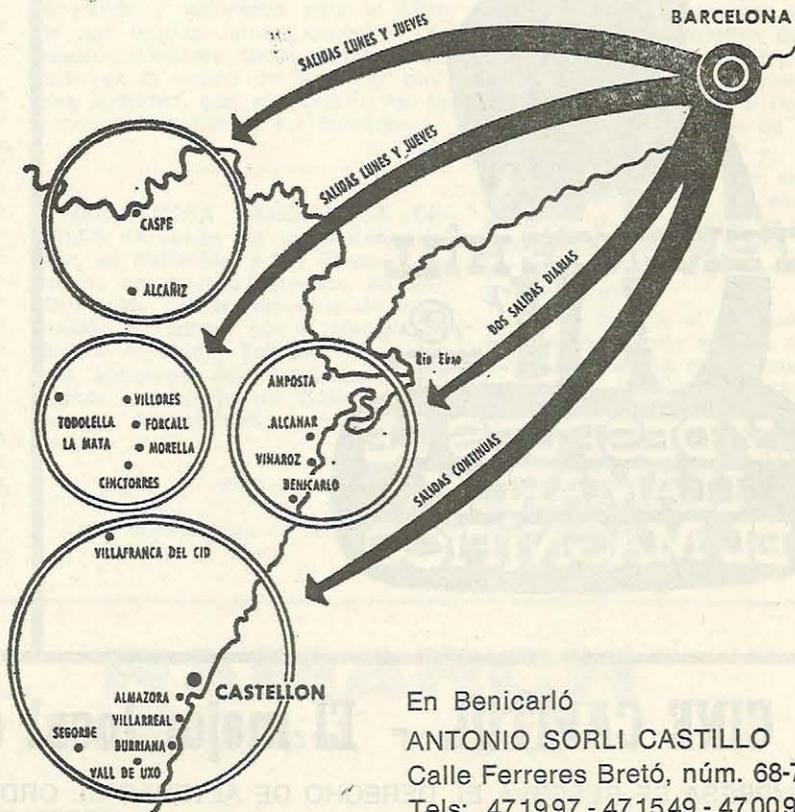
» » 62

» » 66

## SERVICIO REGULAR DE TRANSPORTE DE MERCANCIAS POR CARRETERA CAMIONES PROPIOS

## Transportes FERRER

BADAJOS, 78-80 y PUJADAS, 124 — BARCELONA - 5



En Benicarló  
ANTONIO SORLI CASTILLO  
Calle Ferreres Bretó, núm. 68-70  
Tels: 471997 - 471549 - 470095

# CINE CAPITOL

Refrigeración  
HUSHON

Programas cinematográficos para estas Fiestas Mayores

## Programas tolerados

(Todos los días a las 5'30 de la tarde)

Día 18 — A las 12 de la noche — Sesión única  
Días 17 y 19 — A las 8 de la tarde — Sesión continua  
(3 pases: 8-10-12)

RYAN O'NEAL y JAQUELINE BYSSET  
en

### «El ladrón viene a cenar»

Agradecemos a la distribuidora Warner Bros, en su 50 centenario, la atención que ha tenido en ofrecernos esta película, por tratarse de un gran éxito, en estreno riguroso en toda España.



¡PERO SI ANTES LE LLAMABAN TRINIDAD!

**TERENCE HILL**

...Y DESPUES LE LLAMARON EL MAGNIFICO

CB  
United Artists

Días 22 y 23 —  
A las 8 de la tarde  
Sesión continua  
(3 pases)

DIA 19  
"Carlitos y Snoopy"  
DIAS 20 Y 21  
"El mago de Oz"  
DIAS 22 Y 23  
"Caravana de esclavos"  
DIAS 24 Y 25  
"Hércules en las minas del Rey Salomón"  
DIA 26  
"Namú, la ballena salvaje"

Días 20 y 21 — A las 8 de la tarde — Sesión continua  
(3 pases)



NINO MANFREDI - LIONEL STANDER - DELIA BOCCARDO  
en  
**LAS TENTACIONES DE BENEDETTO**

DIRECTOR NINO MANFREDI 70<sup>m/m</sup> TECHNICOLOR

Días 24, 25 y 26 — A las 8 de la tarde — Sesión continua  
(3 pases)



**Cásate con una sueca y verás...**

LANDO BUZZANCA  
PAMELA TIFFIN

DIRECTOR STENO

EASTMANCOLOR 70<sup>m/m</sup>

CINE CAPITOL - El mejor local de la comarca... a su servicio

LA EMPRESA SE RESERVA EL DERECHO DE ALTERAR EL ORDEN DE ESTE PROGRAMA, SI LAS CIRCUNSTANCIAS LO MOTIVASEN.

# AL COMPAS DE LOS DIAS

## NOTICIAS

Por Jopa

### RASGOS HUMANOS

La vida la componen una serie de retazos que, unidos, vienen a formar ese panel inmenso de hechos que la distinguen. De entre ellos, de entre sus muchas cosas, los RASGOS HUMANOS vienen a ocupar siempre un lugar de privilegio, dado que están hechos para mostrar, a ojos de la humanidad misma, aquel detalle que en un momento determinado viene a valorar lo que es la vida, los motivos y sus hechos.

Benicarló vivió uno de estos hechos en la fecha de San Fermín, 7 de julio. Un día de alegría importante para los navarricos, y también muy importante para un matrimonio de Benicarló, que celebraba, mientras en Pamplona estallaba el cohete y corría el bravo toro por las calles, el bautizo de sus dos hijas gemelas.

Y de ese bautizo nació la noticia. Explotó en el aire festivo de una ciudad alejada del bullicio sanferminero, pero que mostró el caudal de corazón que anidaba en la abuela de las dos gemelas, Manueleta, más conocida por «Borrasquilla», que para festejar el hecho, el momento, la ocasión, llenaba cestos y más cestos de cosas: carnes, pollos, arroz, embutidos, conservas, aceite, frutas..., y como una exhalación, sin decir nada a nadie, se plantificaba en la puerta del Hogar de Ancianos, en el querido lugar de residencia de nuestros ancianos, y en nombre de sus nietas, las que bautizaban, les ofrecía una comida por todo lo alto, para que celebrasen el acontecimiento.

¿Vanidad, petulancia...?

¡NO! Más bien corazón abierto. Entrega, cariño hacia aquellos que, en la Residencia, están por recibir el amor de los demás. ¡Gran ejemplo! Que nos gustaría cundiese, aunque no fuese San Fermín, ni se celebrasen bautizos de gemelas.

Gran ejemplo, ¡sí! Felicitar a la abuela por sus nietas sería el acierto. Felicitarla por el rasgo ejemplar sería...

La noticia irrumpe en este Extraordinario de Fiestas. Y ello pensamos, sobre y basta para ejemplarizar el hecho. ¡Nuestra gratitud en nombre de esos ancianos que fueron felices al saber que seguían acordándose de ellos!

### CONGRESO MEDICO

Partió y regresó de Bruselas el doctor don José María Febrer Callís, que asistió a un Congreso Médico que trató sobre la diabetes. El doctor Febrer Callís, regresó encantado de la experiencia que le permitió, aún más, el imponerse de los hechos que en torno a la diabetes se discuten a diario en los centros médicos del mundo entero.

### CURSO INTENSIVO PARA

#### PROFESORES DE BALLET

Durante quince días estuvo en los Cursos intensivos para Profesores de Danza y Ballet la señorita Lupe Caste-

lló Bertomeu, la Profesora de Ballet más joven de España en su especialidad.

Compartió en Cannes (donde se llevó a efecto el Curso), en la Universidad de Danzas de dicha capital francesa, con los mejores Profesores de Danza mundiales. Felicitamos a esta joven profesora, a la vez que nos complace insertar noticias de estas características que avalan al propio tiempo la población, desde donde los protagonistas parten para realizarlas.

### CURSOS DE JEFES DEL OJEF

Partieron desde Castellón hacia Logroño, en donde estuvieron un mes, los Jefes del OJEF de las Delegaciones Locales de la Sección Femenina de Burriana, Bechí y Benicarló. El motivo de su marcha fue debida a tener que realizar un Curso Especial de Jefes de Sección de la Organización Juvenil Española Femenina, y al cual acudieron representantes de toda España.

Estuvo organizado por la Delegación Nacional de la Sección Femenina.

### FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DEL CARMEN

El Benicarló del mar celebró, el pasado día 16 de julio, la Festividad de la Virgen del Carmen, en la que se realizaron distintos actos religiosos y Sociales, y en los cuales estuvieron presentes las autoridades marítimas y las locales.

Hubo un sencillo y emotivo homenaje para las gentes del mar, en esta fecha.

### TAXIS

Otra noticia que está vigente en nuestro compás de los días se puede centralizar en los deficientes servicios de taxis, y en la no existencia de una parada única y fija, que muestre el lugar a donde el viajero ha de ir a buscar un taxi en caso de emergencia.

Aparte este hecho, muchos servicios a cargo de los taxistas andan abandonados por pensar que no compensan y que, a la vez, no son motivo de atención por quienes debieran.

En este caso anda el servicio de viajeros de la Estación a la ciudad o al mar, siendo raro el día que se encuentra servicio completo, y mucho más si ese día que mencionamos tiene horario nocturno. Comprendemos las muchas razones que sobre ese aspecto nos han dado los taxistas. Y abogamos para que este servicio Estación-Ciudad se haga ya como caso de problema ciudadano, buscándole una solución al mismo, que repercuta en los presupuestos que para el mantenimiento de servicios tengan las ciudades.

Es cuestión, pensamos, de estudiar y meditar un plan que permita la fijeza de un servicio permanente de taxis en la Estación, para que la llegada de los viajeros no se encuentre desamparada, y por otra parte, que es asimismo ur-

gente el que en la población se habilite un solo lugar como PARADA OBLIGATORIA DE TAXIS, con el fin de facilitar, a todos, un servicio eficiente y seguro.

Es un problema a resolver que no entraña otras dificultades que querer resolverlo; para cuyo fin, personas habrá que tendrán la suficiente fuerza y sentido de la realidad para llevar a la práctica estos esbozos que vienen a ser otra noticia más del diario vivir de la población.

Esperemos y confiemos que la solución llegue, y pronto.

### EXPOSICION DE PINTURA

El Grupo Excursionista Benicarló organizó una exposición de cuadros de José D. Bayarri Pretel, en los Salones de la Hermandad Sindical.

Quizá los escasos días que estuvo expuesta no permitió a todos admirar los cuadros que el joven pintor mostraba en su primera galería, abierta a su público, al público de Benicarló, o quizá también por estar reñido el tiempo con esta clase de exposiciones, por la ausencia o trasiego de gentes debido al verano.

Lo cierto es que Pretel presentó 12 cuadros. Cada uno con su técnica y su colorido, que como profanos en la materia no nos permitimos analizar, aunque sí abogamos (ya se lo decíamos en una entrevista que le hicimos en estas mismas páginas) para que continuase por el camino de la superación y sacrificio en busca de esas metas siempre anheladas y perseguidas.

«El espectro», «Desolación», «El abrazo», «Incomprensión», «Células», «Partes del Universo», «La Sociedad», «Explosión», «La Luna entre tinieblas», «Microorganismo», «Glóbulos» y «Alucinaciones», fueron los 12 títulos reseñados en los tantos cuadros presentados a la atención de los visitantes, que si bien no fueron en número crecido, sí lo fueron en suficiencia para airear el nombre de Bayarri Pretel y proyectarle para futuras exhibiciones.

El Grupo Excursionista Benicarló, que en este aspecto ha de seguir colaborando y laborando para el éxito de las futuras firmas culturales de nuestra población, tiene, desde ahora, otra vez la misión de organizar otro, otra actividad, otra exposición. Así se conocen las obras y los hombres.

—oOo—

MARIA ROSA BAÑERES DE ORTELLS, Directora de la Hostería del Mar, de Peñíscola, y tan ligada a Benicarló en muchos aspectos, ha sido distinguida por el Ministerio de Información y Turismo con la Medalla de Bronce al Mérito Turístico, cosa que nos complace dejar constancia, por cuanto representa un Galardón que muestra la actividad y acción destacada.

—oOo—

Están actualmente en las dependen-

cias del Colegio Nacional, el grupo de niñas que componen el Segundo Turno de la Colonia de Verano «El Pilar», integrado por una totalidad de 135, de los 9 a los 14 años.

Estarán con nosotros hasta el 23 de agosto. Les deseamos, durante su estancia en la población, toda clase de felicidad y que estos Cursos de Verano les sirvan, a la vez que para coordinarse en sus estudios, para conocer Benicarló, que desde hace unos cuantos años es playa de Zaragoza.

### ECOS MEDICOS

Una noticia de nuestro compás de los días anteriores, que se centraba sobre la posibilidad de creación de un Centro Médico o Mutua que pudiese abarcar toda la inmensa zona industrial que es y representa Benicarló, con la creación de cuotas que permitiesen el ser cada uno un poquito dueños de la idea, ha tenido eco en un sector que podría catalogarse de interés.

A tal respecto podemos adelantar, sin citar nombres, que la creación de ese Centro o Mutua podría estar avalado con la presencia y aportación de acciones, por parte de cada una de las empresas que están radicadas en la población y cuyo censo de obreros es ya importante.

Nuestros comunicantes ponen a servicio de la citada creación o Centro Médico todo un cuantioso y bien nutrido equipo de material, sin otra condición que, tras la creación del mismo, la valoración de éste con participaciones o acciones que de la citada Mutua Médica podrían hacerse.

La cosa, que ha dado en diana sería, debe tomarse en consideración, y aquellos que estén interesados en su logro, comenzar a mover las palancas que se precisen para que este hecho tome carta de naturaleza y comience a ser realidad.

Nos hemos enterado, asimismo, que hace mucho tiempo, y por parte de una potente empresa de la población, hubo ya intentos de hacer algo que se pareciera a lo que apuntamos en nuestra idea. Por ello es cuestión de reavivar aquella excelente intención, y hacer los posibles para que se sumen firmas y se llegue a ese sueño realizable y que los hombres hemos de poner en empeño para lograr.

Repetimos que el eco médico ha sido esperanzador. Y que esa lucecita tan lejana de la creación de un Centro Médico en Benicarló puede tener lugar a poco que, entre todos, nos lo propongamos.

Cuando llegado el momento se tenga que dar a cita pública el nombre que mencionamos, no seremos reacios en hacerlo, muy al contrario, difundiremos el mismo por cuanto el gesto es digno de tenerse en consideración.

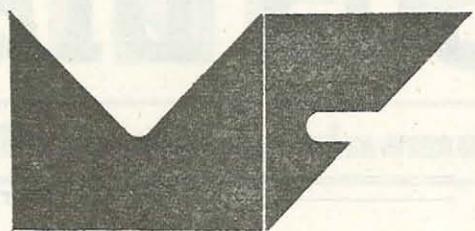
Esperemos que próximos números nos sigan acercando al tema y, lo que es más, nos muestren la cuestión en plan realizable.

## INDUSTRIAL RAMARCH

MAQUINARIA PARA LA INDUSTRIA DEL MUEBLE

Santa Teresa, 15 - Teléfono 47 07 97

BENICARLO



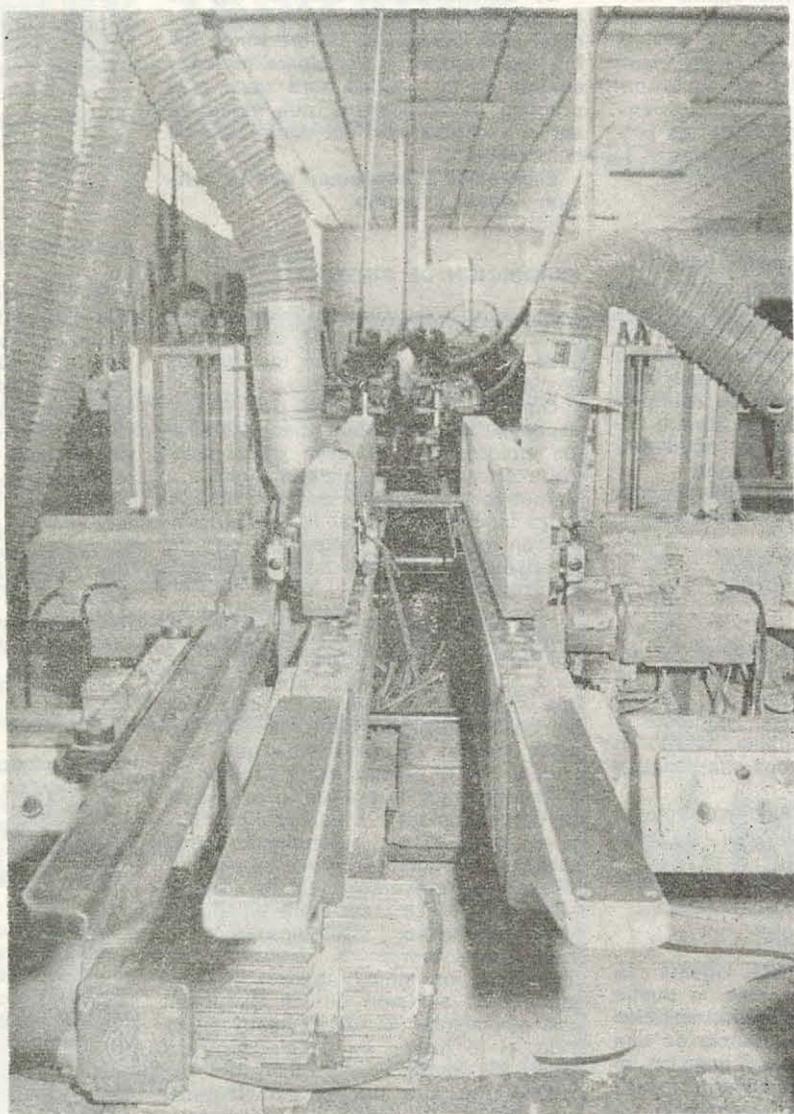
# MUEBLES FORES

Carretera de Cáliz, Km. 2-Hm. 1

Tel. 47 15 00 - BENICARLO

*Con el deseo de unas felices fiestas*

**Un equipo de hombres con trazos de superación**



**Una empresa joven que proyecta futuro**



## El equilibrio emocional de los padres

Nunca será bastante recomendada la ineludible necesidad que tienen los padres de adecuar y ponderar sus reacciones anímicas cuando deben llamar la atención a sus hijos por un motivo cualquiera.

Un conocido filósofo y pensador finlandés, cuyos ensayos son estimados como prototipo de ponderación psicológica y humana, decía, en uno de sus excelentes estudios críticos, que existía un arte nuevo: el "arte de regañar".

Efectivamente, organizar una bronca es muy fácil. Basta dar unos cuantos gritos, unas frases más o menos fuertes, alguna velada amenaza y quedarse satisfecho después. Es como si una tapa de una olla a presión saltase por un instante su vapor. Después... ¡Ay el después!, ese es el problema; la forma de intentar arreglar unas frases imprudentes que se han dicho y que, quizá por orgullo, no nos atrevemos a retirar.

En el joven, en el adolescente, esas "brincas" que han recibido, con mayor o menor razón, calan muy hondo y duelen profundamente, pues no olvidemos que es su progenitor quien las da.

En estas épocas de exámenes, es frecuente que los padres pierdan el control emocional regañando amarga y violentamente a sus hijos como consecuencia de las notas o resultados académicos desfavorables. Es un mal genérico de los padres el pretender que sus hijos aprueben "como sea" los cursos, por el mero hecho de pagar los cuantiosos gastos de sus estudios y ello, en el fondo, es una equivocación.

Los jóvenes estudiantes en general, con la excepción de los superdotados o los que poseen una fuerte conciencia de deber y sacrificio, estudian poco y mal. Son muchas las atracciones que tienen en su entorno y ellas les restan horas de estudio, con las consecuencias subsiguientes. Además, el proceso de selección educativa, que aunque se niegue se sigue aplicando (evaluaciones, cursos selectivos, exámenes de aptitud, etc.), complica aún más las cosas, ya que se tiende a una selección progresiva de los mejores para su acceso a los estudios universitarios.

El sufrido estudiante navega en un mar alborotado de temas, problemas, tests, disciplinas y aplicaciones memorísticas y tiene que apretar de firme para lograr solamente la meta de "pasar el curso". En su contra tiene los factores clásicos del crecimiento (la crítica "edad del pavo"), las nuevas sensaciones biológicas que experimenta, las distracciones sugestivas que le rodean y la falta de experiencia en el estudio (saber estudiar). A ello podríamos agregar, en muchos casos, el ambiente familiar que le rodea o la ausencia de tal ambiente, la simpatía o antipatía hacia los profesores, maestros o educadores (manía extendida entre los estudiantes), la capacidad pedagógica, no técnica, de éstos para enseñar con claridad y simplicidad, etcétera, etc.

A todo lo que antecede debemos adicionar el "miedo" a la bronca familiar las compañías de otro sexo y los malos consejos o simplemente modelo de actuar de sus compañeros de estudios.

Total, todo un mundo de problemas que rodean a nuestros hijos estudiantes y que nosotros, los padres, no acertamos a comprender y valorar en el momento de realizar nuestras más o menos violentas o amargas reprimendas.

Con ello no es que quiera insinuar que no se debe de regañar a nuestros hijos. Una reprimenda "mesurada y en el momento apropiado" es siempre útil y constructiva, ya que nuestro deber de padres exige que corriamos los defectos de nuestros hijos. Pero desorbitar dicha reprimenda, perdiendo nuestro equilibrio emocional, es una acción siempre negativa, ya que repercute profundamente con efectos netamente contrarios en el estado anímico de los jóvenes.

El regañar, repito, es un arte. Es el arte de "decir muy poco y con mesura, dando a entender mucho más". Es hacer ver al interesado, lo malo de su acción, conducta o actitud, mediante una reflexión adecuada seguida de un consejo y poniendo como ejemplo una tercera persona. No se debe acusar directamente, sino señalar deficiencias y poner soluciones y remedios. Vale mucho más (estadísticas educativas y pedagógicas lo demuestran) una reprimenda "constructiva" que un "garrotazo". Las clásicas "penitencias" que se usaban en Inglaterra a principios de nuestro siglo, ya han sido superadas con éxito por una razón nueva, "el diálogo".

Pensemos que un joven, por corta que sea su edad, tiene un alma y una personalidad más o menos desarrollada. Atropellar con gritos o frases malsonantes esta personalidad, sin recurrir antes a la razón, es pretender destruir con el miedo, con la afrenta, y quizá con el odio a quien, algún día, podría demostrarnos que nuestra actitud de padres fue equivocada.

Aprendamos ese nuevo arte de regañar, de hacer ver al interesado que camina por un sendero equivocado; recurramos al buen sentido común; aprendamos a razonar sin gritar; sepamos valorar el medio adverso en donde se mueven nuestros hijos y entonces es posible que consigamos no sólo mejorar sus estudios y su conducta, sino también ganar su confianza y estimular su personalidad. En fin, hacer de nuestro hijo, un amigo...

FERNANDO TARTARIN  
Presidente Asociación de Padres del  
Colegio Menor Santo Cristo del Mar

### COLABORACION

Mándanos más poesías,  
y lo dicen muy formal;  
lo que son las ironías:  
ignoran que las sequías  
son fuente sin manantial.

Cuando la musa inspira,  
da una orden imperiosa,  
pues el corazón suspira  
y el aire que respira  
le da fuerza misteriosa.

Si me estáis presionando,  
¿cómo he de componer?;  
me pasa el tiempo dudando,  
la musa se va volando  
y no la puedo coger.

T. S. F.

## Caí...

Caí en el barro de las noches,  
ávidas de tristezas y recuerdos.

Caí en el laberinto de las sombras,  
que ahogan la oscuridad de los ciegos.

Caí solitario en el sueño de la vida,  
que me lanza con temor y esperanza...  
al aire eterno.

Caí en la penumbra del mentiroso día,  
que me oculta la siniestra verdad...  
de la noche.

Caí en un río sin presente y sin pasado,  
en cuyas orillas sólo había nombres.

Caí solitario en el miedo de la vida,  
que me arroja en los silencios...  
de un reloj sin golpes.

CARLOS J. BELTRAN

## Colegio Menor de la Juventud

### «Santo Cristo del Mar»

BENICARLO (Castellón)

Este Colegio Menor de la Juventud convoca un total de 100 plazas para alumnos internos masculinos y 50 plazas para colegiales mediopensionistas masculinos y femeninos destinados a estudiantes que deseen cursar los estudios de:

- ENSEÑANZA GENERAL BASICA.
- BACHILLERATO ELEMENTAL GENERAL.
- BACHILLERATO SUPERIOR CLASICO: CIENCIAS O LETRAS.
- CURSO DE ORIENTACION UNIVERSITARIA, C. O. U.

Todos los colegiales tienen derecho a:

- Estudios dirigidos por Profesores Especializados.
- Control Psicopedagógico.
- Asistencia Moral y Religiosa.
- Actividades Culturales, Deportivas, Recreativas y Formativas.
- Seguros de Accidente.
- Asistencia Médica.
- Informes periódicos al cabeza de familia sobre rendimiento académico, comportamiento, estado sanitario, sociabilidad, personalidad, actividades, etc.

Información en:

COLEGIO MENOR DE LA JUVENTUD «SANTO CRISTO DEL MAR». — Avda. Yecla, 4 - BENICARLO - Teléfonos 47 08 36 y 47 05 00.

DELEGACION PROVINCIAL DE LA JUVENTUD. — Avda. Cernuda y Velasco, 29 - CASTELLON - Teléfono 22 02 56.

# REAL DE LA FERIA - BENICARLO 1973

## Churrería **MARTI**

**PAPAS - CHURROS - TURRONES - COCOS DE LA HABANA**

Al servicio del público que le distingue con su presencia  
**CHURRERIA MARTI les desea ¡Felices Fiestas!**

## **TREN EXPRES MARY**

¡La mejor atracción Festiva!

¡Probar el **TREN EXPRES MARY** es... repetir!

## **TREN EXPRES MARY...**

**La moda 73**

## En «**CONTAMOS CONTIGO**» de **JOSE VICENT**

**ALMENDRAS GARRAPIÑADAS - COCOS - ALGODON DULCE**

¡POR LA CALIDAD SE ENCUENTRA EL SITIO!

## **COLUMPIOS DANIEL**

LA ALEGRIA DE LOS NIÑOS DE CUALQUIER EDAD

## EN **COLUMPIOS DANIEL**

SE VUELA SIEMPRE CON AIRE DE FANTASIA

## **SALON TIRO TURIA**

**MARIBEL**

Le participa su estancia en Benicarló durante sus Fiestas Patronales y le desea felicidad durante ellas

\* **SALON DE TIRO «MARIBEL»**

## **Atracciones LAS TRES SIRENAS**

Rige: **FRANCISCO PERALES**

Unas Fiestas sin atracciones no son Fiestas

**LAS TRES SIRENAS** le proporcionarán el momento festivo que Ud. precisaba

Con el deseo de unas ¡**FELICES FIESTAS!**

# ¿Qué somos? ¿Qué no somos?

En verdad que los impulsos naturales nos arrastran hacia todo aquello que nos atrae. Siendo esta cuestión del ¿qué somos? algo que nos atrae, no debe de sorprendernos el que el hombre desde tiempos remotos, desde que logró zafarse de su animalidad y se inició en el largo proceso de humanización, venga preocupándose y prestando cada día más atención a sí mismo, a este "yo" a menudo tan desconocido del propio sujeto que lo lleva y que a veces le ignora y esclaviza.

Cuando en un lejano día el hombre de las cavernas, cansado de escurrirse el horizonte, volvió la vista hacia sí mismo, hacia su interior, la humanidad dio un gran paso porque el hombre, como tal, tomó conciencia de sí mismo y de su realidad. Aunque en un principio fuera de una manera incierta, rudimentaria, al irse utilizando su instinto y ensanchándose su capacidad de discernimiento y de raciocinio, esta conciencia se haría más palpable, y con la sucesión evolutiva de civilizaciones cada día más cultas, la realidad saltaría espontánea y el hombre empezaría a hacerse preguntas que constituirían la base de las grandes polémicas de las filosofías universales habidas y por haber, al mismo tiempo que pondrían a prueba las extensas posibilidades del raciocinio humano.

Teniendo ya el hombre conciencia de que no sólo es lo que representa (cuerpo, materia), empezó a hacer conjeturas sobre la naturaleza del espíritu y las relaciones de éste con la Divinidad. Hace, quizás, cinco milenios o más, sumerios y egipcios se ocuparon de estos asuntos con un racionalismo sorprendente, unas veces, por su claridad, otras por su ingenuidad y primitivismo. Posteriormente los griegos les secundaron y superaron en mucho. Resultan singulares aquellos griegos de hace 2.500 años. Poseían una capacidad de razonamiento extraordinaria, difícil de igualar incluso en nuestro tiempo. Con su espíritu crítico y su mente analítica abordaron cuestiones fundamentales para nuestra cultura.

—oO—

Es curioso el hecho de que hombres como Sócrates que vivieron hace dos milenios y medio de años, tuvieran plena conciencia de sí mismos, de su espíritu y de su misión en este mundo hasta el punto de sacrificar su existencia en defensa de sus convicciones e idealismos. En cambio, si observamos a nuestro alrededor, veremos cuánta indiferencia y excesivo pesimismo. Pero, entendámoslo bien, indiferencia y pesimismo en lo que atañe al propio "yo", a las cosas del espíritu. Muchos son los que claman por la inutilidad de la vida humana. ¡No somos nada!, oímos con más frecuencia de lo que fuera de desear y con cierto aire de desaliento y de resignación. Parece como si el hombre no fuera más que una criatura frágil que se derrumba con el más leve soplo como un castillo de naipes; parece como si sus acciones no fueran más que efímeras pompas de jabón. Criaturas de un día, decía Píndaro, sombras de un sueño.

¿Por qué, me pregunto, no tendremos todos una clara conciencia de nosotros mismos y de nuestra misión, y de un idealismo, que nos permitan vivir con dignidad y nos ayuden a enfrentarnos, primero, a la vida; después, a la muerte y a la eternidad con el espíritu sosegado y con la satisfacción de haber cumplido nuestra misión?

Sí, ya sé que la inmensa mayoría no tiene problemas en este aspecto. Seamos optimistas. Pero admitamos que los hay que no seamos del todo conscientes, mientras los menos, se limitan a vegetar. ¿Y qué podríamos decir con tal de sentir el amor? Este amor que es la fuente de la felicidad, de la angustia y del dolor. Este amor que es el alimento del espíritu, el motivo que puede dignificar nuestra existencia y extender el manto de la serenidad por el inmenso horizonte de nuestra eternidad. ¿Y qué?, si sentimos el deseo innato de ser lo que no somos; si sentimos el aguijón de la curiosidad siempre ávida, de la taciturnidad y de la comunicación efusiva...

Decía Jaime Balmes que el hombre es un proyecto que va haciéndose a sí mismo a lo largo de la vida, y que en él (en el hombre) caben, por lo menos, cuatro personalidades: Lo que es; lo que quiere ser; lo que cree ser, y lo que los otros creen que es.

Lo que se es, es lo innato, lo inmanente en el hombre, lo verdadero.

Cada cual es lo que es. Lo que quiere ser es lo potestativo, muy importante, porque en torno a él se desarrollan todo el acervo de deseos, amores, dolores y placeres que determinarán el ser o no ser frente a la vida y a la eternidad. Lo que se cree ser y lo que los otros creen que uno es, ambos son secundarios, pero no por ello menos importantes, pues a veces pueden presentarse como decisivos determinantes sobre lo que uno quiere ser.

Concluyendo: ¿Qué somos, pues, y qué no somos? No trataba yo aquí de definir esta cuestión, sino simplemente de apuntar algunas consideraciones. Que cada uno vuelva la mirada hacia su interior. Que atienda a las llamadas de su espíritu, sí es que no lo tiene dormido, y si es así, que lo despierte y que atienda en su justa medida a las necesidades del mismo, con mayor celo, sí cabe, que a las del cuerpo. Quizá después ya no diremos que no somos nada; ni diremos como Píndaro: "Criaturas de un día, sombras de un sueño..."

Y es que hay algo más, mucho más. El mismo Píndaro se hacía eco en ello y añadía a lo anterior: "...pero con la luz de los dioses, el hombre refulege y sus días son dulces como la miel."

V. MESEGUER

# PERFIL DEL VERANO 1973



Benicarló vive, intensamente, cada año, su etapa veraniega. Gentes de todas partes forman aquí la Torre de Babel, que hace amistad y une gentes de unos lugares y otros. La población, en sus calles y en sus playas, se siente empujeada por la avalancha de gentes que, honrándola con su visita, alegran sus calles y pueblan sus playas con la visión de una imagen multicolor y feliz.

La población duplica sus servicios, no ya en sus calles, sino junto al mar, y los que llegan, trasiegan por sus diferentes caminos, para disfrutar de unas fechas que le hacen olvidar el largo año de trabajo y la larga espera por llegar. Matrículas de países distintos, vestimentas de todos tipos y lugares, coches de los mil variados modelos, hacen de Benicarló, en verano, una población cosmopolita, a nivel internacional.

Es el PERFIL de un nuevo verano, de una nueva temporada. Con el hecho de ver llegar, a quienes ya conocíamos, sello de que los que se van, vuelven, porque les gusta estar entre nosotros.

El Extraordinario de BENICARLO ACTUAL, hubiese pecado de no reflejar en sus páginas, este perfil que distingue a la población, que la engalana con la presencia de estos turistas de aquí y de allá, que nos visitan. Para ellos el saludo de la población, y el deseo de que vuelvan, dado que las puertas de la ciudad siempre están abiertas para las gentes de buena voluntad.

Fotos y textos de: JOPA



## En Peñíscola...

El mejor establecimiento hotelero

# LA GAVINA

- Un bar junto al mar.
- Un restaurante ideal.
- ¡Un algo que se encuentra... de vez en cuando!

LA GAVINA

Paseo Marítimo



PEÑISCOLA

electrolar  
**J. Tortajada tv**

Electrodomésticos  
Televisores  
Frigoríficos  
Lavadoras

*Todo lo que para su hogar necesite, en*

**ELECTROLAR**  
**J. TORTAJADA TV**

**Taller de reparaciones - Antenas colectivas**

**Servicio para y por el cliente**

Pío XII, 5

Teléfono 47 14 45

BENICARLO



**FABREGAT**

GESTORIA ADMINISTRATIVA

**Gestor: Fco. VICENTE FABREGAT BELTRAN**

Carnets y Licencias de Conducción

PASAPORTES

Autorizaciones Industriales

Hacienda - Patentes y Marcas

**TRAMITACION RAPIDA**

Matriculación y Legalización de toda  
clase de Vehículos.

LICENCIAS DE CAZA

Créditos Agrícolas y de Viviendas

Pago de multas

Colón, 24

Tel. 47 16 48

BENICARLO

## Mutua General de Seguros

Sucursal o Delegación en todas las capitales y poblaciones importantes de la Península, Islas Baleares y Zonas de soberanía.

— **Accidentes de Trabajo, Enfermedad libre, Accidentes individuales, Responsabilidad Civil, Vida e Incendios.**

★ **Entidad colaboradora de la Caja Nacional Seguro Enfermedad.**

DELEGADO:

**VICENTE FABREGAT**

(Agente Seguros Colegiado - Gestor Administrativo)

Colón, 24

Tel. 47 16 48

BENICARLO

# ANTONIO ALBAMONTE ALBAMONTE

## “EL PEIXERO”

Quedan ya muy atrás aquellos tiempos en los que el servicio de viajeros a la Estación de Benicarló los realizaba «El Peixero», con su clásica tartana y coche de caballos. Queda muy atrás aquella historia sencilla que parecía nacida del Oeste americano, y que prestaba un servicio importante para ese trasiego ciudad-estación, que los muchos viajeros necesitaban.

El tiempo, el progreso, las exigencias, hicieron peligrar la estabilidad del coche de caballos del «Peixero», y un buen día, sin que nadie supiésemos cómo y el porqué, el servicio quedó roto, la «tartana» y el «coche» postergados y el servicio a la estación comenzó a ser deficiente, a ser inestable, a mostrar largas caminatas de quien no encontraba servicio ya para ir a la estación.

La historia de Antonio Albamonte comenzó hace años. Muños años. Tenía él sobre los trece años (cuenta actualmente 71). Era por el 1915, un año más tarde de aquella Primera Gran Guerra Mundial, cuando el «Peixero», que era muy aficionado a estas cosas, comenzó a frecuentar la casa de Mariano el del «Bobet», propietario de unas caballerizas y unos servicios que estaban prestando un naciente servicio a la ciudad.

En su casa, toneleros, con una industria que por aquel entonces era floreciente, no existían ni siquiera asomos de que alguno de sus hijos pudiera dedicarse a algo que fuese dis-

Tanto le veían marchar a la playa a buscar las barcas con las que compartir luego los «suquets de peix», que comenzaron a llamarle «El Peixero», y allí le quedó ese apodo que a él le gustaba le dijese.

Luego, el hijo que seguiría siendo «El Peixero» (hoy ya ha desaparecido en sus propios hijos ese sobrenombre) se estableció por su cuenta, y el complejo de transporte por tracción animal comenzó a ser un oficio o un negocio como cualquier otra cosa con la que ganarse la vida.

—¿Qué precio costaba entonces el subir a un viajero a la Estación?

—Un asiento —nos contesta— valía 50 céntimos. Ese valor fue aumentando con el tiempo y el progreso, y, últimamente, hace un par de años, en mi retirada, ya se cobraba por un asiento 15 pesetas. Lo que pasaba, sin embargo, ahora, es que muchos clientes se daban a menos de ir con la «tartana» o el «coche» a la Estación, y en ocasiones, cuando llegabas a buscar al viajero con este medio, se hacía el remolón o se escondía para no emplear ese medio. Eso me determinó en mi jubilación y por ello dejé lo que aún podría estar en pleno vigor, dados los medios tan originales de hoy en día.

—¿Cuántos caballos usó en esos 50 años de servicios?

—Quizá más de 25. El exceso de trabajo que llevaban mercancías por el día y trabajos de viajeros por el día y las noches, acortaban sus vidas.

Una institución en el transporte de viajeros y mercancías ya desaparecida

Textos y fotos de: JOSE PALANQUES



Para la Estación, por la mañana, un tren a las 10 y otro a las 12; luego, uno a las 6 de la tarde y otro a las 10 de la noche, y en la madrugada, a la 1 y a las 5. Siempre puntuales, en espera de los viajeros que llegasen y que en ocasiones sumaban cero.

Se casó más tarde Antonio Albamonte. Formó un hogar. Llegaron los hijos, dos varones y una mujer. Y los chavales también le ayudaron en el cometido. El viaje «clave» el de las DIEZ DE LA NOCHE, al que no quería ir nunca nadie, por cuanto estaban agotados y rendidos del día. Pero se solucionaba todo, y el «viaje» quedaba para los jóvenes.

El se había casado en 1928, sus hijos venían a ser los suplentes de la larga vida, pero su afición, ilusión y deseos, seguían estando en el servicio al público, con la única forma en la que le podía servir. Mucho más tarde, en su final, ya su hijo usaba furgoneta o taxi, pero él nunca cambió las riendas del caballo por el volante de un motor, que dice no le hubiese entendido.

—Tenía fama «El Peixero» de genio subido. De enfadarse pronto: ¿Por qué?

—Bueno, en ocasiones la llegada casi justa al lugar del tren hacía enfadarme por pensar que un poco más de ligereza hubiese activado la llegada y por ende el evitar ese «destello de malhumor».

71 años de una vida dedicada a su afición. Más de 50 en el oficio. 45 con su compañera y sus hijos. Agradeciendo a la vida lo que la vida misma ha hecho por todos. Comenzó a los 13 años, estuvo de pinche y de ayudante antes de ser «amo». Pero en su tiem-

po, en el tiempo que llevó las riendas del oficio y del servicio, la Estación estaba a un paso, y nunca se temía por el «ir a pie» como ahora, en que la abundancia de medios de locomoción no mata el hambre del viajero que, en ocasiones, llega por la madrugada y se encuentra con dos largos kilómetros de caminata por falta de medios.

Y si el viajero es de Benicarló, siempre comenta con el que le acompaña: «¡Ay si estuviese ahora "El Peixero"!» Así es la vida y su historia. Y así estos personajes populares que pasaron por la historia de la ciudad y que adquirió el relieve merecido en el instante que desaparecieron del diario transcurrir.

—¿Nadie le quiso comprar la tartana? —le preguntamos ya en el borde de la despedida.

—Puede que en algunas ocasiones lo dijese alguien, pero el medio de vida de uno, raras veces, por no decir ninguna, se vende.

—¿No tendría hoy, con el Turismo, vida su medio de transporte?

—Puede que sí. Pero para ello se tendría que usar de buenos caballos, de originales berlinas. Todo ello vale mucho dinero, y es posible que no compensase. Yo, en verdad, añoro aquello que fue todo en mi vida. Noto a faltar algo. Pero ese algo lo suplen los hijos y los nietos. Que así es la vida.

Nuestro personaje popular, «El Peixero», que desde su retirada ha dejado cojo el servicio de viajeros Estación-Centro de la ciudad. Pero... ¡no hay otro remedio ante el empuje del progreso y de la vida!



tinto, y por ello, poco caso hacían al jovencísimo Antonio, cuando iba a casa del «Bobet» a ayudarlo en sus correrías con el coche a caballos o con el carro de las mercancías.

Allí comenzó su afición al oficio. Y desde allí se colocaría en casa de Martínez, hombre de negocios importante en el transporte en aquellos tiempos, que le emplearía para hacer los servicios de transportes de mercancías y viajeros a la Estación y a los pueblos de la comarca, tan distantes como Cástig, Traiguera, San Mateo y en algunas ocasiones hasta Albocácer.

Lo que comenzó como una pequeña afición y acabó siendo oficio, obligaría más tarde a establecerse por su cuenta, y así nació lo que durante años se conocería como el «carro o el coche de 'El Peixero'». Pero con todo este entramado de hechos:

—¿Por qué ese sobrenombre de «El Peixero»?

—Viene de nuestro abuelo —nos dice—. Era él, un hombre muy aficionado a la mar y a los guisos marineros conocidos por el «suquet de peix».

—¿Qué gasto le ocasionaban esos animales para cubrir el servicio?

—Bueno, los propios de su mantenimiento, y el valor inicial de compra que se cubría luego con sus servicios.

—¿Qué recuerda con mayor fijeza de aquellos viajes?

—Recuerdo que una vez, siendo muy joven, cargué en la tartana a tres o cuatro viajeros y los tenía que llevar a Peñíscola. Caía un agua torrencial; yo, como iba delante, me calaba hasta los huesos. Con eso llegamos a la llamada Raya del Terme, y tenía que cruzar el riachuelo que discurría con bastante caudal. Como sea que no podía pasar toda la carga, hice tres viajes o cuatro, a viajero por pasada, para que así la tartana no se rompiese. Cuando regresaba, el río ya pasaba más subido y allí fui yo y coche y caballo arrastrado hasta Dios sabe dónde. Por fortuna no pasó nada grave.

—¿Qué servicios y qué horarios tenía establecidos?

—Mire, de mercancías, tres o cuatro veces a la Estación por día, y en algunas ocasiones viajes por la comarca.

# Pastelería J. BATISTE

— San Juan, 3 —

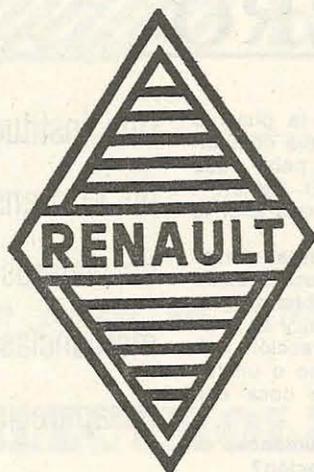
PROXIMA APERTURA NUEVO DOMICILIO

Pl. Alonso Vega, 4

Teléfono 47 00 96

BENICARLO

# RENAULT



Concesionario de FASA RENAULT  
**SEBASTIAN TORRES SUARA**

**VINAROZ**  
Teléfono 45 04 99

**BENICARLO**  
Teléfono 47 15 47

## CORTINAJES CORNELLES



**Colchas**

**Sábanas**

**Mantelerías**

**Toallas**

**Mantas**

**Alfombras**

En César Cataldo, 6 ó al teléfono 47 01 42, les atenderemos y aconsejaremos

# AGENDA

## DE LA CIUDAD

# Movimiento demográfico

(Mes de julio de 1973)

### HORARIO DE TRENES ESTACION DE BENICARLO

DESTINO BARCELONA		DESTINO VALENCIA	
Tren	Hora salida	Tren	Hora salida
EXPRESO	2'21	FERROBUS	7'45
FERROBUS	5'35	TALGO	12'53
EXPRESO	7'45	TER	15'15
EXPRESO	8'48	TER	18'55
TER	13'26	EXPRESO	21'09
TALGO	16'09	EXPRESO	22'14
FERROBUS	22'13 *	FERROBUS	23'06 *

\* (Hasta Tortosa.)

\* (Este Ferrobús va solamente de Tarragona a Benicarló.)

### NOTAS:

— El TALGO de las 12'53, destino hacia VALENCIA, es directo BARCELONA-MADRID.

— El TER de las 15'15, es de CERVERA a ALICANTE. Este servicio de Trenes tendrá alteración en el horario veraniego, de lo que antelativamente daremos cuenta.

(Datos facilitados por RENFE: señor Jefe de Estación.)

### RELACION DE TELEFONOS DE POSIBLE URGENCIA

<b>MEDICOS</b>	<b>SERVICIO BUTANO</b>
Doctor Jaime Añó ... 47 08 95	47 14 87
Doctor Gozalbo ... 47 01 41	<b>AYUNTAMIENTO</b>
Doctor Gascó ... 47 13 90	47 00 50
Doctor Pons ... 47 06 78	<b>OFICINA TURISMO MUNICIPAL</b>
Doctor Febrer ... 47 10 99	47 10 12
<b>AMBULATORIO SEGURIDAD SOCIAL</b>	<b>ESTACION RENFE</b>
47 17 85	47 01 99
<b>RESIDENCIA SEGURO DE CASTELLON</b>	<b>AUTO-CUBA-INCENDIOS</b>
21 31 90	47 03 43
<b>FARMACIAS</b>	<b>CLINICAS</b>
Cid ... 47 07 48	Parés: 47 11 93
O'Connor ... 47 07 99	Nuestra Sra. de Montserrat: 47 05 91
Santos ... 47 18 97	
Carceller ... 47 11 43	
<b>CASA CUARTEL GUARDIA CIVIL</b>	
47 06 34	
<b>PUESTO DESTACAMENTO TRAFICO</b>	
47 18 40	

### NOTA

Por una módica cantidad al mes, puede ser incluido su teléfono en esta guía de URGENCIA. Solicítelo al apartado 19, o llamando al teléfono 47 19 42.

### HORARIO DE MISAS EN LAS PARROQUIAS DE BENICARLO

**Parroquia de San Bartolomé**  
Domingos y festivos: 8, 10, 11, 13, 19 y 20 horas.  
Laborables: 7, 8, 9 y 19'45 horas.

**Parroquia de San Pedro Apóstol**  
Domingos y festivos: 8'30, 10, 11'30 y 19'30 horas.  
Laborables: 19'30 horas.

**Iglesia de la Purísima**  
Domingos y festivos: 9 horas.  
Laborables: 7'30 horas.

**Iglesia Colegio Consolación**  
Domingos y festivos: 10'30 horas.  
Laborables: 8 horas.

**Residencia Hogar Ancianos**  
Domingos y festivos: 8'30 horas.  
Laborables: 8 horas.

### HORARIOS DE AUTOBUSES Servicios

**Peñíscola-Benicarló-Vinaroz**  
Horario: 8'30, 10'30, 11'30, 12'30, 14'30, 15'30, 17'30 y 19'30 horas.

**Benicarló-Peñíscola**  
Horario: 8, 10, 11, 12, 14, 15, 17 y 19 horas.

**Benicarló-Castellón**  
Horario: 8'40 y 15'40.

**Benicarló-Alcocebre**  
Horario: 15'40 horas.

**Benicarló-Salsadella**  
Horario: 17'40 horas.

**Benicarló-Cálig**  
Lunes, miércoles y sábados: A las 13'15 horas, y los restantes días de la semana, 15'40 y 17'10.

### BAUTISMOS

#### PARROQUIA DE SAN BARTOLOME

(Administrados el día 1)

Día 18 de abril de 1973: Santiago Roig González, de Floreal J. y Matilde.  
Día 16 de mayo: M.<sup>a</sup> del Mar Fernández Medina, de Juan y M.<sup>a</sup> Dolores.  
Día 1 de junio: Oscar Bort Pellicer, de Vicente y Teresa.  
Día 4: Eva Salvador Jovaní, de Jaime y M.<sup>a</sup> Isabel.  
Día 10: Martín Antonio Reina Jiménez, de José y Ana.  
Día 12: Oscar Ortí Forés, de Juan y Rosa; David Solá Bayarri, de Jaime y Mariana.  
Día 16: José Miguel Altabella Gellida, de Miguel y M.<sup>a</sup> Teresa.  
Día 17: M.<sup>a</sup> del Mar Martínez Domingo, de Carlos y Gloria.  
Día 20: José Luis Alcaraz García, de Pedro y María.

(Administrados el día 15)

Día 1 de mayo de 1973: José Luis Navarro Carretero, de José y Verónica.  
Día 20: Francisco Agustín Lluch Lores, de Francisco y M.<sup>a</sup> Carmen.  
Día 31: Inmaculada Bosch Fibla, de Agustín y Josefina.  
Día 10 de junio: Ana Torres Borrás, de Eduardo y Amalia.  
Día 13: Francisco Antonio Albiol Soriano, de Juan y Rosita.  
Día 19: M.<sup>a</sup> Teresa Riba Climent, de Joaquín y M.<sup>a</sup> Dolores.  
Día 22: Ramón Luis Galindo Caldés, de Ramón y Rosa M.<sup>a</sup>  
Día 3 de julio: Sebastián Sánchez Llaveró, de Pedro y Sebastiana (administrado el día 21).

#### PARROQUIA DE SAN PEDRO APOSTOL

(Administrados el día 8)

Día 30 de mayo de 1973: David Zapata Alberich, de Juan y Rosita.  
Día 1 de junio: José Ramón Ortiz Robles, de Ramón y M.<sup>a</sup> Pilar; Francisco Jaime Vallés Marzal, de Francisco y Rosa.  
Día 4: Rocío Isabel Palau García, de Carlos y M.<sup>a</sup> Carmen; María Santos Badenes, de Francisco y Ana M.<sup>a</sup>  
Día 5: M.<sup>a</sup> Teresa Hernández Pons, de Alejandro y M.<sup>a</sup> Teresa; Noelia Hernández Pons, de Alejandro y M.<sup>a</sup> Teresa.

### MATRIMONIOS

#### PARROQUIA DE SAN BARTOLOME

Día 7 de julio de 1973: Francisco Tejedor Pac con M.<sup>a</sup> Teresa Pellicer Martínez.  
Día 8: Manuel Sorlí Torres con Agustina Soriano Cerdá.  
Día 17: Jorge Genovés Sánchez con Pepita Herrera Salvador; Pascual Riba Costes con Trini Fontanet Climent.  
Día 29: Dionisio Buitrago Enano con Teresa Bahent Llaudís.  
Día 31: Klaus Peter Metzler con Rosita Esteller Pruñonosa.

#### PARROQUIA DE SAN PEDRO APOSTOL

Ninguno.

### DEFUNCIONES

#### PARROQUIA DE SAN BARTOLOME

Día 3 de julio de 1973: Bautista Simó París, de 47 años.  
Día 5: Antonia Climent Molina, de 79 años.  
Día 10: Leandra Redorat Sorlí, de 67 años.  
Día 14: Teresa Tormo Fabregat, de 56 años.  
Día 16: Josefina Ferrer Cabanes, de 57 años.  
Día 19: Felipe Monfort Tena, de 69 años.  
Día 21: M.<sup>a</sup> Carmen Isern Arnau, de 5 meses.  
Día 23: Vicente Flos Fresquet, de 71 años; Rosa Sastriques Llopis, de 45 años.  
Día 24: Francisco Monllau Miralles, de 70 años.  
Día 26: Margarita Foix Gellida, de 70 años.  
Día 27: Juan Luis Moreno Chamorro, de 51 años.  
Día 28: Josefa M.<sup>a</sup> Lores Piñana, de 87 años; Vicenta Bou Cervera, de 79 años.

#### PARROQUIA DE SAN PEDRO APOSTOL

Ninguna.



# Federación Ibérica de Seguros, S. A.

### Ramos en que opera:

INCENDIOS  
INDIVIDUAL  
ROBO  
RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL  
ROTURA DE CRISTALES  
TRANSPORTES  
AUTOMOVILES

### AGENTE REPRESENTANTE:

**JORGE C. QUEROL ANGLES**

Oficinas: AUTO ESTELLER  
Teléfonos 47 15 87 y 47 11 46  
Particular: Cabanes, 6, 1.º

BENICARLO

DELEGACION PROVINCIAL

Mayor, 64 - Entresuelo  
(Edificio Simago)

CASTELLON

CONCESIONARIO



RECAMBIOS - ACCESORIOS ORIGINALES - PLANCHISTA - GRUA y LAVADERO

# JOSE MARTINEZ LLORACH



Carretera Nacional 340 de  
Barcelona-Valencia

Tels. Nocturno 47 02 85  
Diurno 47 13 45

**José MARTINEZ Llorach**  
**BENICARLO**

# Maderas SORLI



**BENICARLO**

*Almacenes:*

Ctera. Nacional 340  
Kilómetro 138  
Avenida Yecla, 23

*Oficinas:*

Avenida Yecla, 23  
TELEFONOS  
47 11 89 y 47 09 43

# PRIMERA GUERRA CARLISTA

Corría casi mediado el año 1833 y acababa de ser constituido en 30 de mayo el nuevo Ayuntamiento, formado por D. Pedro Jesé Abad y Escudero, Alcalde Mayor Presidente; D. Joaquín Miquel y Polo, D. Antonio White, D. Agustín Calbet y don Simeón Blanch, Regidores por este orden; D. Anselmo Segarra, Síndico Procurador General; D. Francisco Febrer Año, Diputado, y D. Joaquín Monserrat, Síndico Personero, los cuales luego de tomar posesión de sus cargos, nombraron a D. Joaquín Ferreres Abogado de los Reales Consejos, para el cargo de Secretario de la Corporación.

Pocos días después, el 11 de junio, el Alcalde Mayor propuso a la Corporación se solemnizara con toda la pompa posible, la proclamación y jura como Princesa de Asturias, de la Serenísima Señora María Isabel Luisa de Borbón, se aprobó por aclamación, así como que se invitara al Rvdo. Clero y Comunidad Religiosa, al solemne «Te Deum» que por tal motivo se celebraría.

Asimismo se acordó exponer al público los retratos de SS. MM. «con toda la gala que permitiesen los fondos públicos». Que se oficiara al Comandante de Armas para que dispusiera la guardia de honor propia del caso y «últimamente dexaron los demás obsequios al discreto gusto patriótico del Caballero Síndico Procurador General».

En la sesión del 14, se acuerda: «Que en atención a que Benicarló es un pueblo agricultor y no podría conseguirse la concurrencia que se desea, sino en días festivos», se trasladan los actos preparados para el día 20, a los días 23 y 24, y que «para dar una pública y solemne prueba de los sentimientos que abriga el Ayuntamiento, con relación a los derechos de la Serenísima Infanta, se propuso por el Sr. Presidente y se acordó, por unanimidad, que después del Evangelio de la Misa que se celebrará con tan plausible motivo, jure el Ayuntamiento el reconocimiento de sucesora al Trono de las Españas, en defecto de varón, a la Serenísima Señora D.<sup>a</sup> María Isabel Luisa, hija primogénita de nuestros Augustos Soberanos, cuyo juramento verificará el Sr. Presidente en manos del Regidor Decano, y éste y todos los demás de la Corporación, en la de aquél».

«Últimamente se acordó una suscripción voluntaria para reunir los fondos necesarios, y para la que debían invitar al Ayuntamiento con su ejemplo al Rvdo. Clero y a todas las personas de rango, consideración o pudientes a fin de que contribuyesen en cuanto permitiese su fortuna y patriotismo».

La completa identificación del Ayuntamiento con el Trono aparece todavía ratificada en el texto de la felicitación que la Corporación acordó enviar a SS. MM. en la sesión del 26 de junio y de la que copiamos: «Y si alguno o algunos enemigos ocultos osasen levantar la cabeza contra ello, el mismo pueblo español fiel a sus juramentos los oprimirá y derrocará como a hijos espúreos de su Patria; y toda esta fiel población de Benicarló, sin excepción de un solo individuo, derramará hasta la última gota de su sangre para mantener en todo su vigor los incuestionables derechos a la sucesión que de toda justicia pertenece a su adorada Princesa y a las respetables y antiguas leyes y costumbres que por tantos siglos han hecho, hacen y harán su felicidad.»

A todo esto, en España habían comenzado los movimientos carlistas, sublevándose en 2 de octubre don Manuel González, empleado de Correos, en Talavera de la Reina. En lo que a nuestra comarca se refiere, tampoco andaban remisos los partidarios de Carlos V, según lo demuestra el acta de la sesión del Ayuntamiento de la Villa correspondiente al día 11 de noviembre de 1833, que copiamos:

«Habiéndose tomado en consideración las noticias esparcidas maliciosamente para procurar la evasión de los que fueron voluntarios realistas, reducida a que el Ayuntamiento pensaba aprisionarlos, se acordó: Se publique un manifiesto en que se desmintiese esta calumnia y se asegure a todos que el Ayuntamiento no se dirigirá si no contra el que intentase trastornar el orden, entregando a la autoridad judicial a cualquiera que se aprendiese con carácter sospechoso, formar en seguida el manifiesto y que dó aprobado.»

«Continuando la sesión, fue sorprendido el Ayuntamiento, Comandante de Armas y demás personas que habían en la Sala Capitular, en virtud de convocatoria, para dar más importancia a las medidas de seguridad adoptadas por el Ayuntamiento, por una porción de carlistas que se llevaron siete a ocho armas de fuego, casi inútiles, que en la Sala estaban depositadas con cincuenta paquetes de cartuchos recibidos del Gobernador de Peñíscola, y quinientos veinte reales vellón, aunque pudo transigirse el pedido que por los mismos se hizo.»

«El número éste lo era, según noticias que se recibieron en medio del conflicto, el de unos sesenta.»

«El Ayuntamiento empleó su celo para impedir evasión, pero ya que no lo logró conseguir, al menos que esto se realizara sin los vejámenes y atentados que en estos tales casos suelen acontecer. Marcharon cerca de las doce, llevándose al médico, D. Patricio Martorell, quien después de una media hora se presentó al Ayuntamiento manifestando había podido conseguir lo dejasen.»

«En vista de todo se acordó participar lo ocurrido al Excmo. señor Capitán General del Reino, al Subdelegado de Policía del Partido y al Alcalde Maior de esta Villa, que estaba en Vinaroz.»

En la sesión del día 24 del mismo mes, el Regidor Regente, D. Antonio White, da cuenta de un oficio recibido del Comandante General de la Brigada Expedicionaria de Isabel II, en el que manda que el Ayuntamiento en unión de los trescientos vecinos más pudientes de la Villa, quedan responsables de conservar la tranquilidad pública de la misma y a defenderla contra las agresiones de los enemigos de la Reina.

HISTOR

## CON RECUADRO PROPIO

Y fue, como tantas y tantas veces ocurre, la casualidad la que dio pie a los hechos que se dieron cita. Junio insertaba en estas mismas páginas una foto y un comentario de un transformador de energía eléctrica que era muerte en la carretera. Junio mostraba entonces y pedía la necesidad de que se activase la demolición de lo que hacía tantos años...

Y hete aquí que, al cabo de veinte días escasos, el hecho comenzó a



tomar movimiento, y el lunes, 9 de julio de 1973, las máquinas escavadoras en pocos instantes demolian lo que había sido foto comentada el mes anterior, y que ahora sirve para serlo otra vez con el exponente de esta coletilla:

«Nuestra felicitación a quien corresponda. A aquellos que han hecho posible el movimiento de un papeleo que estaba adormecido para derribo que era mole que oscurecía la visión y podía causar serios percances.»

Esta nueva imagen muestra el lugar de una cosa que ya no existe. Esta nueva imagen perfila una curva que ya no volverá a tenerse miedo falta de visibilidad.»

Foto y texto de: JOSE PALANQUES

### RELACION DE DONATIVOS PARA LAS OBRAS DE LA CAPILLA DEL SANTISIMO CRISTO DEL MAR

Como os prometimos en el número anterior, vamos a seguir informándoos de los donativos recibidos para las obras de Reforma y Embellecimiento de la Capilla de Nuestro Santísimo Cristo del Mar. Esta es la segunda relación de los mismos:

Día	Suma anterior	
Día 29 de junio	56.000	ptas.
» 1 » julio (Colecta Extraordinaria)	1.000	»
» 3 » »	44.425	»
» 8 » »	1.000	»
» 13 » »	2.000	»
» 15 » »	500	»
» 16 » »	1.000	»
» 16 » »	100	»
» 16 » »	1.000	»
» 18 » »	150	»
» 18 » »	2.000	»
» 25 » »	1.000	»
» 26 » »	5.000	»
» 29 » »	200	»

TOTAL ... .. 115.375 ptas.

En la actual relación cabe destacar la suma alcanzada en la Colecta del primer domingo de julio, Domingo del Santísimo Cristo del Mar. Y lo que más nos satisface de ella es que fue alcanzada a pulso, con el pequeño esfuerzo de los hijos del Pueblo de Dios. No hubo ningún donativo superior a las 1.500 pesetas. Ello nos confirma en la idea de que todos los benicarlondos están con su Santísimo Cristo. GRACIAS. ¡Animo y adelante!

El Santísimo Cristo del Mar espera la continuidad y aumento progresivo de la generosidad y largueza de sus hijos benicarlondos. Cordialmente,

VUESTROS SACERDOTES

JOYERIA - RELOJERIA

ISMAEL ALONSO

Parroquial, 6  
VINARoz



Generalísimo, 32  
BENICARLO

¡¡Refréscase siempre en LA JIJONENCA!!

— Un lugar ideal para un refresco SUPER...

**Variedad**

**Gustos distintos**

**Grados bajo cero a su elección**

**Calidad unificada con el precio y...**

UNA FIRMA QUE ES UNA GARANTIA:

# LA JIJONENCA

- ★ Mayor, 12
- ★ Paseo Ferreres Bretó
- ★ Avda. Generalísimo

Tres puestos, tres lugares, tres oportunidades de saborear lo mejor en helados.

—oOo—

**LA JIJONENCA**, ¡la firma que prestigia sus productos y enriquece su paladar!

¡Encargos a domicilio, llamando al teléfono 47 02 41

# PELUQUERIA

## MERCEDES NAVARRO

Ferreres Bretó, 1

Teléfono 47 02 94

**BENICARLO**

# A. MOYA, S. A.

**VENTA DE PISOS - APARTAMENTOS - CHALETS - TERRENOS**

**Torre Benicarló, 2.º - 6.º**

**BENICARLO**

# SECCION FEMENINA

## DEPARTAMENTO DE PARTICIPACION (Servicio Social)

Un total de 52 señoritas han pasado por nuestra Escuela Hogar para cumplir el deber del Servicio Social: Treinta y cinco de ellas sindicadas, seis bachilleres elementales y las restantes del Servicio Social Ordinario. Realizados los exámenes, obtuvieron certificado definitivo cuarenta y una; el resto realizará la segunda prueba en septiembre. Dichas cumplidoras, aparte de nuestras enseñanzas de Hogar, Educación Cívico-Social-Política, Educación Física y Religión, tomaron parte en las siguientes actividades:

Viaje a Castellón - Festividad de Santa Teresa, Patrona de la Sección Femenina; pase a diapositivas en el Instituto Técnico de Enseñanza Media, como homenaje-recuerdo a la muerte de José Antonio.

III Ciclo Cultural Instituto Técnico Enseñanza Media (Audición musical).

Cursillo de Navidad con las siguientes variedades: Menús navideños, villancicos y música de ruidos, liturgia navideña, decoración propia de la navidad, etcétera, etc. Clausuró la esposa de nuestra primera autoridad, doña Encarnación Año de Colón de Carvajal.

Charlas sobre drogas, a cargo del Dr. D. José María Febrer Callis, gran colaborador de Sección Femenina, que supo mantener vivo el interés de las alumnas, hasta el punto de entablarse coloquio al final de cada una de ellas. En total tres.

Charlas y pase de diapositivas sobre mecánica, contando con la colaboración desinteresada de Auto-Escuela STOP.

Viaje a Castellón con componentes II Misión Cultural Mixta para Aprendices. Visita Empresa ESSO.

Asistencia a alguna de las charlas de dicha Misión.

Conferencias (dos en total) sobre control de natalidad por los métodos cíclicos, a cargo del Rvdo. D. Martín Brugarola, Salesiano, expresamente mandado por la Delegación Nacional.

Montaje y exposición de trabajos y labores realizados durante el curso, cada trimestre en Instituto Técnico Enseñanza Media y en la Escuela Hogar como clausura de cursillo de Navidad, Fiestas de la Juventud y Curso 1972-73.

## DEPARTAMENTO DE PARTICIPACION (Unidad Física)

Este curso ha vuelto a tomar auge el deporte femenino en Benicarló. La Profesora de Educación Física, titular de la Sección Femenina, aparte de las clases correspondientes en la Escuela Hogar e Instituto Técnico de Enseñanza Media, ha presentado los siguientes equipos en los pasados campeonatos local, provincial y fase nacional de sector de baloncesto femenino:

Uno juvenil S. F. de 1.ª Categoría, campeón fase provincial y participante en la fase de sector celebrada en Murcia.

Dos juveniles de 2.ª Categoría, de los cuales, uno el ganador, pasó a la fase provincial.

Tres infantiles de 2.ª Categoría, campeonato local, clasificados en 2.º, 3.º y 4.º puesto. Al jugarse la preselección entre los equipos 2.º de I. T. E. M. - Consolación Vinaroz, se clasificó el equipo I. T. E. M., que pasó al campeonato provincial de promoción a 1.ª Categoría, quedando campeón.

Participación en las Fiestas de la Juventud de Vinaroz, con vuelta a pie, clasificándose nuestras deportistas en 2.º, 3.º, 4.º y 5.º puesto, ganadoras, además, del premio por equipos.

Partido amistoso de baloncesto, colaborando con la S. F. de Vinaroz. Trofeo de la Junta Local de Feste-

## RESUMEN DE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS EN LA DELEGACION LOCAL DE LA SECCION FEMENINA DEL MOVIMIENTO DURANTE EL CURSO 1972/73

jos de Benicarló, con motivo de nuestras Fiestas de la Juventud.

Trofeo Muebles Palau en las Fiestas de Primavera, patrocinadas por dicha empresa.

Promoción cátedras. Trofeo donado por la Delegación Provincial de Deportes de Castellón.

Marchas, practicadas a diferentes puntos del término municipal y localidades cercanas.

Trabajos de Evaluación Físico-Deportiva-Escolar para Estadística. Pruebas: talla, peso, pulsaciones en reposo, carrera de 50 m. libres a 600 m. libres, salto vertical, lanzamiento de pesos, prueba gimnástica, alcanzándose un total aproximado de 70 fichas. Tabla de gimnasia rítmico-deportiva en el patio del Instituto Técnico de Enseñanza Media, con motivo de la Fiesta de Santo Tomás.

Las alumnas del Colegio de Nuestra Señora de la Consolación, por medio de la Instructora de Educación Física de Sección Femenina y Profesora del Centro, han realizado las siguientes actividades:

Formación de dos equipos de balonvolea, que no han entrado en competición, pero que jugaron partidos amistosos en localidades cercanas.

En baloncesto han participado en los campeonatos cuatro equipos: dos de ellos de Sección Femenina y dos de Consolación.

El infantil 2.ª Categoría Sección Femenina quedó campeón local, pero sin clasificación en el provincial.

El juvenil 1.ª Categoría corrió la misma suerte en el provincial.

Uno infantil 1.ª Categoría Consolación llegó al provincial.

Otro, tras ganar el campeonato provincial, llegó a la fase nacional de sector celebrada en Valencia.

Han realizado varias tablas de gimnasia rítmico-deportiva dentro del Colegio.

## DEPARTAMENTO PROMOCION HUMANO-SOCIAL (D. A. S. S.)

Exposición y entrega de canastillas, con motivo de la Navidad, a madres gestantes de la localidad.

Asistencia a familias necesitadas con alimentos.

Asistencia a familias necesitadas con ropas y canastillas.

Tramitación de documentación e informes de gentes necesitadas.

Campañas de vacunación masiva: Polio, trivalente, etcétera, etc.

## DEPARTAMENTO PARTICIPACION DE LA JUVENTUD (O. J. E. F.)

La campaña de proselitismo entre la juventud femenina de Benicarló, ha dado un total de 75 afiliadas a O. J. E. F. (nuevo movimiento juvenil femenino encuadrado dentro de Sección Femenina), y en Sección Femenina, 18.

Como primera actividad, asistieron en su casi totalidad, al funeral celebrado en el Valle de los Caídos, el día de los caídos de Castellón y provincia. Continuaron, después, viaje cultural por El Escorial, Avila y Segovia.

Actualmente se halla en el Albergue Nacional de León y, más tarde, pasará a los Picos de Europa, la Secretaría Local de la O. J. E. F., realizando el curso de mandos nacional y acampada al aire libre. No ha podido asistir la Jefe Local por motivos particulares y coincidir las fechas con otro curso nacional de auxiliar administrativo realizado en Benicasim.

Por su juventud y entusiasmo es de esperar que este Departamento realice el próximo curso gran variedad de actividades.

## DEPARTAMENTO FORMACION

Los Centros de Enseñanza Media han participado, a través de sus respectivos Profesores de Educación Cívico-Social-Político, en los concursos de Formación Política, organizados por la Delegación Nacional de la Sección Femenina.

Los trabajos se mandaron a la Delegación Provincial, de donde los seleccionados pasarán a la Fase Nacional. Se desconoce el resultado, por ahora.

Alumnas del Instituto Técnico de Enseñanza Media han participado en los concursos provinciales de: Navidad (verso y prosa), tarjetas navideñas, día forestal y concurso literario, organizado por el Colegio Menor «Santo Cristo del Mar».

En el 1.º se consiguieron dos premios provinciales y tres en el último.

También del mismo Centro han asistido alumnas en un total de cuatro al II y III Curso de Formación Doctrinal, celebrado en Castellón durante el curso 1972-73.

## DEPARTAMENTO PERSONAL

La campaña de residencias se ha llevado a cabo con el éxito acostumbrado.

Dentro de poco marcharán de vacaciones jóvenes de Benicarló hacia distintos puntos de España (mar y montaña). Tendrán ocasión, una vez más, de vivir unos días de auténtica convivencia con otras señoritas de distintas regiones que saben de nuestro quehacer cotidiano en la Sección Femenina.

Tan sólo es de lamentar la falta de las pequeñas, reacias, ellas o sus familiares, a vivir unas jornadas tan formativas como son las de los Albergues.

Conjuntamente con la Delegación Local de la Juventud, la Delegación Local de la Sección Femenina ha realizado la II Misión Cultural Mixta para aprendices. Las enseñanzas impartidas, el número de alumnas y, ¿cómo no?, la calidad de los conferenciantes dieron prueba de la labor realizada en esta II Misión.

También, y de acuerdo ambas Delegaciones, se organizó el II Foro Juvenil y programaron las Fiestas de la Juventud.

En la Delegación Local de la Sección Femenina se ha dado también un cursillo de aprendices femenino.

Se ha facilitado un buen número de cumplidoras (bachilleres superiores y elementales) a los organismos oficiales que lo han solicitado. Cumplidoras prestan, asimismo, su ayuda

en postulaciones de Cruz Roja y Lucha Contra el Cáncer.

Esta Delegación ha colaborado con trofeos y premios en las Fiestas de la Juventud locales, fiestas del X Aniversario del Colegio Menor, patrocinando un acto cultural a cargo de «Ballet Lupe», premios en metálico en el Concurso Literario, patrocinado por la Asociación de Padres del Colegio Menor y en todos cuantos servicios se le han encomendado, en justa colaboración con aquellos organismos que así lo han requerido.

Al finalizar este curso, no todo son alegrías. Llegó el momento de decir adiós a nuestra Instructora del Círculo de Juventudes «Carmenchu», para las «peques», quien, después de un año entre nosotras, ha conseguido reunirse con los suyos. Su labor en el Círculo ha sido digna de elogios; entiende a las «peques» y ha sabido atraerlas con excursiones, trabajos manuales, concursos de pintura, confección de murales, belén, danzas, etcétera, etc. Por esto su marcha nos es doblemente sentida. ¡Que tengas suerte en tu nuevo destino, Carmen!, y sigue colaborando en Sección Femenina como lo has hecho el tiempo que has permanecido entre nosotras. Las «peques», como tú dices, te lo agradecerán. ¡Hasta siempre!

## AVISOS IMPORTANTES

El Departamento de Promoción Humana y Social, a través de su Divulgadora, hace público que: Todas aquellas personas de 75 años de edad o mayores de esta edad, necesitadas, sin recursos económicos o enfermos que no reciban ayuda de la Seguridad Social, pasen por la Delegación Local de Sección Femenina, con el fin de rellenar un cuestionario y pasar a cobrar la pensión que estipule el Fondo Nacional de Asistencia Social. Hora de Oficina, de 8 a 9 de la tarde.

—oOo—

Se avisa a las cumplidoras del Servicio Social del pasado curso, que no superaron la prueba de examen en junio, pasen por la Delegación Local al objeto de fijar fecha para el próximo mes de septiembre en que tendrá lugar segunda prueba.

—oOo—

La próxima convocatoria de Servicio Social dará comienzo en el mes de octubre, Dios mediante. Se recuerda, una vez más, que antes del 10 de septiembre deben estar las documentaciones en regla y entregadas en la Delegación Provincial de la Sección Femenina de Castellón. Para informes: Delegación Local de la Sección Femenina, de 9 a 12 y de 4 a 9 horas (Despacho Delegada Local).

LA DELEGADA LOCAL DE LA SECCION FEMENINA

Habitaciones

BELMONTE

Pío XII, 21, 1.º  
Teléfono 47 12 39  
BENICARLO

# ESTELLER

SASTRE

En SASTRE ESTELLER:

- Camisería.
- Boutique para el Caballero.

Santo Cristo del Mar, 22 ★ Teléfono 47 11 92  
BENICARLO

Tintorería

# MAYMI

(Servicios esmerados para quienes usen de la firma)

- \*  
— Con los métodos más modernos de limpieza al secado y la automatización.

Esteban Collantes, 20 ★ Teléfono 47 16 36  
BENICARLO

# EL BANCO DE VALENCIA

Más de medio siglo de experiencia a su servicio

CASA CENTRAL: VALENCIA

119 Sucursales y Agencias

# Festival de ballet fin de curso

Dábamnos en nuestro anterior número, como cierre, la noticia escueta de que en los jardines del Complejo Palideportivo Palau, de Benicarló, habían actuado en el Festival Fin de Curso las alumnas de Ballet de Lupe Castelló, y a la vez, anunciábamos una mayor extensión en el próximo número en torno a aquellas maravillosas exhibiciones, que fueron presenciadas por un numerosísimo público.

Siempre, salvo imponderables que lo impidan, somos fieles a la cita, y aquí andamos para dejar en letra impresa, más o menos literariamente definido, lo que fue la gran velada en la que Lupe tuvo como compañero de excepción en una colaboración especial a:

## CLEMENTE JIMENEZ NAVARRO,

jóven estudiante del Conservatorio de Valencia y figura del Ballet Nacional de Antonio y quien junto con Lupe interpretaría: Bolero "Puerta de Tierra", ya en la segunda parte del programa y «Paso a Dos» (Adagio); en la tercera y como cierre a su brillante actuación. A la de ambos, que ambos pusieron en el hecho todo su mejor saber escénico, arrollador en coreografía e impresionante por su belleza y colorido.

Fue esta actuación la que dio todavía más, si cabe, brillantez a un espectáculo que en su segunda edición resultó una de las mejores manifestaciones artísticas que Benicarló ha ofrecido de tiempos a esta parte.

Ni que decir tiene, que si la profesora y el bailarín deleitaron al respetable con sus actuaciones, las alumnas regalaron a todo el público con unas actuaciones de asombro y, muy especialmente, las pequeñas que cautivaron al público que llenaba por completo la Pista de Patinaje Artístico del Complejo Palau.

Del desarrollo del programa, basta decir que en ningún momento se cansó el público de aplaudir, encontrando corto el espectáculo que, en resumen, superó las dos horas.

## COMO NOTA ANECDOTICA

Antes de iniciarnos en el desarrollo de las actuaciones, señalemos que la cercanía de la Pista y el escenario montado para el festival, con la carretera general 340, que une Barcelona con Valencia, dio motivo a que algunos cuantos conductores de camión y de turismo, se detuviesen junto a las rejas, para presenciar algunos de los números (soberbios) que llevaron a efecto las discípulas de Lupe, esa Profesora de Ballet, la más joven de España, y que, como regalo de Dios, tenemos en Benicarló.

## LAS ACTUACIONES

Comenzarían con el «Preludio», de Rachmaninoff, que interpretaron: Reme García, Amalia O'Connor, Lisi López, María Asunción Sorlí, Yolanda Gracia, Marga Marzá, María Carmen Sorlí, María Jesús Palau, Inma Soriano, Fuensanta Serrano y Haty Martí.

«La Zarina», de L. Ganne, fue coreografiada por: Marta Febrer, María Carmen Palau, María Asunción Mustieles, María Elena Lores, Marisín Lluch, Beatriz Vázquez, María Agueda Fibla, Blanca Prats, Merche Espiell, Gema Lluch, Conchín Jovani, Cani Alberich, Ana Forner.

Si en la primera actuación hubo apoteosis de aplausos, aquí hubo derroche y multitudinaria ovación. ¡Sensacional en verdad!

«La Alegría Parisiën "Can-Can"», de Hoffembach, tendríamos que describirla con los colores, rojos fuertes, con los que las bellas danzadoras se presentaron en escena, mostrando en su desarrollo una originalidad tan atrayente como sugestiva. Ellas, las protagonistas, serían: María Asunción del Castillo, Trini Coll, Lupe Palau, María Amparo Peset, Nuria Crespo, María Carmen Gellida, Virginia Beltrán. Felicitarlas ahora es también como un obsequio de los muchos que recibieron aquella singular noche.

«Tristesse», de Chopin, fue inter-



pretada por: Laura Mas, María Carmen Soriano, Marta Vázquez, Maite Arán, Maite Ferrer y Maite Palau. Su actuación, otro éxito que iba enlazando en la cadena nocturna de lo que se desarrollaba.

Y el programa seguía, y la expectación subía de tono. En escena: «Rosas del Sur», con estas intérpretes de vals de Strauss: Sara Albamonte, Angela Forner, Sara Coll, Matoya Colón, Nuria Guarch, Nuria Febrer, Maite Arán, María Elena Doménech, Laura Vázquez e Inés Beltrán.

Chocaban con fuerzas las palmas de la mano unas contra otras, porque la musicalidad del tema y la interpretación, bien merecían ese premio a quienes, en el extraordinario escenario, mostraban lo que habían aprendido en un corto espacio de tiempo.

«Barcarola», de Hoffembach, era el siguiente número que: Margarita Far, Cristina Marzá, María Enriqueta Roca, Carmina Alonso, Elisa Per-

piñá, Blanca Domingo y Eugenia Forés.

Otra vez el público se volcaba en aplausos, mientras el técnico de sonido deja oír las notas como fondo musical, y los de luces jugaban desde el aire con los efectos magistrales de la luz y la penumbra.

«Poc-Corn», que interpretaba en solitario Reme García, motivaban aplausos, elogios y comentario, mientras que «Paquita» (vals), de Minkus, cerraba la primera parte en la que había habido de todo y para todos los gustos.

La segunda parte, con las mismas o intercambiadas intérpretes, se daría a conocer «Agua, Azucarillo y Aguardiente», «Muñeira», «El Barberillo de Lavapiés», «La Verbena de la Paloma», ya todo dentro de la Danza Española, y el Bolero «Puerta de Tierra», que interpretaron Lupe y el bailarín Clemente.

La tercera parte, tras la presentación de la pareja protagonista, Lupe y Clemente, daba paso a «Las Sifides», de Chopin, que cerraban programa y velada, no sin antes, en escena, todas recibieran ramos de flores y obsequios, junto con más aplausos, que esos sí que sonaron con justicia y ofrecimiento durante toda la noche. Un éxito más. Otra manifestación artístico-cultural que puso de manifiesto cuanto se puede hacer de bueno y de verdad en Benicarló. ¡Nuestra enhorabuena! A las actantes, a los maestros y a cuantos colaboraron. Y al Complejo Palau por el bello marco cedido para el hecho.



# annushka

## benicarló peñíscola

# El Cortijo

¡El lugar pensado e ideado para Ud.!

— Servicio esmerado de los más típicos platos marineros:

Zarzuelas - Parrilladas - Paellas - Dátiles  
Mariscos - Comidas caseras y Platos combinados

## BAR - RESTAURANTE

# El Cortijo

Méndez Núñez, 59

Teléfono 47 00 49

¡Si quiere comer bien,

**EL CORTIJO**

es..., eso, lo que buscaba!

# Casa

# SION

Un nombre comercial que garantiza su compra

- ARTICULOS DE REGALO
- BOLSOS
- NOVEDADES

Generalísimo, 20

Teléfono 47 13 41

**BENICARLO**



— En CASA SION, ¡está siempre lo que busca!

Su estancia en Benicarló recuérdela con un artículo de: **CASA SION.**

# Supermercado

# FERNANDO IBÁÑEZ

**BENICARLO**

# SABOR DE PUEBLO

## PUEBLO Y PUEBLOS

Muchas son las acepciones y significados con que diariamente utilizamos la palabra pueblo. «Pueblo elegido, pueblo de Dios», cuando nos introducimos en la lectura y estudio de los textos sagrados; «los pueblos», cuando en política y derecho internacional se hace referencia a la humanidad entera; «pueblo alemán», «pueblo español», cuando aludimos a una raza o a una nación en particular; «pueblo», como sinónimo de clase social baja o vulgar, y así hasta completar el nutrido grupo de significados de la palabra pueblo. Al «pueblo» que yo me refiero es aquel cuyo sinónimo puede, en principio, centrarse como municipio de España, pero que particularizaré de inmediato, diciendo que descarto a aquellos municipios que por su elevado número de habitantes tienen rango de gran urbe, y por otra parte, incluyo a aquel núcleo de población que por razones históricas, administrativas, o de la índole que fueran, no tienen el carácter de municipio, pero sí un casco de población y personalidad propia, aunque no jurídica. Es decir, procede excluir a las primeras ciudades de España en cuanto a número de habitantes se refiere, y que podrían contarse con los dedos de las manos, y en cambio, incluyo a Salou, por ejemplo, que no tiene carácter de municipio, ya que es dependiente del de Vilaseca. Me he referido a la gran urbe o ciudad, descartando el término de capital, porque capital, capital, para mí y ahora sólo existe la del Reino. Tenemos bastantes capitales de provincias que no dejan de ser un pueblo grande —algunas no tan grande— y también tenemos pueblos con aire de capital.

¿Cuánto podría decirse de nuestro pueblo, del pueblo de cada uno en particular? ¿Cuántas páginas de Historia de España las han escrito los pueblos? ¿Cuántos pintores han captado sus paisajes, su colorido? ¿Cuántos escritores y poetas —de los que ocupan sillón en la Real Academia— han escrito sobre los pueblos?

## HABLAR DE LOS PUEBLOS

¿Y tanto podría hablarse de los pueblos de España!

Tenemos pueblos del interior, de costa, de montaña, incluso tenemos alguno fuera de nuestras fronteras. Pueblos agrícolas, marineros, industriales, mineros, histórico-artísticos, pueblos con turismo, pueblos sin turismo (¡pobrecitos, qué pena me dan!), pueblos con nombre bien sonante y también los hay malsonante, como le gustan a D. Camilo José Cela, en su propósito de averiguar los apodos y sobrenombres de los habitantes de los pueblos; pueblos que, por cuestiones pasadas, tuvieron que traducir su nombre, pueblos que por razones vecinales lo cambiaron; hay pueblos emigrantes, los hay ricos y también pobres —dialécticamente, forzoso que los haya—, pueblos que se segregan, que se anexionan y pueblos que desaparecen, que se mueren. Incluso, hace tiempo, oí la acepción de pueblos-dormitorio, refiriéndose a los comprendidos en el área metropolitana de la gran urbe, y que al absorber ésta gran porcentaje de productores habitantes —naturales y/o vecinos

de pueblo— que prácticamente «viven en el pueblo» a las horas de dormir.

Pueblos con porvenir o desarrollo, pueblos... ¿será posible que los haya sin porvenir o sin desarrollo? Bueno, pues diré que hay pueblos que su porvenir devendrá nefasta e inexorablemente pronto. Hay pueblos beatos y pueblos no beatos —¡caray, qué suerte tienen algunos pueblos!—. Hay pueblos en fiestas, los hay con fiestas y no me imagino un pueblo sin fiestas, por lo menos de los que caen dentro de las rutas del turismo. Hablar de las fiestas de los pueblos sería tarea ingente, basta con hacer referencia a las fiestas de moros y cristianos, del vino, de la vid, perdón, y del langostino.

En fin, si según el censo de población de 1970, existen en España más de 8.000 términos municipales, cabe pensar que hay pueblos para todo, los habrá, incluso, sin problemas.

## LOS TOPICOS DE PUEBLO

O mejor, los tópicos de los hombres de pueblo. Estoy acostumbrado a oír eso de cura de pueblo, maestro de pueblo, cacique de pueblo, bruto de pueblo. En cambio, no he oído nunca, industrial de pueblo, investigador de pueblo, ni siquiera marica de pueblo. Claro, y es que, ¿qué tiene que haber en los pueblos, sino...? ¡Ah!, las cualidades de los pueblos. Pueblos: ¡reductos inexpugnables e inalterables de los valores y virtudes humanas más altos! Recuérdese a la incuestionable obra «La ciudad no es para mí», y el programa televisivo «Crónicas de un pueblo». ¡Ya está bien!

Cultura, desarrollo, riqueza, porvenir, eran palabras casi prohibitivas de los pueblos. Ignorancia, retraso, pobreza, desesperanza, eran propias de los mismos. En efecto, el generalizar siempre induce a errores; habrá muy honrosas excepciones a los atributos que acabo de señalar a los pueblos, pero la despoblación de un buen número de provincias de España y la observación de las áreas y zonas de inmigración, me hacen pensar que son legión los pueblos con analfabetismo y pobreza. Y claro, siendo pobres e ignorantes, ¡es tan fácil ser buenas personas! ¡Ah, qué buena gente la de los pueblos!

Por otra parte, y aunque no sólo de pan vive el hombre, el emigrante va en busca del pan para vivir. Y seguro que lo encuentra. Encuentra el pan, pero luego... Ahí tenemos el ejemplo de Barcelona y Madrid, con los complejos problemas de chabolismo, unidades vecinales de absorción, falta de viviendas, falta de los elementales servicios... y, más vale no tocar las consecuencias sociales y morales que comporta una población viviendo en tales condiciones. Pero detengámonos ya. No es mi intención hablar de las grandes urbes ni de sus problemas. Me basta con la referencia a los graves problemas que ha planteado la emigración de los pueblos. Otra cualidad de los pueblos que desaparecen, por supuesto.

mano de obra, existe un respetable número de

## SABOR DE PUEBLO

Pero tanto que estoy rechinando de las cua-

lidades de los pueblos, he de manifestar que ha sido una cualidad de los pueblos, la que me ha motivado a lanzarme por esta aventura de pueblo, como es la de hablar de los pueblos sin salir de casa. Resulta que cuando estoy frente al televisor, me llama poderosamente la atención los anuncios comerciales en los que intervienen personajes de pueblo, quiero decir, pueblerinos. Y uno de los anuncios televisivos que se nos ofrece por estas fechas, es el de un producto comestible elaborado, ¿no sé con qué materias?, pero deben ser de unas cualidades, tales que una vez los personajes del pueblo nos lo han presentado y nos han soltado su rollo, una voz en off, muy grave y seria, nos dice: «... con sabor de pueblo.» ¡Sabor de pueblo! Sí, señores, en nuestros días que causa pavor señalar cualidades, nos viene la publicidad con su agresividad comercial, para decirnos que tal producto tiene sabor de pueblo. ¡Que tomen nota los académicos y que incorporen el nuevo significado!

Bueno, pero ¿qué pretenden decirnos con eso de sabor de pueblo? Mientras viene la interpretación autorizada, les contaré la mía. Tiempo atrás, el de nuestros abuelos, por ejemplo, un producto o una materia, supongo que sería buena, regular, mala, mejor o peor que otra. Hoy día, con la publicidad (y que de pequeño me enseñaron que se llamaba propaganda comercial, pero propaganda al fin y al cabo) que embellece lo bello, que para decirnos que es de hombres, nos suelta lo de virilmente maculino, y que nos machaca con lo de pura y virgen para darnos a entender que el producto no tiene mezclas, que es auténtico y, en definitiva, no hay que dudar de sus virtudes, la publicidad, repito, nos ha conducido sin darnos cuenta a un mundo peculiar, cual es el de vivir en el altísimo nivel de la cualidades comerciales. Pero, desgraciadamente, algunas veces se comprueba que tal producto no era tan puro como se nos decía, ni tal otro era de la calidad que se anunciaba y que aquel otro estaba adulterado. Entonces, imagino que para no ser pesados y continuar repitiendo lo de puro y auténtico, evitando que caigamos en la tentación de pensar en los desengaños mentados, se acude a imágenes y figuras que a Ud., a mí y al vecino, nos proyectan involuntariamente determinadas cualidades deseadas por la agencia publicitaria. Sabor de pueblo:

—¿Qué le dice a Ud. eso de un producto alimenticio con sabor de pueblo?

—Para mí, que se trata de un producto a base de materias naturales y, por tanto, con sabor natural.

¡Natural!, otro término que mejor será soslayarlo por el momento.

—¿Que por qué?

—Sencillamente, para Ud. ¿qué es lo natural el que un pueblo se vaya muriendo de hambre, o que lo inunden y entierren las aguas de un pantano o embalse?

Sí, lo admito, puede acusarse de simplista por tal pregunta, ya que habría que concretar, ver finalidades, ver sus inmediatos beneficiarios, etc.

(Pasa a la pág. siguiente)

# Alcoceber, S.A.

## Alquiler de autocares desde 20 hasta 60 plazas

(AIRE ACONDICIONADO)

En AUTOCARES ALCOCEBER,  
siempre un servicio eficiente.

Calle Virgen Desamparados, 19

Teléfono 41 00 81

ALCALA DE CHIVERT (Castellón)

# SABOR DE PUEBLO

(Viene de la pág. anterior)

## PAPEL DE LOS PUEBLOS

Pero creo que llega la hora de ir dejando a un lado las cualidades y lamentaciones que sobre los pueblos de España tanto se ha dicho, y en su lugar nos vayamos preguntando por sus necesidades, por sus problemas, en una palabra, por su futuro. Porque miles de pueblos que suman miles y miles de habitantes, ¿tendrán algo que ver cuando se habla del futuro de España? Mal, me he explicado mal; de ver, lo que se dice ver, claro que tendrán que ver. Pregunta de nuevo, ¿cuentan los pueblos, cuentan las regiones cuando se proyecta y se habla del desarrollo económico y social? ¿Cuentan como futuro de España? Que no me venga el listillo o el listón diciéndome que ya sabe dónde voy a parar, que comenzando con pueblos, seguiremos con regiones y acabaremos en separatismos. No tengo la menor pretensión de ir con predicamentos en pro del advenimiento o implantación de reino de taifas, separatismos, ni puñetas por el estilo. Cuando hay voces que afirman que «la economía nacional española es, felizmente, cada vez menos nacional», refiriéndose a la participación de las inversiones extranjeras en España, cada vez en mayor aumento, las hay también que refiriéndose a la industria del automóvil y, en particular, a la implantación de las empresas denominadas multinacionales en nuestro país, afirman: «Todo esto significa que la dependencia económica y tecnológica —instrumento para la apropiación de beneficios extraordinarios en los países dependientes— no sólo no disminuirá (la Seat pagó 9'3 millones de dólares en concepto de "royalties" en 1972, según un reciente informe del Sindicato Nacional del Metal), sino que irá en progresivo y alarmante aumento, cuyas consecuencias para el conjunto de la economía española son fácilmente detectables y entre las que se encuentran, sin duda, la creciente imposibilidad de llevar a cabo una auténtica política industrial.»

Que para ir a remolque no es imprescindible ir con burro; por lo visto también es probable que lo vayamos, aunque sea con un 600.

No tengo la receta —¡qué suerte!— que dé la solución a este u otro problema. Porque creo, que no se trata de recetas, sino del enfoque y planteamiento que debe darse a los pueblos de España. ¿Qué hacemos con nuestros tantos miles y pico de pueblos? ¿Cuál es su futuro?

## FUTURO DE LOS PUEBLOS DE ESPAÑA

El profesor Ramón Tamames, Catedrático de Estructura e Instituciones Económicas, tiene un libro (1), que aparte de juzgarlo necesario para entender y conocer el presente y futuro de la economía española, me interesa traerlo porque en una de las últimas ediciones ha introducido una ampliación, de la que transcribiré algunos de sus párrafos dedicados a lo que denomina análisis espacial de la economía española.

Así, por ejemplo, refiriéndose al fraccionamiento municipal, selecciona los dos casos extremos correspondientes, uno a la provincia de Burgos (ejemplo de máximo fraccionamiento al contar dicha provincia con 485 municipios) y el otro a la provincia de Murcia, como ejemplo de mínimo fraccionamiento al contar dicha provincia con 43 municipios, y dice: «La existencia en España de 8.655 términos municipales, según el censo de población de 1970 (con una disminución de solamente unos 600 respecto al de 1960) pone de manifiesto la necesidad de una vigorosa política de concentración municipal, al igual que ya se viene haciendo en el caso análogo de la concentración parcelaria. Los términos municipales de muy escasas dimensiones no pueden, por razones prácticamente ob-

vias, contar con los servicios adecuados, que solamente pueden fijarse en núcleos de población superiores, digamos, a los 5.000 habitantes. Por ello y en base a una serie de cálculos de tendencias, el autor de este libro preconiza que en el próximo futuro se pase de la cifra actual de 8.655 municipios a una no mayor de 1.000, para lo cual sería necesario impulsar el movimiento de concentración municipal, algo que ciertamente no está previsto con suficiente intensidad en la Ley de Régimen Local.»

Cuando comenta la serie de acciones regionales previstas y puestas en práctica a través del I, II y III Plan de Desarrollo, leemos: «Es evidente que a pesar de la política de polos de desarrollo, de polígonos de descongestión industrial, de planes especiales, etc., durante la segunda mitad de la década de 1960 todavía siguió apreciándose, ..., una fuerte inercia en los movimientos que registran las trayectorias de los centros de gravedad. Ello viene a significar que no basta con una política de estímulos a la inversión en puntos y áreas concretas, y que para romper la referida inercia será preciso ir a algo más allá: a un planteamiento nuevo de regionalización del país, ...» Y es sobre este punto de la regionalización, cuando dice: «En España, como ya hemos destacado reiteradamente, no hay actualmente ninguna política de regionalización efectiva. Los intentos en esa línea, tras el proceso de uniformidad creciente del país que cristalizó en la división provincial de Javier de Burgos en 1833, tuvieron un carácter más o menos efímero. Así sucedió con el proyecto federalista de la primera república, con la Ley de Mancomunidades Provinciales de Canalejas en la última fase de la Monarquía constitucional, con las Confederaciones Hidrográficas durante la dictadura, y finalmente con el propósito más serio de las autonomías regionales de la Segunda República. En 1939 se volvió a un criterio de absoluta uniformidad y de olvido casi total de la región a efectos económicos y políticos. Olvido que a pesar de todo no ha erosionado la conciencia sobre la necesidad de una regionalización, ...» Y continúa diciendo: «La regionalización es una necesidad imperiosa en España, como lo ha sido en los países de la Comunidad Económica Europea. La estructura económica y social es excesivamente compleja para que —aparte de otras razones igualmente importantes— pueda conducirse y transformarse con decisiones simplemente adoptadas por un gobierno central. Es precisa una descentralización, no sólo para resolver mejor los problemas económicos y administrativos, sino para impulsar el crecimiento con base a la conciencia de un horizonte de política regional.»

## EL TURISMO Y LOS PUEBLOS

Como diría un andaluz, con esto del turismo y los pueblos de España hay tela para rato. No lo conozco y, por tanto, no sé si existe algún libro que trate sobre este tema y, en especial, sobre las relaciones económicas, sociales, culturales y morales que han influido los millones de turistas que nos visitan, en nuestros pueblos durante la estancia periódica de los mismos. Y, por supuesto, no me refiero únicamente al turismo foráneo. El turista patrio también dejará sus huellas, dignas de tener en cuenta, en el pueblo que veranee. Quizá convendrá esperar algunos años por aquello de que el bosque impide ver los árboles, pero lo cierto es que ya comienzan a levantarse voces en una u otra parcela del acontecer nacional, reflejando la otra cara de la medalla.

Sobre el fenómeno del turismo, que desde luego es una realidad palpable, también será conveniente que los pueblos vayan desmitificando el tema y se centren sobre sus propias riquezas y realidades y que vuelvo a decir no niego que el boom turístico no lo sea. Algo de esto

señala Alvaro Ruibal, al final del prólogo de su libro «Los Pueblos y las Sombras» (2), cuando dice: «La sorpresa española no reside en su cacareado milagro turístico —que no sobrepasa el bañismo—, sino en su afán por superar el subdesarrollo, aventura inalcanzable en ocasiones por la pobreza del suelo, los anacronismos sociales, las escaseces pecuniarias y un centralismo desmesurado, funesto e irritante. Los beneficios de la industria turística son menguados y las inversiones semejan tesoreras en un saco sin fondo. En Alicante, país oficialmente turístico, es mucho más rentable la juguetería, el turron, los zapatos, las alfombras, el mármol y el textil, que los playeles abarrotados de una grey forastera, ávida de sol, de yodo y de salitre.» Y termina diciendo: «El país no es tan iluso para creerse en posesión de un prometedor o seguro futuro. La gente, de acuerdo con la tradición, se conforma con ir tirando. Y hace para ello esfuerzos formidables.»

## PUEBLOS, REGIONES: REALIDADES QUE AFRONTAR

Ya, ya podemos ir hablando de contaminación atmosférica, de la sanidad y de la estética ambiental, de la coyuntura económico-social, de la infraestructura urbanística y viaria, del índice... Aquí están los pueblos y las regiones. Pueblos con su Ley de Régimen Local en vías de modificación, con sus alcaldes que se nombran, se eligen o se participa en su nombramiento o elección, con sus funcionarios locales de naturaleza distinta a los de cuerpos nacionales, y que también son funcionarios de la administración local; pueblos con sus haciendas (?), sus contribuciones, con sus planes de urbanismo y con su anarquía urbanística, como la de las grandes urbes —pero un poquito menos—, pueblos con su desarrollo prometedor o con su desaparición a pocos años vista. Pueblos con su historia de ayer, su realidad de hoy y su futuro...

Lo mismo que las regiones, en cuya demarcación geográfica definitiva, algo tendrán que ver sus propios habitantes, regiones que con auténtica personalidad administrativa eliminarían los problemas que representa la clasificación en áreas y zonas para una posterior actuación centralista, tal como nos dice el profesor Ramón Tamames en los párrafos anteriormente descritos.

Y por descontado, todo ello puede hacerse dentro de los actuales cauces legales, y de los que sería necesario orquestar dentro de la constitucionalidad del país. Porque es de suponer que dentro de un estado de derecho, caben diversos sistemas de estructurar la organización administrativa; puede existir centralización y descentralización, concentración y desconcentración, uniformidad y variedad, generalidad y especialidad.

Cuando se me dice, hay que dar tiempo al tiempo, me acuerdo del trasvase Júcar-Turia. Una obra de unos 60 Km. de longitud que no sé los miles de metros cúbicos de tierra que se han removido, que ignoro los millones de pesetas que cuesta ni los beneficios que aportará. Recuerdo oír que dicha obra la «soñó» Jaime I el Conquistador (siglo XIII), que Carlos I ordenó que se iniciaran los trabajos y que en el verano del año 1973 de la era del Señor, se ha iniciado la última fase de su ejecución.

Aunque sea para los pueblos, el tiempo también pasa, también vale. Lo digo yo, que «sco de poble».

JUAN PORRES MORALES

(1) «Introducción a la Economía Española». Ramón Tamames. Alianza Editorial. 7.ª Ed.

(2) «Los Pueblos y las Sombras». Alvaro Ruibal. Editorial Planeta. Barcelona. Biblioteca Universal Planeta.

# RAMAVI

ARTICULOS DE REGALO  
Y NOVEDADES  
EN BOLSOS - SOUVENIRS

Mayor, 25

★  
BENICARLO

Teléfono 47 09 49

# Turno nacional de vacaciones para hijos de agentes de los ferrocarriles españoles y franceses

Se ha desarrollado en el Colegio Menor de la Juventud de Benicarló «Santo Cristo del Mar», un turno de campamento, organizado por la Delegación Nacional de la Juventud para hijos de empleados de la RENFE y de la SNCF, del 7 al 31 de julio conviven españoles y franceses, dirigidos por el Oficial Instructor, D. Antonio Ramos Sánchez, ayudado por el Moniter-Jefe francés, D. Michel Delrieu, y un cuadro de Mandos franco-español.

Deportes, natación, salvamento y socorrismo, remo y vela, excursiones y visitas culturales, fuegos de campamento, entre otras son actividades de los noventa y cinco muchachos que estos días forman parte de nuestra ciudad.

Ya han visitado Onda, Vall de Uxó, Peñíscola, Castellón, Vinaroz y Valencia. Visitas a monumentos y Museos forman parte de una actividad cultural que fomenta y protege el largo brazo de la Delegación Nacional de la Juventud.

Han visitado esta actividad: D. Ramón Pedrosa, Jefe de Obras sociales y asistenciales de la RENFE; Mr. Michaux, de los ferrocarriles franceses, acompañado de Mr. Francois, Inspector para la Juventud en la SNCF, y el Jefe de la Sección Nacional de Campamentos, D. Federico Pordomingo, a quien acompañaba nuestro Delegado Provincial de la Juventud de Castellón, D. Rodrigo Segura, todos los cuales han mostrado su satisfacción por la marcha del turno.

El Jefe del Campamento y cuadro de Mandos, acompañados de don Luis Burgos, Director del Colegio Menor de la Juventud «Cristo del Mar», visitaron y cumplieron a nuestra primera autoridad local, Ilmo. señor D. Cristóbal Colón de Calvajal y Pérez de Sanmillán, Alcalde de Benicarló, con el cual departieron ampliamente, informándole de las características del turno y acampados y agradeciéndole todas las facilidades que encuentran en su estancia.

## Modas AYZA

— El buen vestir está en la elección de sus prendas.

En MODAS AYZA:

La gama de modelos que Ud. buscaba

—oOo—

— Un establecimiento a la justa medida de sus ilusiones femeninas:

MODAS AYZA

Mayor, 38

BENICARLO

## O. J. E., informa

### LLAMADA

¿Quién desconoce los tan famosos lemas que, por desgracia y con parte de razón, se expusieron alguna vez de que en Benicarló no se hacían actividades con miras a los jóvenes, o aquel otro de la juventud se aburre? De acuerdo, indudablemente había quien se aburría; hay quien se aburre o quien se conforma, y no hay nada en su contra con ir al cine, al baile, al bar o pasear por la tan conocida, contemplada y desgastada "volta".

Todos sabemos sobre la expresión "pero", que nunca se debe usar, permitidme que lo haga. Y el "pero" está en que, conforme que haya quien se aburre, PERO que nunca diga nadie que no hubo quien perdió horas de sueño para remediarlo.

Diversas entidades y clubs hicieron lo posible, hacen lo posible para remediarlo. ¿Dónde está el fallo? ¿No salen bien las cosas? ¿No se pone suficiente fuerza? ¿No se puede? O... aunque nos parezca extraño, no queremos dejar de aburrirnos y colaborar en el desgaste de la famosa "volta".

Tal vez hayáis oído muchas llamadas o habréis leído muchas convocatorias; preparaos para leer ésta: ¡La O. J. E. llama a los aburridos, a los que siempre decían que no lo pasaban bien o que estaban hartos de flotar siempre en el nefasto mar del no sé qué hacer!

Conocido es que, aunque al menos teóricamente, estamos en Benicarló (y digo teóricamente porque muchas

manifestaciones confirman, desgraciadamente, esta expresión voluntaria o involuntariamente), sí, pues en Benicarló estamos. ¿Por qué no intentamos estar mejor?... ¡Sí!, así de simple. ¿Faltan medios? ¡Tenemos medios! ¿Faltan ánimos? ¡Tenemos ánimos! ¿Faltan proyectos? ¡Tenemos proyectos! ¿Qué falta? Que tú digas: ¡Basta!, vengas a la O. J. E. y quieras tomar parte en la batalla contra el aburrimiento. Tenemos dos armas: la juventud y la ilusión.

En la Delegación Provincial no están contentos de nosotros. En Benicarló no se hacen suficientes actividades, no respondemos. ¿No hay a quien le guste la pintura, la escultura, la filatelia, los deportes, la música, el cine, los libros y mil cosas más que en la O. J. E. se nos ofrecen?

Propón temas, indica sugerencias, queremos movimiento.

Los intercambios culturales y las relaciones entre jóvenes son algo a lo que estamos obligados los "visitantes del siglo XX", las circunstancias nos lo exigen. ¡Amigos, estamos conviviendo y a esa palabra tenemos que exprimir y proyectarla con todo lo que representa: por todos, hacia todos!

La O. J. E. nos muestra el camino; hay quienes se han esforzado en construir un vehiculo; ¡sube, pues, muchacho!

Nos veremos el próximo día... en el local de la O. J. E.

### BASES CROSS-LOCO

- 1.ª Habrá dos categorías: De 10-14 años y de 15-19 años.
- 2.ª Tendrán que pararse y realizar la prueba sugerida por los jueces de cada control.
- 3.ª Al fallar alguna prueba, según sea cometido el fallo, se le irán dando de 1 a 5 puntos.
- 4.ª Todos los participantes deberán hacer el mismo recorrido y las mismas pruebas, pero éstas pueden variar de control. En caso de negarse a realizar la prueba encomendada por el juez de control, podrá ser descalificado sin ninguna opción al triunfo final.
- 5.ª Será el ganador aquel que sume menos puntos y realice en menos tiempo el recorrido impuesto por la organización.

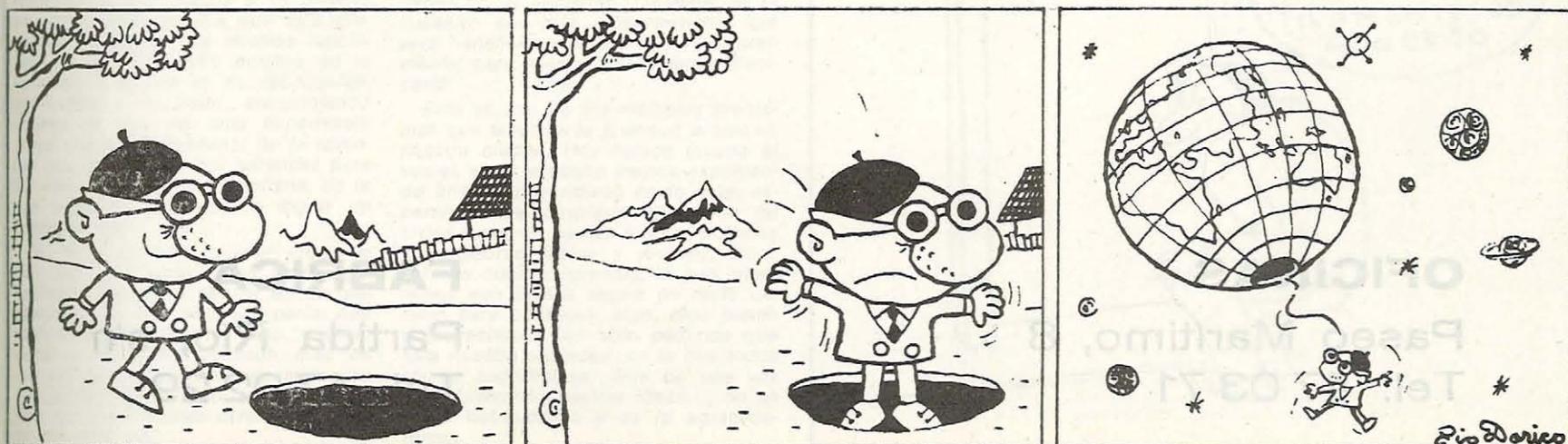
NOTA: Imprescindible para poder participar saber nadar.

### BASES FESTIVAL DE CONJUNTOS MUSICALES

Conforme con los preparadores y hechas las posibilidades, adaptándolas a las circunstancias de esta organización, pensando en el mejor fin de la contienda y deseando facilitar el perfecto desenlace para la misma, sugerimos:

- 1.ª Podrán participar todos los conjuntos de música moderna que quieran.
- 2.ª Se interpretarán tres canciones: una de presentación, no puntuable, y otras dos que, encauzadas por el Jurado, servirán para dictaminar los premios. Debido a la duración posible de las actuaciones y conforme al tiempo, la organización se reserva el derecho de reducir el número de canciones.
- 3.ª Todos los participantes tendrán derecho a ensayar hasta 45 minutos antes de la hora del comienzo del festival.
- 4.ª Todos los participantes que no obtengan premio, serán obsequiados con 200 ptas. para sus gastos.
- 5.ª El instrumental quedará a cargo de la organización, pero todo aquel conjunto que quiera traer sus instrumentos, puede hacerlo participando con ellos.
- 6.ª El Jurado quedará a cargo de la organización. Darán un máximo de 5 puntos y un mínimo de 1 punto.
- 7.ª Imprescindible contar con el carnet de componente de conjunto musical.

LA ORGANIZACION





**Dodge**

**SIMCA**

**CHRYSLER**

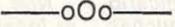
# AUTO MECANICA

**J. SALVADOR**

Teléfono 47 09 97

**TALLER:**

Esteban Collantes, 127



**EXPOSICION:**

Pío XII, 3

*¡Con el deseo de unas Felices Fiestas!*

## En el Real de la Feria...

# NORIA POP

— Para pasar sus mejores ratos.

— Para pasar las fiestas feliz.

**NORIA POP les desea felices Fiestas 1973**

— Como siempre...

**¡NORIA POP al servicio de Uds.!**

# hormigones

---

# beltrán s. l.

---

## BENICARLO

**OFICINAS**

Paseo Marítimo, 8  
Tel. 47 03 71

**FABRICA**

Partida Río, s/n  
Tel. 47 02 29

# Juego de niños

Por CARLOS J. BELTRAN

Son muchas las cosas que se han dicho en pro y en contra de esta generación que en su día llevarán la sociedad, el progreso, el bienestar, etc...

Ellos, con sus conocimientos científicos o culturales, son en esencia la semilla de un mundo mejor.

De acuerdo estoy con los que dicen que la juventud actual es rebelde, inconformista, que no quiere saber nada de lo pasado, sin respetarlo. También estoy de acuerdo con los que miran a la juventud, tan sólo como a la edad más hermosa del ciclo vital del hombre, sin pensar en ninguna otra cosa. Pero tanto a los unos como a los otros, les reprocho en parte su concepto de la juventud actual, ya que en ella yo me atrevería, casi asegurar, que en una inmensa parte los jóvenes actuales son fieles cumplidores de su deber, bien sea en el lugar de trabajo (empresa, taller, campo, mar, etc...), bien sea en las aulas de estudio.

Lo que ocurre es sencillamente que este joven trabajador, cansado de un día de ganarse el pan, llega el domingo (porque otro día no puede, debido a su salario) y sale de casa, sale a la discoteca, al cine, a la montaña, etc..., y allí vive su vida libre, como hombre que es provisto de libertad.

Cada joven tiene su manera de divertirse, no la podemos reprochar a nadie. Los unos (atacados por los fanfarrones) salen a su discoteca (lo de "su" es un decir, ya que les cobran muy bien este gusto), una vez dentro bailan sus modernos bailes, quizás un poco escalofriantes, pero son el producto de una europeización, de un avance del tiempo, que bailando estas danzas se parecen a los antiguos indios. Muy bien, dejémosles estar; quizás estas formas del movimiento les sean provechosas, les den más agilidad, les hace sentirse libres. ¿Por qué no? Con ello a nadie escandalizan.

Es también verdad, y de esto se ha oído mucho en Benicarló, que los hay "gamberretes", que parece que disfrutan pasando con sus potentes máquinas por las largas y céntricas calles de nuestra ciudad a altas horas de la noche molestando a los vecinos.

Cierto es que en la Casa del Señor hay de todo. Pero no podemos ni debemos de juzgar al factor juventud por esa minoría. En Benicarló, de esta clase habrá unos treinta, mientras que el resto somos más de dos mil. Seamos justos al juzgar a la juventud.

Ahora bien, lo curioso del caso es que se habla de la intrépida rebeldía de los jóvenes, mirando a esas minorías, por aquello que lo malo se ve a mil leguas, y lo bueno nunca se ve, y si uno lo advierte, se lo calla y ya está.

Pero vosotros, los Hombres de hoy (si, "Hombres", con mayúscula), habéis pensado alguna vez con las necesidades de la juventud, no de la que vosotros mal juzgáis, sino de la restante, de la que trabaja y se divierte sin escándalos (aquella que está preparada para hacer las mismas funciones que cualquier otro hombre en la empresa, y no se lo es reconocido, debiéndolo a su edad, anteponiendo aquello de que les falta experiencia (creo que me entienden); de la juventud que se esfuerza por aprender para ser más útiles el día de mañana, de la que promueve cosas para lograr un Benicarló mejor, etc...

Yo, en mi modesta opinión, creo que han sido muy escasas las veces que os habéis parado a pensar en las necesidades de esta segunda parte, que representa una mayoría. Creo, que sin dudarlo, si habéis pensado más de una vez que los jóvenes necesitan una organización que, bajo un mismo techo, les proporcione: diversión, cultura, deportes, etc...

En unas palabras diríamos: ¿Habéis pensado en lo necesario que es en nuestra ciudad una Casa de la Cultura, de la juventud, casino, etc..., como lo queráis llamar? Pero en el fondo todo marcha por el mismo camino, el de LA UNION DE VUESTROS HIJOS, de la nueva generación.

Pero en realidad, hasta la fecha, muchas habladurías. Muy desagradable.

Mucha crítica, pocas ideas. Mucha fantasía, pocas realidades.

Y buena parte de ello es de vosotros la culpa. La generación intermedia entre la juventud y la vejez. Porque vosotros sois los que tenéis la sartén por el mango. Me comprendéis, ¿verdad? Muchos diréis, y con ello tendréis razón: "Es que los jóvenes no respetan a las llamadas de los mayores." Y yo me pregunto: ¿Y por qué no responden?... Porque han sido muchos los jóvenes que han tratado de hacer algo, algo positivo para Benicarló, y los mayores los han derrumbado con impedimentos, que si permisos, que si dinero, que si interesa o deja de interesar. Jóvenes los hay, y han habido que han tenido vocación...

...De pintor, y han pintado. Pero sus mayores creían que este joven JUGABA a ser pintor.

...Otro hacía poemas, y la gente opinaba que JUGABA a ser poeta.

...Otro escribía cuentos y novelas, y la gente se figuraba que JUGABA a ser escritor.

...Otro dirigía un club, y la gente se imaginaba que JUGABA a ser político o dirigente.

...Otros formaban un conjunto musical, con esfuerzo, y sus mayores creían que JUGABAN a ser músicos. Y así multitud de aficiones y vocaciones...

Y han sido estos muchachos que al verse comprendidos y respetados en sus aficiones por gentes extrañas fuera del ámbito de Benicarló, se han ido de su tierra madre para tratar de conseguir algo. Otros menos afortunados no les ha quedado más remedio que quedarse y seguir haciendo el JUEGO a los ojos de sus mayores, superando tal frontera de crítica. Y un tercer grupo, en vista de que nadie les entendía, dejaron de JUGAR, desmoralizados... ¿Y quién tiene la culpa de todo ello? Muy fácil, tan sólo una frase: "Es cosa de niños...", dicha de boca de quienes se les tiene puesta toda la confianza. Y han sido estas malas habladurías las que han hecho, en parte, que Benicarló no esté al mismo nivel cultural como está en lo industrial o turístico. Como decía en uno de mis últimos artículos ("El diálogo, camino intermedio". Mayo 1973).

Y verdaderamente es lamentable que suceda así, pero esta es la realidad, sacada de las charlas con gente de mi edad, llenas de vocación y defraudadas por la sociedad. Tratemos en lo sucesivo ser más comprensivos, nos será beneficioso para todos y, naturalmente, para nuestro muy querido Benicarló.

Este es uno de los múltiples problemas que tenemos la juventud actual en nuestra ciudad. Hoy hemos tocado el social, en lo sucesivo iremos exponiendo otros, tan verídicos como éste, esperando que despierte el interés de todos vosotros, padres e hijos, alumnos y profesores, viejos y jóvenes, etc... Esta es nuestra juventud, la que intentamos con ilusión seguir un recto camino para conseguir algo, algo bueno y provechoso. Tan sólo pedimos que esta nuestra sociedad, en la que todos somos copartícipes, deje de una vez de frustrarnos nuestras ideas..., no se verán defraudados y se lo agradeceremos.



## CARITAS, informa

El pasado día 21 de junio, festividad del Corpus Christi, se celebró el «Día Nacional de Caridad», jornada promovida por Cáritas.

El lema escogido para este año fue: «Todos juntos por un mundo más fraterno».

Cáritas en este «Día Nacional de Caridad», se dirigió a todas las personas que quisieran tomar conciencia de las necesidades existentes para intentar una solución.

Benicarló, haciéndose eco de esa llamada, como es natural en él, respondió generosamente.

El total recaudado en ese día fue: 63.488'50 ptas.

Los medios que se emplearon fueron los siguientes:

- Colectas de todas las Misas celebradas aquel día en las Parroquias, Convento, Residencia y Colegio Consolación.
- Banderines y globos.
- Postulación de niños con huchas, colaborando de esta forma todos los Colegios.

Cáritas aprovecha esta ocasión que se le brinda para agradecer a todos aquellos que tuvieron a bien participar en dicha Obra. Al tiempo que llama al corazón de los benicarlondos, en favor de esta postura de fraternidad cristiana a la que se puede aplicar el siguiente texto de San Pablo:

«La caridad de Cristo nos urge a todos.»

## HUMOR



**Añó**

fotografía telf. 47 14 32 - colón, 36 - benicarló

**SERVICIO ALQUILER PELICULAS  
(Súper 8 - Mudas y Sonoras)**

- Cómicas (Jaimito, Oliver y Hardy, Charlot, etc.)
- Mortadelo y Filemón
- Pájaro Loco
- Oscar y el Astronauta
- Luno
- Scooby Doo
- Moto Ratón
- Y toda la nueva y divertida serie de TOM y JERRY

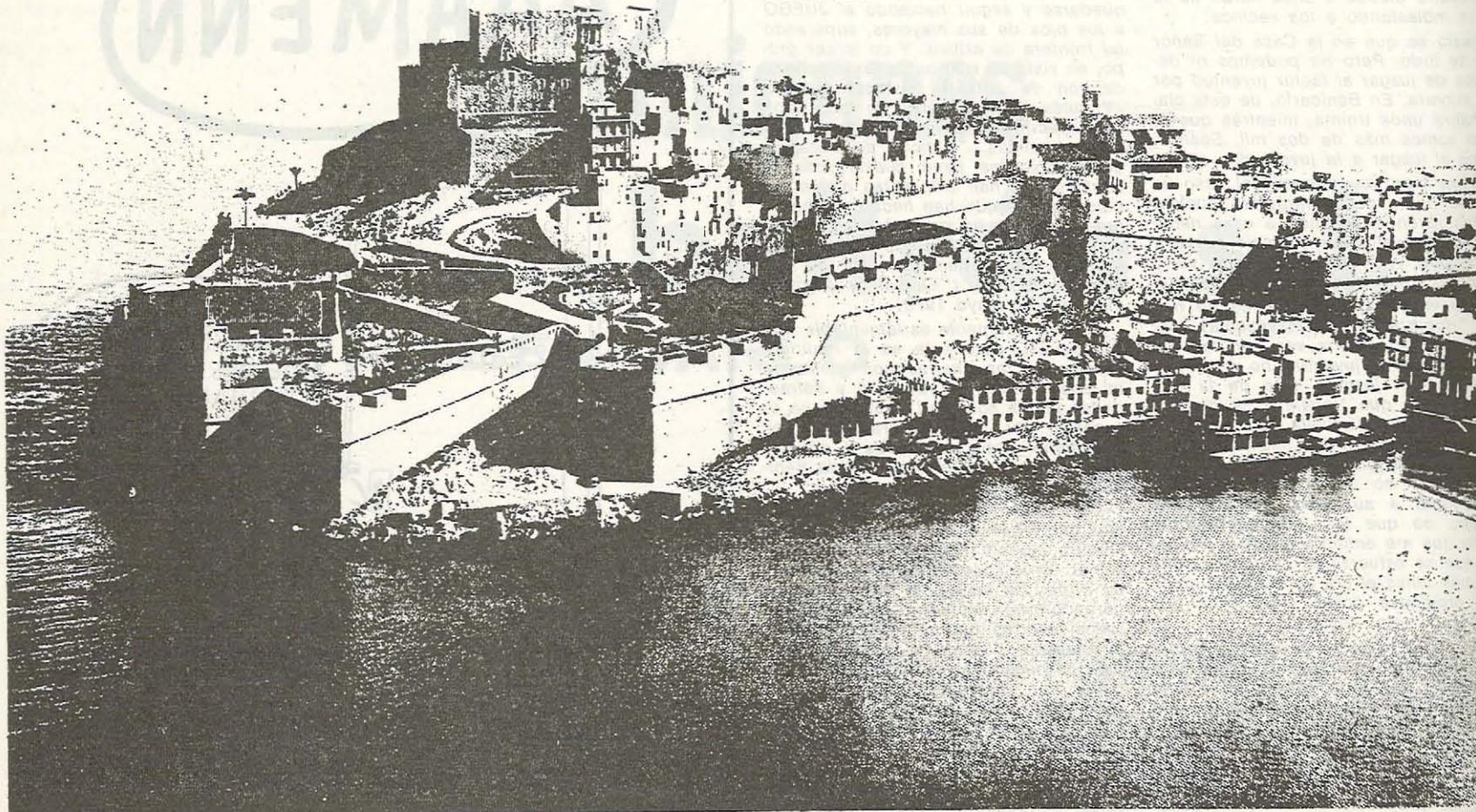
También para sus fiestas particulares, alquiler de proyectores sonoros y pantallas, a un precio excepcional.

**Estudio Añó, en Colón 36 ó llámenos al teléfono 47 14 32**

**BANCA CATALANA**

Voluntad de renovación y servicio

José Antonio, 30  
PEÑISCOLA



Del diario vivir

# EL CHISME

A nadie hemos visto reconocerse a sí mismo como «chismoso».

A nadie conocemos que abiertamente se haya identificado como portador de chismes.

Parece mentira que un pecado «venial» sea tan detestado por todos y por cada uno de nosotros.

Y la verdad es que, en cierto modo, lo somos todos un poco.

La mayor o menor incidencia en protagonizarlo —activa o pasivamente— es lo que nos mueve a la repulsión de esta actitud tan perturbadora socialmente. Por otra parte, no deja de ser «humana» en el más estricto sentido de la palabra.

Todos tenemos conciencia de que somos objeto de chisme. Y que, un poco, contribuimos a ello.

Sabemos que nos traen, que nos llevan entre lenguas y desde las más dispares posiciones de orden afectivo, y —lo que es peor— con aproximaciones o alejamientos de la diana de la verdad.

Una noticia, un chisme, se transfigura, se desfigura, se transforma, se deforma, cambia hasta límites insospechados... hasta el absurdo.

Es el chisme que corre, que va cambiando de fisonomía, hasta que perdida la identidad, convertido en fantasma se pierde..., se deshinfla..., porque otro chisme, otra bola de nieve se abre paso.

¡El chisme!

¿Lo de buena fuente!...

¿Y aquello de que «dicen»...?

El chisme tiene sus «vías». Desde el modesto camino rural, sólo apto para bestias de carga, hasta la más amplia autopista, donde no cabe el modesto peatón.

Todo depende del vehículo, del estamento social por donde circula.

Claro que los compartimientos no son estancos.

Ahora bien, cuando la noticia, el chisme cambia de «vía», no se limpia de las manchas de asfalto o de barro —por el contrario—, las acumula.

Y en esta carrera, por incompreensión, mala fe, delectación maliciosa o por otros motivos menos confesables, el chisme adquiere condiciones de universalidad, de general conocimiento... Y es entonces cuando menos puede parecerse a la verdad.

Ha sido motivo de digestiones sucesivas y lo que queda... son heces...

¿Y por qué no hablar de los que —involuntariamente casi— nos convertimos, en cierta manera, en «corre, ve y dile»?

¿Qué podríamos decir?

¿Poco? ¿Mucho?

Preferiríamos que el avisado lector encontrase las palabras que aquí no están y que, como consecuencia, surgen en nuestro ánimo y en el suyo.

Está muy lejos de nuestra intención hacer de «dómine dixit».

Aquello de tirar la primera piedra no va con nosotros.

¿Quién puede decir que está libre de culpas?

Nuestro intento es como si —en actitud un poco de pecador, más o menos arrepentido— dijéramos:

—Ahí queda eso.

UNOS CUANTOS

JOYERIA - RELOJERIA

ISMAEL ALONSO

Parroquial, 6  
VINARÓZ



Generalísimo, 32  
BENICARLO

## LOS COLUMPIOS DE LA ILUSION

### DANIEL ORTEGA, treinta y cinco años entre barcas de juguete y niños de verdad

El oficio, mirado así, por las buenas, es divertido. Y hasta compensa por cuanto ofrece la posibilidad de ganarse unas pesetas. El oficio, mirado desde otra atalaya, es duro, por cuanto se deben soportar temporadas amargas, se deben soportar travesuras y hasta, en alguna ocasión, malos modos. Pero Daniel Ortega, que nació en Alberique, y que tuvo que dejar los estudios muy tempranamente al morir su madre, sabe que es un oficio precioso, porque hace sonreír a los niños. Porque balancea en el aire la ilusión de los pequeños, que cada vez que ven al tío Daniel rezan con estribillo: "Quiero subir a las *barquetas*, papá, o mamá, o quien les acompañe."

El tío Daniel, nuestro personaje, cumple historia. Ya lo creo que la cumple. Hace ilusión real para los niños, y mantiene un oficio que se deshace en hilos alargados de incertidumbre, por cuanto no da para tanto el negocio de la barca. De esa que se trasiega a mano, de la que se la empuja y vuela de una parte a otra del enrejado, antes de madera, ahora metálico, ¡y menos mal que



lo es! También las barcas han variado el estilo en ser de metal por la madera aquella de antaño.

*Barqueta* o barca. ¿De qué le viene el nombre?

De su parecido con las del mar, de que semejan o parecen asemejarse al oleaje cuando columpian. De que son una exacta copia de aquellas pequeñas, llamados botes, aunque aquí los remos sean del tío Daniel, 35 años dándole al oficio, para casarse luego, tener dos hijos y seguir con él.

—¿Por qué, señor Daniel? ¿Por qué esa continuidad?

—Me gustan los niños. Me encantan los niños. Vivo con ellos horas felices y, aparte, me gano unas pesetas, que sin ser muchas, vienen de manos de oro, porque son siempre manos inocentes.

Daniel Ortega, nuestro personaje, el de antaño, el hombre que vuela con la imagen del tiempo y se agiganta, viene a Benicarló, cada feria, desde hace 25 años. Son muchos años. Y muchas amistades. Y mucha verdad por delante la del tío Daniel. Que tiene una gran amistad con nuestro hijo, que ya es mayor, pero que fue niño. Porque es feriante de feria irreal. De esa feria que anda columpiándose en el corazón de los niños y de los más mayores.

Daniel Ortega, amigos nuestros, Daniel Ortega merecía que le dedicásemos un espacio. Por mantener el oficio. Por ser el BARQUERO MAYOR de los niños. Algo así como el MAGO DE LA ILUSION.

# J. TORRES

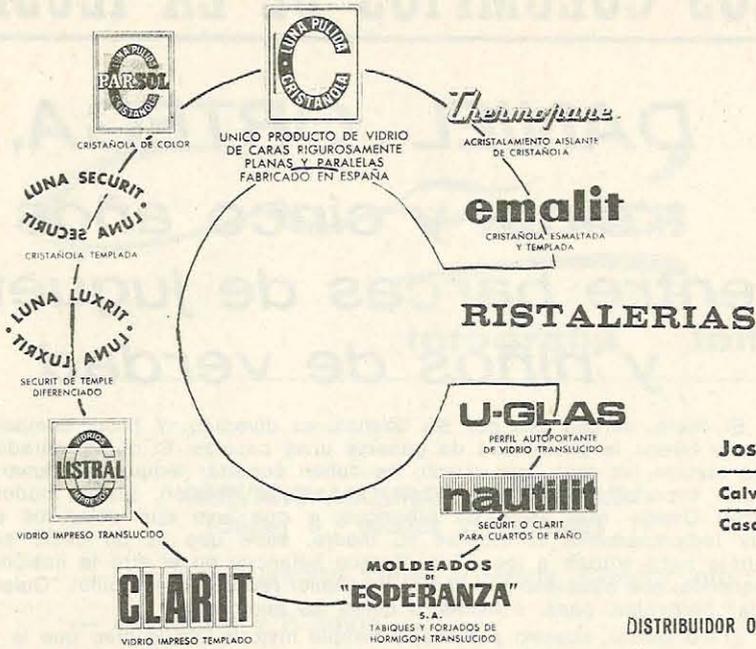
## PINTOR Y DECORADOR

Calle Virgen de Montserrat, s/n., 4.º, 1.ª ★ Tel. 47 17 37

(Frente Central de Teléfonos)

BENICARLO

*Krinkglas*  
**ESARESA**  
estructuras artísticas de resinas s.a.



**RISTALERIAS SEBASTIÁ**

José Antonio, 15 - Tels. 47 0288 y 471986 **BENICARLO**  
Calvo Setelo, 18 - Teléfono 299 **PEÑISCOLA**  
Casa Central: A. Ros, 4 - 6 - Teléfono 213209 **CASTELLON**

DISTRIBUIDOR OFICIAL de todas estas marcas de gran prestigio, al servicio de la CONSTRUCCION Y LA INDUSTRIA

**GESTORIA**

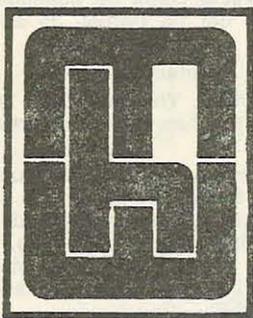
**SEGUROS**

**MANUEL FEBRER FEBRER**  
GESTOR ADMINISTRATIVO COLEGIADO  
PROFESOR MERCANTIL

**HERNAN CORTES, 7**

**BENICARLO**  
Telf. 47 02 44 y 47 03 39

¡Un NUEVO ESTABLECIMIENTO al servicio del público de BENICARLO y su Comarca!



**MUEBLES  
Hermanos  
MASIP**

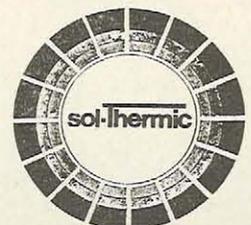
Hernán Cortés, 31  
Teléfono 41 14 72 **BENICARLO**  
AL SERVICIO DE TODOS

Una nueva línea y un nuevo estilo para servir a sus clientes y favorecedores.



con el deseo de unas  
**FELICES FIESTAS**

CALEFACCION  
**sol-thermic**  
COMO EL CALOR DEL SOL



GARANTIZADO POR 5 AÑOS

Electrodomésticos *A. Alberich*

**CASA ROLLO**

Mayor, 6  
Teléfono 45 10 96

**BENICARLO**

La cantinela de siempre

# LA ADULACION

Dirigirnos a todos y a cada uno de los componentes de una comunidad, más o menos grande, resulta gravemente difícil. No obstante, tiene su atractivo.

Posiblemente, la sugestión que proporciona un gran autoditorio. El placer de la palabra lo comprendemos.

Nos posibilita el manifestar nuestras ideas. Que por ser producto de nuestra elaboración nos parecen idóneas, auténticas. Nos expone, por supuesto, a la recepción subjetiva de nuestras palabras y, por tanto, a los más variados y encontrados comentarios. La interpretación de las ideas ajenas es fenómeno de filtraje según nuestro peculiar e individual prisma.

Podría compararse con los particulares colores que del espectro solar recibimos a través de nuestras gafas de sol más o menos "polaroideas" o de la misma ausencia de ellas.

Y en este hablar a todos como componentes de una gran familia, lo primero que se nos ocurre es, naturalmente, comentar lo nuestro, opinar sobre lo que más directamente nos atañe.

Claro que hablar de lo que por esencia es nuestro, y que obra nuestra es, tiene sus pequeños inconvenientes.

Nos gusta que nos halaguen, que a todos les parezca obra bien hecha lo que puede enorgullecernos si merece plácemes.

En cambio, cuando lo que venimos realizando no es del todo plausible, parece que se nos hiere cuando alguien señala un defecto, un aspecto de nuestra obra que, tal vez, vista con otros ojos no es tan buena como pretendía nuestra intención, o nuestros alcances, o nuestra técnica; que de todo puede haber. El incienso gusta a todo el mundo.

Parece mentira, pero verdad es, que la adulación vence.

Burda, la desprecia el inteligente. Inteligentemente hecha se abre paso ante puertas que, por su reciedumbre, resistirían los más duros embates.

Y lo peor es que es universal. Claro está, que hay que hacerla a la medida y de buen corte cuando es el "señor" al que hay que vestir. Lo corriente es que acudamos a la confección para el "homo vulgaris". No precisa de perfección técnica, de acoplamiento individual, y se adapta muy bien.

¡Ah!, pero cuando alguien quiere decir algo importante y que no es, precisamente, "sí" a todo, cuando a su leal saber y entender opina sobre alguna cosa y su cosa no es halago, sino opinión, entonces todo cambia. Huelga pensar si esa idea es constructiva o no, que trate de superar o

evitar un error. Nada importa. Aquella opinión encontrará en el "avisado" una actitud enteramente negativa.

Es humano defenderse. Lo que no lo es tanto es que nos aprestemos no a la defensa, sino al ataque, respondiendo con injustos medios a justas opiniones. A humanas y leales actitudes.

La opinión de los "demás" es como el mejor medio que tiene el "operante" para contrastar el acierto o el yerro de su "hacer". Lógicamente de aquel su hacer que tiene repercusiones de alcance social... etc.

El intercambio de ideas no puede convertirse en un hipócrita y amorro desleír de dulzuras y de acaramelados piropos que, en inoperante juego floral, sacien el ansia de ser. O de estar.

Vivimos en sociedad, y cuando actuamos —sea cualquiera nuestra talla—, estamos siempre expuestos a que nos "desnuden" o a que nos "vistan". O a, lo que es peor, que nos distraen.

Ahora bien, es difícil identificar cuál es la opinión, que aunque nos moleste, nos sirva.

¡El servicio de la opinión ajena!

Ahí está el "quid" de la cuestión.

Saber aprovechar lo que de constructivo, lo que de estratégico "rádar" pueda tener el pensamiento ajeno como portador de "mensaje". Claridad útil en evitación de tropiezos o en rectificación de rumbos.

Convendría que partiéramos de la base de que la multiplicidad de opiniones es necesaria, va con la entraña del hombre y es aprovechable por serle consustancial.

Dada la imposible unanimidad en principio, bien pudiéramos llegar a la conclusión de que no es imprescindible el desacuerdo cuando llegamos al terreno concreto de los hechos.

Que antes está el diálogo. Que no es ni más ni menos que poner en función propia el sumo regalo de Dios: LA PALABRA.

Que no es el grito.

Ni el aspaviento.

Ni la sorda esquivéz.

El oído es el sentido más intelectual del hombre. Le faculta a vivir en sociedad. Su carencia entraña la sordomudez, la privación de la palabra.

Deberíamos aprender a oír.

Y a desoír la adulación.

TODOS



Carretera Benicarló Peñíscola Km.3.900

PEÑISCOLA

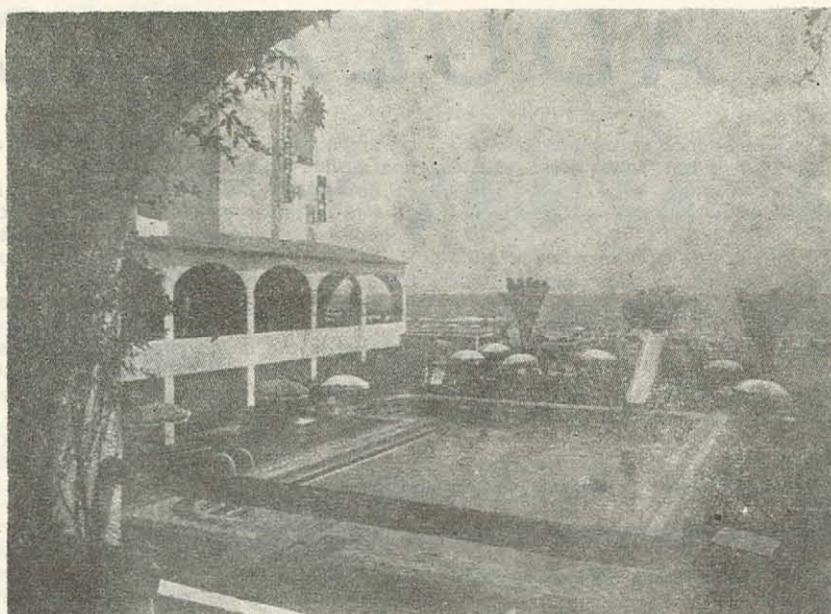
ESPAÑA

Teléfono 453

Discoteca  
Tablao flamenco  
Jardín infantil  
Rancho-Picadero  
Kioskos-Boutique  
Playa Cactus

Siempre a su ambiente y a su necesidad

# HOSTERIA DEL MAR



Carretera de Benicarló, Km. 6

Tels. 110, 111 y 112 - Direc. Telg.: HOSTEMAR

Hotel situado en primera línea de la playa de Peñíscola, distante unos 800 metros de la población, con unas singulares y agradables vistas sobre el mar, el Castillo y la Ciudad Amurallada.

Amplios salones sociales, galerías estar, jardín, piscina iluminada, playa privada y todas cuantas instalaciones y servicios son necesarios para hacerle su estancia cómoda y agradable.

En su restaurante podrá elegir para su comida, de la amplia carta, que contiene una extensa variedad de platos, tanto de cocina internacional como de cocina típica española, y los exquisitos pescados y mariscos de la zona.

Y para sus ratos de tertulia, un esmerado servicio de bar.

## CENAS MEDIEVALES DEL PAPA LUNA



EN PEÑISCOLA

Cuidada gastronomía  
Representaciones escénicas de la época  
Ambientación adecuada  
Todos los sábados en la  
Sala Capitular de la

\*\*\*\*  
**HOSTERIA DEL MAR**

Parador Colaborador de Peñíscola  
Reserva de plazas  
En su AGENCIA DE VIAJES o en  
la propia Hosteria (tel. 110)

Construcciones  
Metálicas

# Bucoge

Carretera San Mateo, s/n

Teléfono 47 06 38

BENICARLO

# VI DIA DEL DEPORTE

## en el complejo Polideportivo de MUEBLES PALAU

EVA ARNAU FUE ELEGIDA MADRINA DEL DEPORTE Y MAS DE MEDIO MILLAR DE COLABORADORES TOMARON PARTE EN ESTA GRAN GALA DEPORTIVA



VI Día del Deporte en el Complejo Polideportivo Muebles Palau. Ello significa el decir que más de medio millar de colaboradores se dieron cita puntual con el deporte, disfrutaron y participaron con él, y a la vez, se vieron, más de medio centenar, agraciados con la imposición de la insignia de Plata y Bronce, con premio en metálico incluido, y que en la V Edición del Deporte se instituyó, por vez primera, a todos aquellos que llegaban a un tope de años de servicio con Palau.

Entre el enrejado de hechos en esa gran fecha deportiva: Tenis, Frontón, Ciclismo, Atletismo, Ghymkama, Ping-Pong, Frontón Dobles, Patinaje Artístico, Frontenis, Concurso de Exposición Pintura y Fotografía, Baloncesto, Natación y Concursos especiales propios de la fecha. Eso en deporte. Fuera de él, entrega de las insignias y Trofeos, Almuerzo de convivencia y amistad, filmaciones de la jornada, incluso sobrevolando una avioneta por encima del Complejo y con D. Vicente Palau como coordinador del hecho y una serie más de hechos que pretendemos reunir en esta especie de memoria, rápida y sobre la marcha, que nos permita ocupar espacio escrito para que llegue al lector ávido siempre de saber cosas y hechos concretos.



### Manifestaciones deportivas:

TENIS (Final Individual) ... ..  
FRONTÓN ... ..  
CICLISMO (Prueba Fondo) ... ..  
CICLISMO (Contra Reloj) ... ..  
CICLISMO (Americana) ... ..  
RECORD CIRCUITO ... ..  
ATLETISMO (Lanzamiento Peso) ... ..

### Triunfadores en el primer puesto:

José Luis Palau  
Eduardo Gómez  
José Antonio Gregorio  
José Antonio Gregori  
Francisco Llonch  
José Antonio Gregori (1' 20" 2)  
Javier Valtueña

ATLETISMO (400 metros lisos) ... .. Ismael Machancoses  
ATLETISMO (1.500 metros lisos) ... .. Ismael Machancoses  
ATLETISMO (Triple Salto) ... .. Guillermo Palau (10'48)  
ATLETISMO (Salto Longitud) ... .. José Antonio Qural (4'86)  
PATINAJE ARTISTICO ... .. María Amparo Palau-Kimet  
NATAACION (33 metros masculinos) ... .. Francisco Remolina  
NATAACION (66 metros masculinos) ... .. Cristóbal Paris  
NATAACION (33 metros femeninos) ... .. Amparo Palau  
NATAACION (66 metros femeninos) ... .. Caridad Molina  
NATAACION (400 metros libres) ... .. Agustín Bel  
NATAACION (100 metros libres) ... .. Agustín Bel  
SALTOS TRAMPOLIN (Natación) ... .. Manolo Remolina

(Hacemos constar los primeros premios de cada una de las especialidades, haciendo constar que cada una de estas especialidades deportivas tuvo primer y segundo premio, y Natación y Ciclismo, primero, segundo y tercero.)

### Manifestaciones deportivas:

BALONCESTO (Producción-Oficinas) ..  
PING-PONG ... ..  
GHYMKAMA (Femenina) ... ..  
GHYMKAMA (Masculino) ... ..  
FOTOGRAFIA (Exposición) ... ..  
PINTURA (Exposición) ... ..

### Triunfadores en el primer puesto:

Producción (48-41)  
Pinto  
Maite Cerdá  
Manuel Peña  
Ramón Pedrosa (Viejo Campo)  
José Manuel Olivares (Figura azul)

Para todos estos ganadores, Copa y Medalla para los clasificados en posiciones segundas y terceras. Y de entre ese compendio de acontecimientos deportivos, el Almuerzo de amistad, con comida y bebida para todos los gustos y opiniones, y hasta manifestaciones artísticas entre los mismos colaboradores que durante los entreactos de la comida amenizaron con canciones, todo el enrejado de acontecimientos. Pepín, con su inglés-español, en primera figura; Francisco Pérez, con voz «Gran Ocasión; Vaca, Campano, Ferrer, Santiago. Todos pusieron su granito de arena, y de entre ellos, la nota humana de Segarreta, que expresó en mímica todo lo que hubiese querido decirles a sus compañeros.

Más de medio centenar de Trofeos entregados, y más de medio centenar de imposiciones de Insignias, con la presencia de uno de los hermanos Palau y la de la Madrina del Deporte, señorita Eva Arnau, que lució sonrisa y reinado con la mejor de sus facilidades festivas.

Servicio de micrófonos que comunicaban, al instante de acabar la prueba, los resultados de cada una de las manifestaciones deportivas. Y de entre todo ello, los que esa fecha trabajaban para poder ofrecer la fiesta completa a los demás. Los que estaban en puestos de servicio, que aunque ese servicio lo tuviesen remunerado, era también de agradecer.



Entrega de una Placa de Plata significativa a Montserrat Castelló, Profesora de Patinaje Artístico, que cada semana imparte, por tres veces, clases de esa especialidad. Evasión de gala a Esquerre, Monitor de la Natación cuando la entrega de Diplomas a los 250 niños inscritos en el Curso esta temporada, y con la realización de más de 15.000 kilómetros entre Amposta-Benicarló para poder impartirlos.

### LA GALA DEL VI DIA DEL DEPORTE

Fue completa. Y las prisas mismas nos obligan a servirles en reducido todo lo que allí sucedió. Que un número completo se precisaría para reflejar todos los momentos vividos y desarrollados.

Y de entre ese «todo», la gratitud por el comportamiento, por la ausencia de lesiones y sanciones. La compostura y el aire deportivo mostrado y demostrado. Y la felicitación para quienes desean el «Agárrame ese pollo y me tomo el champaña» y la Carrera de Sacos. Y la felicitación a todos cuantos han hecho posible, otra vez, la gran jornada deportiva. Casi todos los deportes en uso puestos en práctica. Casi todos los puntos tocados y realizados.

De ello nos hacemos eco en la noticia. Noticia extraordinaria, parecida en miniatura a una Olimpiada o a unos Campeonatos Regionales, que por su cuantía, muchas veces siquiera llegan a esta magnitud. Nuestra enhorabuena a todos. Y muy especialmente a los que lo hicieron posible con su organización y con su participación. El deporte caminaba seguro en su VI Jornada. El deporte en Palau seguía cumpliendo objetivos. ¡Y eso era importante!

# PAGINA DEPORTIVA

Por PALANQUES

## Motorismo

Programa el Moto Club Benicarló el VI Trofeo Dulcinea de Moto-Cross para la fecha del domingo, 19, primer día oficial de Fiestas.

Andan atareados los miembros del Moto Club para la organización de tal acontecimiento, que se celebra en el «Circuito Barranquet» y al que acuden las mejores máquinas en esa especialidad. Lo organiza el Moto Club y anda patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

Las pruebas de velocidad que tanto furor levantasen no hace muchos años, han quedado postergadas debido a lo enorme de sus gastos, y a la falta de colaboración económica precisa para esas manifestaciones deportivas.

## Ciclismo

El 21, la Unión Ciclista pone en órbita el VII Trofeo de Ciclismo Ayuntamiento de Benicarló, para aficionados de 1.ª y 2.ª. También quedan nulas las manifestaciones nocturnas, que tanta expectación levantaron, pero que por el escaso presupuesto, no se pueden celebrar hasta tanto la Unión Ciclista no incrementa un poco sus alicaídas arcas.

Es posible que esa prueba nocturna, en circuito cerrado, se lleve a efecto en la primera quincena de octubre.

## Ajedrez

La actividad del C. A. Benicarló es importante. No cesan sus actividades y, por ende, sus muchas posibilidades de ir incrementando la afición que sube enteros cada temporada.

En Fiestas, su gran MATCH interclubs a 16 tableros, valorizan el noble juego, que en esas fechas adquiere su mayor resonancia. Los trofeos a disputar de un prestigio ya puesto de manifiesto en otras ocasiones y en cuanto a actividades, daremos tras la semana festiva en el próximo número una información global de todo lo desarrollado en estos dos últimos meses, incluidos los programas de Fiestas.

## Pesca

La actividad de la Sociedad Deportiva «El Mero» sigue, asimismo, en incremento, dado que ahora precisamente están celebrándose las fases del Concurso Social, en el que

las modalidades, por vez primera, han sido nocturnas.

La clasificación andaba encabezada, al finalizar la tercera fase, por Luis Abad con 16.420 puntos, seguido de Antonio Foix por 14.020 puntos, que fue el triunfador de esa tercera fase con una dorada de 1.350 gramos, aunque Luis Abad siga en cabecera de clasificación.

También daremos información amplia y cumplida en el próximo número, dado que se desarrollarán los Concursos de Fiestas Mayores y se habrá celebrado ya la cuarta Fase que variará, a buen seguro, esta clasificación actual.

En máquina para salir el número, incluimos esta noticia de última hora en la que se nos dice textualmente: «Celebrada cuarta Fase Concurso Social Pesca.»

Triunfador, Vicente Arayo, con 7.085 puntos; seguido de Antonio Calvet, con 5.920 puntos; Antonio Foix, con 5.810; Roberto Pau, con 5.335, y José Burriel, con 4.545.

La clasificación general en sus tres primeros puestos, tras esta jornada, queda establecida de la siguiente forma:

- 1.º Antonio Foix, con 19.250 puntos.
- 2.º Luis Abad, con 18.960 puntos.
- 3.º Antonio Calvet, con 17.620 puntos.

Informaremos ampliamente en septiembre. Esta cuarta fase fue también en modalidad nocturna. 80 cañas y mucho pescado conseguido. Más que en ninguna otra fase.

## Ping-Pong

Cierra competición esta especialidad la fecha del 12 del actual mes, por lo que nos vemos imposibilitados de mostrar en plenitud su desenlace final. El próximo número será portavoz de las gestas de estos extraordinarios deportistas que, semana tras semana, han ido ventilando las partidas con la regularidad propia de una competición seria.

Pablo Calvet ocupa la primera posición, siendo tras él R. Pinto y un poco más separado D. Iranzo. Es, entre estos tres hombres, donde andaba el quid de la cuestión final, siendo las máximas posibilidades para Pablito Calvet, un héroe del manejo del Ping-Pong, esa especialidad deportiva que los chinos acabaron de valorar con sus tan traídas y llevadas competiciones.

Entre estos tres primeros anda el título. El 12, en la entrega de Trofeos, se sabrá exactamente la situación definitiva de esta manifestación deportiva, de la que BENICARLO ACTUAL se ha preocupado en cada uno de sus números.

## Natación

V TRAVESIA A NADO PEÑISCOLA - BENICARLO, ORGANIZADA POR EL CLUB NATACION PALAU DE BENICARLO

Con carácter Nacional e Internacional tomaron parte en esta edición 15 nadadores

Se ha disputado la V Travesía a nado Peñíscola - Benicarló, 8 Km. de trazado mar abierta, para tragamillas y con carácter Nacional e Internacional, que ha estado patrocinada por los Ayuntamientos de Benicarló y Peñíscola y organizada por el Club Natación Palau.

Tomaron parte en esta V Edición, 15 hombres pertenecientes a clubs de Barcelona, Valencia, Alicante, Castellón y del Borehamwood Swimming Club de Inglaterra, y como novedades el que por vez primera desde que se vienen realizando estas pruebas lo hiciese una señorita: Carol Pines, de nacionalidad inglesa, que entró en novena posición con un extraordinario tiempo.

Otra novedad de esta V Edición la de que tomase parte un participante de 50 años, Antonio Figuerido, del Club Natación Vinaroz, que hizo contraste con el más joven de la prueba, de 16 años, José M.ª Aixandre, del Club Natación Amposta.

La prueba, que comenzó con una puntualidad extraordinaria, dio cita en la línea de salida (Puerto de Peñíscola) a los participantes y muchos seguidores, así como a los botes acompañantes de cada uno de los inscritos. Traca inicial y buena marcha de salida, con una mar en calma completa y el mejor tiempo de todas las travesías realizadas hasta el momento presente.

La Meta Volante establecida a un par de kilómetros de la salida, instalada frente a la Hostería del Mar, ya dio como triunfador a Esteban Montía, que lo sería también de la prueba, rebajando su propio récord en 11 minutos, que lo tenía establecido en 2 horas 21 minutos.

La llegada a la meta de Benicarló fue por el siguiente orden:

- 1.º Esteban Montía, del Club Natación Pueblo Nuevo de Barcelona, con 2 h. 9'30".
- 2.º Eduardo de la Asunción Barroja, del C. F. Valencia, Sección Natación, con 2 h. 12'5".
- 3.º Manuel Cabanes, de Educación y Descanso, de Vinaroz, con 2 h. 14'35".

4.º Juan Mateu Gregori, de la Unión Deportiva de Horta, Barcelona, con 2 h. 18'15".

5.º Agustín Bel, del Club Natación Palau, con 2 h. 19'30".

6.º Jesús García, del Valencia C. F., Sección Natación, con 2 h. 20'10".

La nadadora inglesa Carol Pines, del Borehamwood Swimming Club, quedó en cuarta posición, con 2 horas 31'35", y su compañero del mismo equipo, Peter J. Larrad, en decimoprimer lugar.

El más viejo en edad, 50 años, Figuerido, del Educación y Descanso, de Vinaroz, hizo un tiempo de 2 h. 59'



y recibió, al llegar, tantos o más aplausos que el triunfador, llegando a la meta, como dato significativo, momentos después que el más juvenil de los participantes, Aixandre, de Amposta, con 16 años.

Esteban Montía, el triunfador, rebajó su propio récord en 11 minutos, llegando a la meta en esta nueva edición completamente descansado y como si no hubiese realizado la prueba.

## LA ENTREGA DE TROFEOS

En la misma meta de llegada, presidida por el Alcalde de la ciudad y dirigentes del Club Organizador Palau, y ovaciones recrudescidas en la entrega de los tres primeros.

Aéreamente fueron filmadas las secuencias de esta V Travesía, y en el Complejo Polideportivo Palau se continuaron, por orden de llegada, las distintas entregas de premios a los participantes. Un gran éxito deportivo, una extraordinaria organización y una nueva victoria (tercera consecutiva) de quien será, en el futuro, uno de los mejores tragamillas de la natación española.

REFRESCANTES

«LA MACARIA»

¡Siguen siendo tan buenos y tan refrescantes como siempre...!

— Su dispensa servida con LA MACARIA

— Y su paladar regalado con el sabor de...

REFRESCANTES «LA MACARIA»

Belascoín, 18 \* Teléfono 260 \* BENICARLO

**Benicarló**  
ACTUAL

Revista de Información local

Director: D. Pedro Palau Añó

Redacción y Administración: Apartado de Correos 19  
Imprenta Mialfo - S. Albella Mayor - Dolores, 32 - Castellón  
Depósito Legal: CS - 751 - 1971 ..... Precio: 50 ptas.



## Presentación de la plantilla y ofrenda al Cristo

Presentó el C. D. BENICARLO a su plantilla para la temporada 1973-74, con expectación en las gradas y actividad de jugadores en el centro.

Palabras del Presidente de la entidad, D. Eduardo Bellvís, recabando, para todos, entrega, amistad y unidad deportiva. Palabras del entrenador, D. Luis Serrano, promocionando para el terreno de juego las cualidades de cada uno de los hombres.

Bienvenida del capitán Agustín Irlés, para los nuevos y para los antiguos. Y, finalmente, palabras del Ilmo. Sr. Alcalde, D. Cristóbal Colón, que hizo hincapié en las coletillas de la entidad expresivas de:

«Un grupo de hombres de buena fe han cogido las riendas del Club. No defraudarles.» Expresó el Alcalde, luego, lo que esperaba de todos y les dio la bienvenida en nombre de la ciudad.

En la Ermita del Cristo, ante la Ofrenda de Flores, que en esta ocasión hicieron el capitán Irlés y la hija del Presidente de la entidad, el Asesor Religioso, Rvdo. José Tomás, les dirigió la última de las pláticas de la tarde, en las que, igualmente, les recordó la necesidad de ser compañeros todos, para lograr, en un futuro inmediato, lo que, en definitiva, le prometían ahora al Cristo, con motivo de su tradicional ofrenda.

Amistad y compañerismo, unidad deportiva. Lemas de la entidad, acompañado del deportivo, cifrado en el ascenso a superior categoría, dado que en la ambición están las realidades. Ambición de poder ser, por medio del deporte, en este caso.



Fotos y textos: PALANQUES

El nuevo entrenador del Benicarló es hombre dedicado, íntegramente, a su labor. Hombre que fue cumplidor fiel de su etapa deportiva, cuando galopaba por los verdes campos de nuestra geografía, defendiendo el pabellón del Castellón como defensa lateral.

Luis Serrano reunió en primer plano a sus hombres, a los de la plantilla del Benicarló y les puso al corriente de su forma de actuar y de ser.

Del deseo, enorme deseo, que tenía de que fuesen todos uno, y que cada uno confiase en él. Tanto dentro como fuera del terreno de juego.

«Que cada cual —les dijo— juegue lo que sepa y se entregue con la ilusión propia de su quehacer. Si así lo hace, estoy por asegurarle que los éxitos y el aprecio le vendrán por añadidura.»

Gesto expresivo de Serrano, el nuevo mister del Benicarló. Gesto expresivo e importante, ahora que ya comienzan a valorarse las cosas.



# LUIS SERRANO VILAR



BENICARLO ACTUAL

# PAGINA DEPORTIVA

Por PALANQUES

## Nueva temporada futbolística de la cual esperamos lo mejor para nuestro C. D. BENICARLO

### JUNTA DIRECTIVA DEL BENICARLO PARA LA TEMPORADA 1973-74

Nueva savia directriz para dirigir al C. D. Benicarló en la temporada 1973-74. Nuevos nombres que se unen a la historia para continuarla y hacer realidad las aspiraciones deportivas de la población.

Con sus cargos, esta nueva formación directriz del Benicarló:

Nombres	Cargo
Eduardo Bellvis Martí	Presidente
Joaquín Delshorts Amela	Vicepresidente 1.º
Salvador Querol Zaragoza	Vicepresidente 2.º
José Agustín Bel del Castillo	Secretario
Francisco Company Lluch	Vicesecretario
Vicente Agut Tomás	Tesorero
José Muchola García	Contador
José Barberá Ferrer	Vocal
Francisco Lluch Lluch	Vocal
Juan Miguel Soriano Febrer	Vocal
José Gellida Fresquet	Vocal
Vicente Ribera Sogues	Vocal
Jaime Tena Monforte	Vocal
Reverendo Mosén José Tomás	Asesor Religioso

La consigna de estos hombres, unificados con el sentir de la afición:

UNIDAD DEPORTIVA.  
OPERACION MIL SOCIOS.  
RETORNAR A TERCERA DIVISION.

### Entrenador

Luis Serrano Vilar. Procedente del C. D. Castellón.

Esperemos que la temporada sea pródiga en hechos positivos, y que esa unión deportiva que se desea, sea una realidad completa al término de ella, durante ella y siempre que las manifestaciones deportivas se den a lugar.

### PLANTILLA DE JUGADORES DEL C. D. BENICARLO PARA LA TEMPORADA 1973-74

Ya está en danza de amistosos el C. D. Benicarló. Ya comenzó sus entrenamientos y perfiló sus posibilidades de acercar, todavía, un par de nombres más a su actual composición. Con muchas renovaciones del año anterior, y con nuevos nombres que ya fueron «gente positiva» en el C. D. Benicarló de anteriores temporadas. De estos nombres que enumeramos saldrán, a juicio del entrenador, los dos equipos que han de defender los colores de la ciudad. El titular de Regional Preferente y el de Aficionados Amateur que milita en Tercera Regional.

Vean y cotejen los aficionados la lista de dichos nombres:

Nombres	Demarcación	Procedencia
Vicente NICOLAU Membrado	Portero	Temp. anterior
José Antonio MORENO Navarro	Portero	Temp. anterior
Vicente MOROS Traver	Portero	Amateur
Agustín IRLES López-Sigüenza	Defensa lateral	Temp. anterior
Ramón DESCARREGA Hierro	Defensa central	Temp. anterior
José GARRIDO Pascual	Defensa lateral	Temp. anterior
José FRANCISCO PALOMO Bonet	Defensa lateral	Amateur
Evaristo REMOLINA Ayza	Defensa lateral	Amateur
Tomás NAVARRO Ortega	Medio cierre	Temp. anterior
José Luis LINARES Rodríguez	Medio ataque	Temp. anterior
Joaquín José FABRA	Medio ataque	Temp. anterior

BENICARLO ACTUAL

### Nombres

Nombres	Demarcación	Procedencia
RAUL Roca Forés	Centrocampista	Amateur
Antonio DE LA HABA Costa	Interior	Temp. anterior
JUAN CARLOS Rodríguez	Extremo derecha	Alcira
Ramón VILLAPUN González	Extremo e interior	Lérida
Rafael Granell Torrent (RAFA)	Extremo izquierda	Algemesí
José LOPEZ LOPEZ	Delantero centro	Alcanar
Angel Alonso Herrera (PACHI)	Interior de enlace	Amateur
Vicente DOMINGUEZ Ubeda	Delantero centro	Amateur
José GARCIA Godar	Interior	Amateur
José Antonio PEINADO Jiménez	Interior y extremo	Amateur
Miguel PEINADO Fresquet	Extremo e interior	Amateur
Antonio HERNANDEZ Garíja	Centrocampista	Amateur
Juan José QUEROL Forés	Interior	Amateur
CARLOS Galindo Llorach	Defensa	Amateur
Andrés SALVADOR Juliá	Interior y medio	Amateur
José Rosendo BRETO Timoteo	Interior	Amateur
Ramón Bta. MANZANARES Peñalba	Interior de enlace	Amateur
José Antonio QUEROL Arnau	Extremo y defensa	Amateur
Fernando MARTINEZ Marco	Extremo y defensa	Amateur
José Antonio MARTINEZ Marco	Defensa	Amateur

### Masajista

Jaime Mundo. Temporada anterior.

### Entrenador

Luis Serrano Vilar. Procedente del C. D. Castellón.

Esta es la formación inicial de todos cuantos han de defender los colores del C. D. Benicarló. Estaban pendientes de par de fichajes, y que a lo mejor, llegadas éstas al lector, ya están consumados, de lo que les informaremos en la nueva edición.

### COMO ENCUENTROS AMISTOSOS PRETEMPORADA

La presencia del C. D. Castellón el 11 de agosto, por la noche, como deferencia del equipo Subcampeón de España de Copa, con el C. D. Benicarló y cuyos pormenores daremos a conocer en nuestra edición siguiente.

El 15 de agosto, el Alcanar; el 19, seguramente el Tortosa, y el 24, la visita del Villena, partido concertado tras el traspaso de Antón a sus filas y en cuyo equipo militan cinco nombres que el Benicarló tuvo en sus filas: Boronat, Lluiche, Antón, Lamas y Santana, lo que representa nuevo aliciente para los aficionados. Y por concretar, el encuentro del día 26, último de Fiestas, y que estaba previsto contra un Tercera División provincial.

### LA TEMPORADA

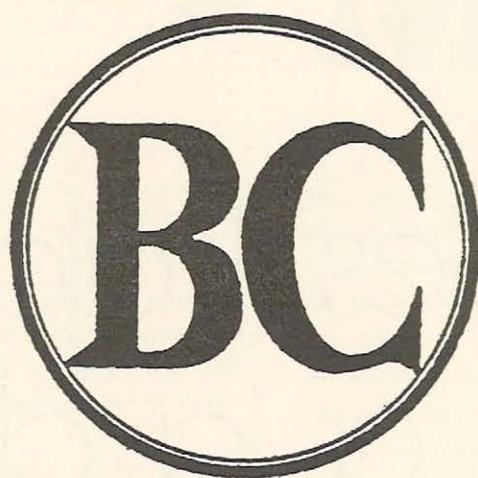
Comienza el 2 de septiembre, recibiendo el Benicarló, seguramente en partido nocturno el sábado día 1, por la noche, al C. D. Alberique, que fue Campeón Regional de Aficionados. La segunda jornada se desplazará a Buñol, y la tercera jornada, segundo partido de la temporada, en Benicarló, contra el Piel de Vall de Uxó, que entrena nuestro gran amigo y preparador Pedro Paradells.

—oO—

Deseamos suerte y compostura en la temporada; que la OPERACION MIL SOCIOS llegue a ser realidad, y que esa UNIDAD DEPORTIVA sea el sello que distinga al equipo y afición durante todo el año. ¡Feliz temporada y felices fiestas a todos!

# **BANCO CENTRAL**

**un servicio bancario  
completo y eficaz**



**BANCO CENTRAL**  
su banco amigo

Aprobado por el Banco de España con el n.º 9.016

**BENICARLO ACTUAL**



Muebles Palau, S.A.  
desea a la ciudad  
de Benicarló  
unas felices  
Fiestas Patronales